



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

E/1990/5/Add.67
11 April 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

Основная сессия 2005 года

**ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ,
СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ**

**ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА**

ДОБАВЛЕНИЕ

АЛБАНИЯ*

[5 января 2005 года]

* Информация, представленная Албанией в соответствии с руководящими положениями, касающимися первоначальной части докладов государств-участников, содержится в базовом документе (HRI/CORE/1/Add.124).

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Введение	1 - 3	3
Статья 1	4 - 9	3
Статья 2	10 - 34	14
Статья 3	35 - 44	19
Статья 6	45 - 100	22
Статья 7	101 - 154	36
Статья 8	155 - 175	51
Статья 9	176 - 226	55
Статья 10	227 - 268	73
Статья 11	269 - 376	83
Статья 12	377 - 505	132
Статья 13	506 - 565	175
Статья 14	566	200
Статья 15	567 - 610	200

ВВЕДЕНИЕ

1. Республика Албания присоединилась к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах в соответствии с Законом № 7511 от 8 августа 1991 года, обнародованным в Указе № 18 президента Республики от 13 августа 1991 года. Пакт был ратифицирован 4 октября 1991 года и вступил в силу в отношении Албании в соответствии с пунктом 2 статьи 27 Пакта 4 января 1992 года.
2. Настоящий доклад был составлен постоянной группой экспертов министерства иностранных дел на основании материалов, поступивших из соответствующих министерств и НПО.
3. За небольшим исключением в докладе содержится информация об относящихся к Пакту законодательстве и практике по состоянию на 31 декабря 2003 года. Информация о более поздних событиях будет представлена в следующем периодическом докладе.

Статья 1

Право на самоопределение

4. Право на самоопределение в Республике Албании реализовано полностью. Албания является независимым государством и парламентской республикой. Албания - унитарное и неделимое государство, управление которым основывается на системе свободных, равных, всеобщих и периодических выборов. Независимость государства и целостность его территории, достоинство человека, его права и свободы, социальная справедливость, конституционный строй, плюрализм, национальное равенство и национальное наследие, религиозное сосуществование, а также сосуществование и взаимопонимание с меньшинствами являются основой этого государства, которое обязано их уважать и защищать.
5. Эти принципы воплощены в положениях новой Конституции, которая была одобрена парламентом (кувендом) 21 октября 1998 года после проведения всенародного референдума.
6. В феврале 2004 года Республика Албания представила первоначальный доклад о выполнении Международного пакта о гражданских и политических правах (CCPR/C/ALB/2004/1); дополнительная информация о праве на самоопределение, предусмотренном в настоящей статье Пакта, содержится в указанном докладе.

Использование природных ресурсов

7. Статья 59 Конституции в разделе, посвященном социальным целям, предусматривает, что государство в рамках конституционных полномочий и имеющихся в его распоряжении средств, а также во исполнение частных инициатив и обязательств нацелено на создание соответствующей экологически здоровой среды для нынешних и будущих поколений, а также на рациональное использование лесов, водных ресурсов, пастбищ и других природных запасов на основе принципа долговременного развития.

8. В целях осуществления провозглашенных в Конституции принципов был принят ряд законодательных актов по охране природы и природных ресурсов. Кроме того, в сфере охраны природы и ее ресурсов был подготовлен и осуществлен ряд проектов, некоторые из них - при поддержке иностранных доноров.

9. Нормативная база в области окружающей среды, несмотря на ее недавнее создание, преимущественно за последние два года, включает в себя целый свод нормативных законодательных или подзаконных актов. Вместе с тем процесс разработки, улучшения и пополнения вышеупомянутой нормативной базы продолжается. Нормативная база в области окружающей среды включает в себя следующее:

Действующие законодательные акты

а) Закон № 8934 (от 5 сентября 2002 года) "Об охране окружающей среды", представляющий собой законодательную основу для защиты окружающей среды;

б) Закон № 8897 (от 16 мая 2002 года) "О защите воздуха от загрязнения", целью которого является обеспечение права граждан на жизнь в условиях незагрязненного воздуха посредством охраны здоровья людей, защиты фауны, флоры, а также природных и культурных ценностей окружающей среды Албании от загрязнения воздуха. Эта цель должна достигаться посредством определения источников загрязнения и классификации загрязнителей, установления показателей качества воздуха, ограничения выбросов в атмосферу, установления общих обязательств и обязанностей владельцев предприятий по защите воздушной среды, выдачи экологических паспортов, регламентирующих виды загрязняющей атмосферу деятельности, а также надлежащих административных мер и уголовных санкций;

с) Закон № 8905 (от 6 июня 2002 года) "О защите морской среды от загрязнения и ущерба", целью которого является защита морской среды Республики Албании от загрязнения и ущерба, возникающих в результате деятельности человека в прибрежных

районах, что оказывает неблагоприятное воздействие на качество воды, морские ресурсы, фауну и флору, здоровье человека, а также затрудняет нормальное развитие деятельности в этих районах.

d) Закон № 8906 (от 6 июня 2002 года) "О заповедных зонах", направленный на обеспечение сохранения, административного управления и долгосрочного использования заповедных зон и их природных и биологических ресурсов, улучшение условий для развития экологического туризма, информирование и просвещение населения по вопросам прямой или косвенной выгоды для местных жителей, а также для государственного и частного секторов;

e) Закон № 8990 (от 23 января 2003 года) "Об оценке воздействия на окружающую среду", который устанавливает рамки для обеспечения общей комплексной и своевременной оценки воздействия на окружающую среду проектов и видов деятельности, которые необходимо выполнить с учетом предупреждения или уменьшения негативных последствий для окружающей среды; а также для открытого и беспристрастного процесса оценки за счет участия экологических неправительственных организаций, руководителей проектов, а также юридических и физических лиц, специализирующихся в данной области;

f) Закон № 8977 (от 12 декабря 2002 года) "О системе налогообложения в Республике Албании", в котором впервые к числу национальных налогов были добавлены следующие: налог на углерод в связи с использованием газового, бензинового и дизельного топлива и налог на использование пластмассовых упаковочных средств для жидкостей (канистры, пластмассовые бутылки и пластмассовые ящики различных размеров), заполняемые и производимые в Албании и импортируемые в качестве емкостей для следующих продуктов: вода, прохладительные напитки, фруктовые и овощные соки, молоко и молочные продукты, пищевые и смазочные масла, а также моющие и дезинфицирующие средства;

g) Закон № 9010 (от 13 февраля 2003 года) "Об экологическом удалении твердых отходов".

Подзаконные акты - постановления Совета министров

a) Постановление Совета министров № 103 (от 31 марта 2002 года) "Об экологическом мониторинге в Республике Албании";

- b) Постановление Совета министров "Об отчете о состоянии окружающей среды за 1999-2000 годы";
- c) Постановление Совета министров "Об утверждении национального плана действий в области окружающей среды";
- d) Постановление Совета министров "О нормах атмосферных выбросов";
- e) Постановление Совета министров № 676 (от 20 декабря 2002 года) "Об определении достопримечательностей природы Албании";
- f) Постановление Совета министров № 531 (от 31 октября 2002 года) "О провозглашении Бутринти территорией, на которую распространяется действие Рамсарской конвенции";
- g) Постановление Совета министров № 364 (от 18 июля 2002 года) "Об одобрении плана по управлению прибрежной зоной";
- h) Постановление Совета министров "Об учреждении экологического института";
- i) Постановление Совета министров № 266 (от 24 апреля 2003 года) "Об управлении заповедными зонами";
- j) Постановление Совета министров № 267 (от 24 апреля 2003 года) "О правилах, действующих в заповедных и санитарно-защитных зонах";
- k) Постановление Совета министров № 268 (от 24 апреля 2003 года) "Об аттестации специалистов в области оценки воздействия на окружающую среду и проведения экологической инспекции";
- l) Постановление Совета министров "О лицензионной документации в области окружающей среды и о ее компонентах";
- m) Постановление Совета министров "О временных нормах атмосферных выбросов".

Таблица 1
База данных по проектам охраны природных богатств и ресурсов, полностью
или частично финансируемых иностранными донорами

№	Проект	Финансовое учреждение	Состояние/ продолжительность проекта	Бюджет	Цель
1.	Национальная стратегия в области водных ресурсов	Программа Phare EC AL9306	завершена в 1997 году	400 000 эку	Подготовка Национальной стратегии в области водных ресурсов.
2.	Албанский национальный план по удалению отходов	Программа Phare AL9306	завершен в 1996 году	400 000 эку	Подготовка национального плана по удалению твердых городских, промышленных и медицинских отходов, включая реабилитацию существующих стихийных свалок. Оборудование для химико-технологического института.
3.	Технико-экономическое обоснование и разработка проекта для станции очистки сточных вод и канализационных стоков во Влёре, Албания	Программа Phare AL9306	завершена в 1997 году	492 400 эку	Подготовка и осуществление надлежащих национальных мер в области сбора и переработки канализационных стоков и сточных вод, позволивших сократить загрязнение почвы и воды неконтролируемыми выбросами отходов, а также обеспечить улучшение общего санитарного состояния и здоровья населения.

№	Проект	Финансовое учреждение	Состояние/ продолжительность проекта	Бюджет	Цель
4.	Технико-экономическое обоснование и разработка проекта для станции очистки сточных вод и канализационных стоков в Поградеце, Албания	Программа Phare AL9306	завершена в 1996 году	299 400 эky	Обеспечение надлежащего сбора и обработки сточных вод в муниципалитете Поградица и в расположенных вдоль побережья общинах.
5.	Очистка пляжа Голем	Программа Phare AL9306	завершена в 1997 году	50 000 эky	Демонстрация методов очистки пляжей.
6.	Генеральный план природоохранного управления в Национальном парке Даджти	Программа Phare AL9306	завершена в 1997 году	50 000 эky	Разработка руководящих принципов долговременного использования природных ресурсов Национального парка Даджти и обеспечение примера сосуществования экономических видов деятельности человека, которые являются совместимыми с природой.
7.	Проект по управлению водно-болотными угодьями озера-лагуны Каравастая	Программа Phare AL9306	завершена в 1996 году	346 224 эky	Обеспечение управления в районе озера-лагуны Каравастая для защиты биологического разнообразия и предоставления экономической выгоды местным общинам.
8.	Организационное укрепление Комитета по охране окружающей среды (КООС)	Программа Phare AL9306	завершена в 1995 году	695 830,6 эky	Помощь в осуществлении Национального плана действий в области охраны окружающей среды и подготовка проекта.

№	Проект	Финансовое учреждение	Состояние/ продолжительность проекта	Бюджет	Цель
9.	Поддержка персонала региональных природоохранных управлений (РПУ) на уровне префектур	Программа Phare AL9306	завершена в 1997 году	92 211,42 экю	Укрепление КООС на местном уровне посредством оказания помощи в области повышения квалификации персонала РПУ и укрепления его знаний и навыков в области экологического мониторинга и обработки данных; повышение знаний и улучшение навыков в области экологической оценки и мониторинга, в частности, в связи с водоснабжением и сточными водами, а также развитие навыков в отношении процедур, связанных с экологическим мониторингом и отчетностью.
10.	Дополнительное оборудование для РПУ	Программа Phare AL9306	завершена в 1998 году	98 316 экю	Оборудование для служебных помещений РПУ.
11.	Полная экологическая геодезическая съемка для восстановления нефтяных месторождений в Патоси и Маринзе	Программа Phare AL9306	завершена в 1997 году		Установление текущего уровня и масштабов загрязнения на нефтяных месторождениях; определение мер по экологической реабилитации и их стоимости; предложение мер по очистке имеющегося загрязнения и определение их стоимости; предложение постоянной программы мониторинга; предложение недорогостоящих мер по сведению к минимуму загрязнения в результате текущих операций.

№	Проект	Финансовое учреждение	Состояние/ продолжительность проекта	Бюджет	Цель
12.	Разработка комплексного метода для оценки воздействия маломасштабных урановых проектов и его использование применительно к радиационным последствиям, возникающим в результате эксплуатации урановых разработок в Албании	Многонациональная программа Phare	Декабрь 1999 года 16 месяцев	125 000 экю	Разработка комплексного метода и систематической методологии для оценки воздействия маломасштабных урановых проектов в СЦВЕ на общественное здравоохранение и окружающую среду. Применение этого комплексного метода на местах для оценки воздействия маломасштабных урановых проектов в Албании.
13.	Оборудование для научно-исследовательских институтов и химикаты для лабораторных анализов	МЕД-ПОЛ/ ЮНЕП	завершена	40 000 долларов	"Оборудование для научно-исследовательских институтов и химикаты для лабораторных анализов" в рамках Программы по мониторингу прибрежных вод Средиземного моря (Институт гидрометеорологии, отделение аналитических исследований в области органической химии, факультет естественных наук).
14.	Организация удаления городских отходов в шести основных населенных пунктах Албании: модель, применимая к городам других развивающихся стран	Программа "ЛАЙФ 96"	завершена в 1999 году	591 000 экю	Задача - осуществление проекта, охватывающего полигоны для захоронения отходов шести албанских населенных пунктов.

№	Проект	Финансовое учреждение	Состояние/ продолжительность проекта	Бюджет	Цель
15.	Рациональное использование водно-болотных угодий Средиземноморья (распространение проекта на страны, не являющиеся членами Европейского союза, в соответствии с Программой Европейской комиссии "ЛАЙФ")	Программа "ЛАЙФ"/ МЕДВЕТ 2	завершена в 1998 году		Исследование экологического, экономического и социального положения в районе озер-лагунов Куне-Ваини как часть доклада о водно-болотных угодьях стран - участниц проекта (Албания, Алжир, Марокко, Тунис) и установление методологии исследования водно-болотных угодий.
16.	Стратегия и план действий по охране биологического разнообразия в Албании	ГЭФ/ВБ	завершен в 1999 году	96 000 долл. США	Подготовка Стратегии в области биологического разнообразия - Плана действий и национального доклада.
17.	Проект по охране Охридского озера	ГЭФ/ВБ	1998-2002 годы	1 780 000 долл. США для Албании	Сохранение природного достояния и биологического разнообразия Охридского озера и сотрудничество между Албанией и БЮРМ в области совместного эффективного управления водосборным бассейном.
18.	Оказание содействия Албании в подготовке ее первого национального сообщения в соответствии с ее обязательствами перед РККООН	ГЭФ/ЮНЕП	октябрь 1998 года 2 года (текущий)	278 000 долл. США	Создание потенциала и содействие более полному учету в Албании проблем, связанных с изменением климата, позволяющие стране решать проблемы, связанные с изменением климата и их неблагоприятными последствиями. Содействие глобальным усилиям по улучшению понимания проблемы источников появления и снижения парниковых

№	Проект	Финансовое учреждение	Состояние/ продолжительность проекта	Бюджет	Цель
					газов и их потенциального воздействия на изменение климата.
19.	Удаление токсичных отходов (известы, шестивалентного хрома и серы) из зоны предприятия по изготовлению химической продукции в Дурресе и обеспечение их хранения в безопасном месте (Бишти-и-Паллес)	Правительство Италии	завершен	7 630 долл. США	Удаление токсичных отходов (известы, шестивалентного хрома и серы) из зоны промышленного объекта и их хранение в безопасном месте.
20.	Нормативно-правовая база укрепления экологических и организационных структур	Phare KAC-96	завершен в 1999 году (9 месяцев)	200 000 эky	Дальнейшее укрепление учреждений, занимающихся охраной окружающей среды и оказанием поддержки в области разработки и соблюдения природоохранного законодательства.
21.	Нормативно-правовая база и подготовка проектов	Phare KAC-97	завершен в июне 2001 года	300 000 эky	Оказание помощи правительству Албании в подготовке его национального плана действий в области окружающей среды при уделении особого внимания разработке и выполнению комплексной экологической политики, которая будет способствовать переходу к устойчивому развитию.

№	Проект	Финансовое учреждение	Состояние/ продолжительность проекта	Бюджет	Цель
22.	Незначительные работы в районе озера-лагуны Каравастан	Phare KAC-97	2001 год	400 000 экю	Разработка плана долговременного использования природных ресурсов и защита биологического разнообразия Албании. Незначительные работы заключались в следующем: установка надлежащих заграждений для защиты лесов; дренаж существующих каналов; наблюдательная вышка; информационный центр для посетителей.
23.	Сохранение водно-болотных угодий и прибрежных экосистем в регионе Средиземноморья	ГЭФ/ПРООН МЕДВЕТ 3	ноябрь 1999 года (5 лет)	1,7 млн. долл. США, предоставленных ГЭФ 150 000 долл. США, выделенных правительством Албании	Сохранение глобально исчезающих видов и ареала их обитания, признание сохранения природы в качестве неотъемлемой части устойчивого развития человечества; расширение возможностей правительственных и неправительственных учреждений по решению проблем, связанных с сохранением биологического разнообразия.
24.	Обновление Национального плана действий в области окружающей среды - безотлагательные меры	МЕТАП/ВБ	сентябрь 2000 года (8 месяцев); завершен в июне 2001 года	200 000 долл. США	Обновленный подход к идентификации ключевых экологических проблем; установление приоритетов; и содействие разработке всеобъемлющей национальной политики в области окружающей среды. Определение конкретных предложений для принятия безотлагательных мер.

Статья 2

Запрещение дискриминации

10. Одним из основополагающих компонентов конституционной демократии в Албании является установление конкретных ограничений на права государства по отношению к личности. Во второй главе Конституции, озаглавленной "Основополагающие права и свободы личности", перечислены права и гарантии, которыми пользуется каждый человек, будь то гражданин Албании или иностранец, в связи с вмешательством государства в его частную жизнь.

11. Статья 18 Конституции гарантирует равенство всех лиц перед законом. Никто не может испытывать дискриминацию по признакам пола, расы, вероисповедания, национальности, языка, политических, религиозных и идеологических убеждений, экономического, образовательного, социального положения или происхождения. Никто не может испытывать дискриминацию по признакам, указанным выше, если нет обоснованных и объективных причин.

12. Основные права и свободы, равно как и обязанности, предусмотренные в Конституции для албанских граждан, распространяются одинаково на иностранцев и на лиц без гражданства, находящихся на территории Республики Албании; исключения составляют особые случаи, когда специальные права и свободы Конституция связывает с албанским гражданством. Основные права и свободы, как и обязанности, предусмотренные Конституцией, распространяются и на юридических лиц до тех пор, пока они связаны с общими целями этих юридических лиц и с сущностью этих прав, свобод и обязанностей (статья 16).

13. В соответствии со статьей 17 ограничение прав и свобод, предусмотренных в этой Конституции, может устанавливаться только законным порядком в общественных интересах или для защиты прав других. Ограничение должно соответствовать ситуации, которой оно продиктовано. Эти ограничения не должны посягать на сами основы свобод и прав и ни в коем случае не могут превышать ограничения, предусмотренные в Европейской конвенции по правам человека.

14. В соответствии со статьей 39 Конституции запрещается массовая высылка иностранцев. Высылка отдельных лиц разрешается на условиях, определенных законом. Согласно статье 40 иностранцы имеют право на убежище в Албании в соответствии с положениями закона.

15. Определение дискриминации приводится в статье 9 Трудового кодекса, Закон № 7961 от 12 июля 1995 года с поправками, внесенными Законом № 8085 от 13 марта 1996 года и в 2003 году.

16. Согласно Кодексу дискриминация представляет собой любое различие, исключение или предпочтение по признаку расы, цвета кожи, пола, возраста, вероисповедания, политического убеждения, гражданства, социального происхождения, семейного положения, психических отклонений или физических недостатков, которое нарушает право любого лица на равенство в отношении занятости и обращения.

17. Положения Закона "О системе доуниверситетского образования" широко отражают целостность принципа недискриминации, защиту каждого человека от дискриминации, обращение с каждым человеком в контексте соблюдения положений, принципов и норм международных соглашений об основных правах и свободах человека в области образования.

18. Этот Закон гарантирует равные права гражданам Республики Албании на всех уровнях доуниверситетского образования, независимо от их социального положения, национальности, языка, пола, вероисповедания, политических взглядов, состояния здоровья и материального положения (статья 3), а также право национальных меньшинств получать образование на родном языке, изучать свою национальную историю и культуру (статья 10).

19. Ряд других законодательных актов Албании не содержит правового определения дискриминации или определения прямой и косвенной дискриминации. Вместе с тем согласно Конституции, Уголовно-процессуальному кодексу и Закону о гражданских служащих дискриминацией соответственно является:

- неравенство перед законом;
- неравенство прав в процессе уголовного судопроизводства;
- различие в правилах и процедурах при приеме на гражданскую службу.

20. Согласно положениям статьи 608 Гражданского кодекса, любое лицо, которое незаконно или по своей вине причиняет ущерб другому лицу, обязано возместить причиненный ущерб. Статья 625 предусматривает, что любое лицо, подвергшееся ущербу, не относящемуся к имущественному ущербу, имеет право потребовать компенсацию в случае причинения вреда его здоровью или репутации.

21. Согласно Закону "О невиновности, амнистии и реабилитации бывших политических заключенных и подвергавшихся преследованиям лиц" с поправками, внесенными Законом № 7660 от 14 января 1993 года и Законом от 29 июня 1993 года, лица, которые были признаны невиновными, имеющими право на реабилитацию или амнистированы, получают возмещение ущерба, связанного с дискриминацией, которой они были подвергнуты из-за своих политических убеждений, а также компенсацию для обеспечения нормальных жизненных условий в соответствии с нормами, утвержденными специальными положениями в соответствии с международными критериями. Они имеют право на возмещение ранее конфискованной собственности или получение соответствующей компенсации. Родственники или законные наследники подвергавшихся в прошлом преследованию скончавшихся лиц, а также родственники лиц, казненных без судебного решения, либо лиц, которые скончались, однако не были признаны виновными в судебном порядке, также имеют право на компенсацию в связи с понесенным ущербом.

22. В соответствии с положениями о пенсионных накоплениях родственники казненных лиц и родственники лиц, приговоренных к лишению свободы без решения суда, а также родственники лиц, скончавшихся в тюрьме, или лиц, скончавшихся в тюрьме без рассмотрения их дел в судебном порядке, имеют право на получение пенсии (статья 5/d, dh, e).

23. Согласно вышеуказанному Закону, бывшие политические заключенные имеют право на выплату компенсации и пенсий с момента их назначения за весь период их сроков пребывания в тюрьмах или в трудовых лагерях в соответствии с нормами, предусмотренными специальными положениями, соответствующими международным критериям. Эти права также распространяются на детей бывших политических заключенных, продолжающих образование, независимо от их возраста. Родственники бывших политических заключенных также имеют право на получение компенсации за весь определенный приговором срок пребывания их в тюрьмах или трудовых лагерях. После смерти бывших заключенных их родственники имеют право на получение оставшейся части пенсии. Они пользуются правом на компенсацию или на возмещение конфискованного имущества согласно положениям соответствующих законов или подзаконных актов.

24. Текст Пакта был опубликован в 1994 году албанским Хельсинским комитетом. Текст Пакта также размещен на вебсайте министерства иностранных дел. Большинство учебных заведений, государственных учреждений, частных компаний и организаций имеют доступ к Интернету и могут свободно ознакомиться с международными документами, включая Пакт.

Равное обращение с лицами, страдающими различными формами инвалидности, а также с многодетными семьями

25. Условия предоставления льгот по инвалидности предусмотрены Законом № 7710 от 18 мая 1993 года "О предоставлении социальной помощи и обеспечении ухода", Законом № 8098 от 28 марта 1996 года "О статусе слепых" и Законом № 8626 от 22 июня 2000 года "О статусе инвалидов, страдающих параплегией и тетраплегией", а также рядом подзаконных актов.

26. В соответствии с вышеупомянутым законодательством социальная помощь, предоставляемая государством через Государственную социальную службу, состоит в обслуживании, получаемом в денежном и натуральном выражении. Финансовые выплаты по инвалидности производятся в двух видах: в качестве выплат за инвалидность и за уход. Социальная помощь в натуральном выражении производится посредством социально-медицинского обслуживания в государственных и частных центрах, а также в учреждениях дневного ухода.

27. Многодетные семьи, отвечающие критериям, установленным в соответствующих правовых положениях, имеют право на получение материальной помощи, а семьи, сталкивающиеся с социальными трудностями, обеспечиваются связанными с проживанием учрежденческими услугами государства, даже если такие семьи не отвечают установленным в законодательстве критериям.

28. В 2003 году Государственная социальная служба выделила годовой фонд в размере 330 771 лека для оказания финансовой помощи 129 958 семьям, которые соответствовали предусмотренным в законодательстве критериям. Имеется 39 357 семей, насчитывающих более шести членов, которые пользуются экономической помощью. В 2003 году на эти цели было выделено 116 608 леков.

29. В 2003 году 43 880 инвалидам была предоставлена финансовая помощь по линии системы социального обеспечения в размере 540 368 леков. Каждый инвалид ежемесячно получал в среднем 7 009 леков. Учрежденческая сеть социальной помощи насчитывает 24 региональных государственных учреждения, предоставляющих социальное обслуживание и помощь приблизительно 1 038 клиентам.

Равное обращение с престарелыми

30. В ведении Государственной социальной службы находятся пять центров для проживания престарелых в следующих городах: Тирана, Кавая, Фиери, Гирокастра и Шкодре. В этих центрах обеспечиваются услуги для 265 престарелых лиц с различными

социальными проблемами. В дополнение к этому имеются два многопрофильных центра дневного ухода в Саранде и Камезе, посещаемых приблизительно 70 пожилыми лицами.

31. В общей сложности по всей стране насчитывается 102 социальных работника, обслуживающих вышеупомянутые дома престарелых и центры дневного ухода. Приоритетами будущей стратегии в отношении престарелых являются предоставление социальных услуг внутри общин всем группам, которые в них нуждаются, с целью их интеграции в общину, организация развлекательных мероприятий, предоставление специализированных услуг, индивидуальное обслуживание по месту жительства, консультирование общин и создание новых центров дневного ухода.

32. Закон № 7961 от 12 июля 1995 года "Трудовой кодекс Республики Албания" предусматривает запрещение какой-либо дискриминации по признакам возраста и пола. Правовые положения, касающиеся социальных вопросов, не содержат никаких различий в отношении доступности социальных услуг. Согласно соответствующим положениям социальные услуги предоставляются всем лицам, испытывающим социально-экономические трудности.

33. В настоящее время социальные услуги, предоставляемые престарелым, значительно расширились благодаря растущему сотрудничеству между центральными и местными органами управления с местными и иностранными НПО. Роль НПО в области оказания социальных услуг престарелым считается весьма важной, особенно в связи с проблемой интеграции престарелых в жизнь общины.

34. В связи с вышесказанным можно отметить, что в последние годы был создан ряд центров дневного ухода за престарелыми, таких, как центры "Балаше" в Дурресе и Эльбасане, центр "Джошуа", предлагающие социальные и медицинские услуги, а также осуществляются проекты в отношении частных социальных услуг для престарелых. Предоставляющие услуги престарелым НПО возглавляются ассоциацией "АСАГ", политической платформой которой является "Создание общества, предназначенного для всех возрастов". Помимо вышеупомянутых центров имеются также два центра для проживания престарелых (женщин и мужчин), которые находятся под управлением ассоциации "Миссионеры милосердия".

Статья 3

Равенство мужчин и женщин

35. Принцип равенства мужчин и женщин является неотъемлемой частью правовой системы Албании, изложен в Конституции и предусмотрен во внутреннем законодательстве. Статья 18 Конституции предусматривает, что перед законом все равны. Никто не может испытывать дискриминацию по признакам пола, расы, вероисповедания, национальности, языка, политических, религиозных и идеологических убеждений, экономического, образовательного, социального положения или происхождения.

36. Республика Албания является участницей следующих международных договоров:

- Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, ратифицированной Законом № 7767/1993;
- Дополнительного протокола к Конвенции, ратифицированного Законом № 9052 от 17 апреля 2003 года "О присоединении к Дополнительному протоколу к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин";
- Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и дополняющего ее Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее;
- Конвенции о гражданстве замужней женщины, ратифицированной 27 июля 1960 года;
- Конвенции о политических правах женщин, ратифицированной 12 мая 1955 года;
- Протокола о внесении изменений в Конвенцию о предупреждении торговли женщинами и детьми и Конвенцию о предупреждении торговли совершеннолетними женщинами, ратифицированного 25 июля 1949 года;
- Международной конвенции о предупреждении торговли женщинами и детьми, ратифицированной 13 октября 1924 года;

- Конвенции о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, ратифицированной 6 ноября 1958 года с оговоркой к статье 22, а также
- Заключительного протокола к указанной Конвенции, ратифицированного 6 ноября 1958 года.

С учетом вышесказанного Республика Албания также является участницей ряда конвенций МОТ.

37. Недавно ряд НПО, занимающихся защитой прав женщин, учредили рабочую группу, которая в феврале 2004 года представила в парламент проект закона "О создании общества равных возможностей для мужчин и женщин ", который также получил поддержку ряда депутатов. Целью этого закона является обеспечение равных прав женщин и мужчин, как это предусмотрено в статье 18 Конституции Республики Албании, определение мер по поощрению равных возможностей для мужчин и женщин, направленных на ликвидацию прямой и косвенной дискриминации по признаку пола в общественной жизни страны, и установление ответственности центральных и местных органов управления за разработку политики, направленной на поощрение создания общества равных возможностей для мужчин и женщин. Кроме того, закон предусматривает конкретные меры, направленные на поощрение равных возможностей для мужчин и женщин и ликвидацию прямой и косвенной дискриминации. 1 июля 2004 года этот закон был принят парламентом Албании.

Судебные прецеденты

38. Албанские власти не располагают информацией в отношении находящихся в судебном производстве дел, связанных с выполнением положений Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ). Несмотря на этот факт, Комитет по равным возможностям проведет краткосрочное исследование с целью изучения данного вопроса, принимая во внимание тот факт, что эта проблема была также отражена в одной из рекомендаций Комитета по КЛДЖ после представления первого сводного доклада Албании о ходе выполнения КЛДЖ.

Изучение гендерных проблем

39. В последнее время изучение гендерных проблем проводится государственными учреждениями и институтами в рамках конкретных исследований или проектов по гендерным проблемам. Объектом изучения преимущественно являются конкретные,

имеющие отношение к женщинам вопросы, такие, как охрана здоровья, образование, труд и т.п.

40. Одновременно Комитет по равным возможностям проводит на регулярной основе различные исследования с целью сбора информации о реальном положении, например два крайне важных исследования о положении сельских женщин, периодическое сопоставление статистических данных, исследования о количестве женщин на руководящих должностях в общественной и политической жизни, анализ эффективности государственных механизмов, занимающихся проблемами женщин, и т.п.

41. На базе факультета общественных наук университета Тираны был создан Институт гендерной проблематики, и одним из основных результатов проекта ПРООН "Учет гендерных факторов во всех сферах жизни" является укрепление деятельности этого института. Кроме того, некоторые НПО реализуют различные проекты с целью осуществления научно-исследовательских инициатив в области гендерной проблематики в масштабах всей страны.

Национальное и международное сотрудничество

42. Комитет по равным возможностям осуществляет тесное сотрудничество с центральными и местными государственными учреждениями, префектурами и муниципалитетами в области осуществления различных проектов по гендерным проблемам. Такое сотрудничество позволяет повысить степень осознания необходимости включения разумных мер гендерной политики в деятельность учреждений, их учета при организации совместных мероприятий, проведении совместных статистических исследований с учетом гендерного фактора и т.д. Вследствие нехватки средств, выделяемых из государственного бюджета, Комитет по равным возможностям часто обращается за финансовой помощью к национальным и иностранным донорам.

43. Только за первые три месяца 2004 года Комитет организовал различные мероприятия, посвященные женщинам, их правам, проблемам и т.п. К числу текущих проектов относятся:

- "Учет гендерных факторов в деятельности органов местного управления", который предусматривает проведение четырех местных семинаров в феврале-июне 2004 года в Корче, Дурресе, Саранде, Кукесе при финансовой поддержке Фонда Фридриха Эберта;

- проект ПРООН "Учет гендерных факторов во всех сферах жизни", в осуществлении которого Комитет по равным возможностям является одним из основных партнеров. Проект продлится в течение одного года в целях определения основных гендерных вопросов на уровне центрального правительства.

44. Дополнительная информация по вопросу о равенстве мужчин и женщин в Республике Албании и об ограничении прав (статьи 4 и 5 Пакта) содержится в первоначальном докладе Албании (CCPR/C/ALB/2004/1).

Статья 6

Право на труд

45. 14 декабря 1955 года Республика Албания вступила в Организацию Объединенных Наций. Являясь государством - членом Организации, Республика Албания неукоснительно соблюдает положения Всеобщей декларации прав человека, которая в статье 23 предусматривает право каждого человека на труд и на свободный выбор работы.

46. Республика Албания является участницей:

- Конвенции МОТ 1958 года (№ 111) о дискриминации в области труда и занятий, ратифицированной в 1997 году;
- Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;
- Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- Конвенции Международной организации труда 1930 года (№ 29) о принудительном труде, ратифицированной 25 июня 1957 года;
- Конвенции МОТ 1957 года (№ 105) об упразднении принудительного труда, ратифицированной 27 февраля 1997 года;
- Конвенции МОТ 1919 года (№ 6) о ночном труде подростков в промышленности, ратифицированной 17 марта 1932 года.

47. Республика Албания ратифицировала Европейскую конвенцию по правам человека, которая запрещает принудительный или обязательный труд. 24 октября 2002 года

парламент Республики ратифицировал статьи 1-8, 11, 19-26, 28 и 29 пересмотренной Европейской социальной хартии.

Уровни и тенденции в области занятости

48. Согласно статистическим данным министерства труда и социальных дел (департамент политики в сфере занятости), положение в области занятости является следующим:

- общее количество трудящихся в декабре 2002 года составляло 395 278 человек;
- в марте 2003 года общее количество трудящихся составляло 396 983 человека, из которых 189 739 человек были заняты в государственном секторе, а 207 199 - в частном секторе. В дополнение к ним еще 526 347 человек были заняты в сельскохозяйственном секторе.

49. Наивысший уровень занятости был зарегистрирован в Тиране (приблизительно 179 000 человек), в то время как в других частях страны, по сравнению со столицей, уровень занятости является относительно низким. Об этом свидетельствует, например, тот факт, что количество работающих в Дурресе составляло приблизительно 25 000 человек, в Эльбасане - приблизительно 20 000 человек и т.д.

Анализ занятости, проведенный в соответствии со "Стратегией трудоустройства и профессиональной подготовки"

50. До 1997 года деятельность бюро по трудоустройству в основном заключалась в информировании о новых возможностях в сфере трудоустройства, возникавших в результате экономического развития регионов, и в принятии конкретных мер по оказанию помощи ищущим работу лицам. Хотя в этот период ежегодно создавалось приблизительно 16 000 новых рабочих мест, поиск работы и меры по оказанию содействия носили скорее спонтанный, чем плановый характер.

51. После 1997 года бюро по трудоустройству стали осуществлять новые активные программы на рынке труда, такие, как программы общественных работ в период 1998-1999 годов и начиная с 1999 года - программа по содействию трудоустройству. В течение этого периода в рамках программ общественных работ были трудоустроены на неполные ставки 47 297 человек, что соответствовало 11 000 годовых рабочих мест. За тот же период бюро по трудоустройству отметили снижение количества новых рабочих мест на 30%. Это объяснялось тем фактом, что деятельность таких бюро была в основном

связана с созданием новых рабочих мест посредством осуществления активных программ, однако при этом в определенной мере не учитывался факт появления новых рабочих мест в результате экономического развития региона.

52. Анализ динамики занятости за 2002 год показывает, что в течение указанного календарного года нашли работу 5 700 человек. Большую часть (60%) составили рабочие места, возникшие в результате развития предпринимательской деятельности, а 35%, или 2 000 вакантных мест, были заполнены благодаря посреднической деятельности, осуществляемой бюро по трудоустройству. Вышеприведенные данные, безусловно, нашли свое отражение в сокращении уровня безработицы. В сентябре 2002 года этот показатель составлял 13,1%, что на 0,4% ниже уровня, зарегистрированного в конце 2001 года.

Безработица

53. По данным анализа, проведенного в рамках Стратегии трудоустройства и профессиональной подготовки, крайне высокий уровень безработицы был отмечен в период 1990-1993 годов, пик которого пришелся на 1993 год, когда до 467 000 человек получали пособие по безработице, из которых 50% составляли женщины. Эта ситуация была непосредственно обусловлена закрытием, реструктуризацией и приватизацией многих предприятий, на которых работало большое число женщин.

54. После 1993 года уровень безработицы значительно сократился. В течение 1996 года бюро по трудоустройству зарегистрировали 158 000 безработных в масштабах всей страны. В основном это объяснялось исключением сельского населения из системы регистрации безработных, адаптацией другой части безработных к новым реалиям и т.д. Согласно данным бюро по трудоустройству, в этот период из общего числа безработных ежемесячно около 1 900 человек находили работу.

55. Наивысший уровень безработицы в период 1993-1996 годов был отмечен в центральной части страны, в которой насчитывается 14% рабочей силы. Это произошло из-за массовой внутренней миграции из сельских в городские районы.

56. Такие потоки преимущественно направлялись в города Тирана и Дуррес, а также их пригороды. В результате краха ряда финансовых пирамид в 1997-1998 годах уровень безработицы значительно возрос.

57. Для иллюстрации этого факта можно упомянуть о том, что в 1998 году количество зарегистрированных безработных достигло 235 000 человек, или 16,6% от общей

численности рабочей силы. Уровень безработицы в 1998 году был даже выше чем в 1997 году. Для решения этой проблемы в 1998-1999 годах был принят ряд мер, преимущественно законодательного и административного характера, включая учреждения Национальной службы занятости (НСЗ).

58. Впервые после 1999 года в области трудоустройства были использованы активные программы, такие, как программы общественных работ и занятости. Благодаря этим мерам уровень безработицы начал сокращаться.

59. В течение 1999 года количество безработных сократилось на 7 660 человек. Позитивные результаты этих программ нашли свое отражение в значительном сокращении количества безработных, численность которых в 2000 году достигла 215 000 человек, в то время как в 2001 году этот показатель составил 180 000, или 13,5% от общей численности рабочей силы.

60. Анализируя уровень безработицы посредством сопоставления соответствующих показателей в различных районах, можно отметить, что Дуррес, Фиери, Гирокастра, Тирана и Влёра характеризуются более низкими уровнями безработицы, в то время как в районах городов Кучова, Лячи, Кукес, Мирдита, Пука, Тропоя и Шкодер, большинство из которых находятся в северо-восточной части страны, показатели безработицы превышали аналогичные средние показатели по стране. Вместе с тем этот уровень был несколько ниже, чем год назад (2002 год).

61. В северо-восточной части страны доля безработных является наивысшей и составляет 18,4%. Это объясняется целым рядом факторов, в числе которых наиболее существенными являются относительно ограниченные возможности для развития, низкий уровень развития предпринимательства и общая структура предпринимательской деятельности, в которой доминирующее положение занимают малые и средние предприятия. К числу других факторов, характерных для этих регионов, относились тенденции перемещения предприятий из этого района в другие и социальные проблемы, возникшие после аграрной реформы, которые не позволили многим жителям зарегистрироваться в качестве лиц, ищущих работу.

62. Что касается статистических данных, то в течение 2002 года количество ищущих работу лиц составило 172 000, или 13% от общей численности силы. Предоставление активных услуг на рынке труда, связанных в основном с содействием трудоустройству, и осуществление программ занятости способствовали сокращению количества зарегистрированных в бюро по трудоустройству ищущих работу лиц в масштабах всей страны.

Таблица 2
Количество безработных в период 1990-2001 годов

	1990 год	1991 год	1992 год	1993 год	1994 год	1995 год	1996 год	1997 год	1998 год	1999 год	2000 год	2001 год	2002 год
Общее количество безработных (в тысячах)	150,7	139,8	394	301	261,8	171	158,1	193,5	235	240	215	181	172

Наиболее затронутые проблемой безработицы лица, группы и регионы

63. Наиболее затронутыми проблемой безработицы лицами и группами являются:

- женщины старше 35 лет;
- инвалиды;
- женщины, ставшие жертвами торговли людьми;
- лица, получающие пособия по линии системы социального обеспечения;
- лица, ставшие безработными в результате приватизации, реформирования и реструктуризации государственных предприятий или учреждений;
- молодые безработные матери;
- молодые девушки, ранее являвшиеся жертвами торговли людьми;
- разведенные женщины, сталкивающиеся с материальными проблемами;
- возвратившиеся в страну иммигранты, сталкивающиеся с материальными проблемами;
- недавние выпускники, пока еще не имеющие опыта работы;
- бывшие заключенные;

- женщины с детьми;
- лица моложе 18 лет;
- лица, являющиеся безработными в течение длительного времени;
- лица из семей, проживающих ниже черты бедности.

Наиболее проблемными регионами с точки зрения безработицы являются Кучова (28,6%), Лячи (45,5%), Кукес (28,9%), Мирдита (26,2%), Пука (34,1%), Тропоя (42%) и Шкодер (28,8%).

Бюро по трудоустройству и их роль

64. Согласно информации национальных бюро по трудоустройству число работающих лиц в Албании по состоянию на конец мая 2003 года составляло 398 392, из которых 190 439 были заняты в государственном секторе, и 207 953 - в частном несельскохозяйственном секторе.

65. Лица, занятые в государственном секторе, работают в основном в сферах образования (20%), здравоохранения (13%), газовой промышленности и энергетики (10%), секторе гостиниц и ресторанов (10%) и т.д., тогда как в частном секторе наибольшее число работающих трудятся в сферах торговли (28%), строительства (17%), обрабатывающей промышленности (16%), секторе гостиниц, ресторанов и туризма (13%) и т.д.

66. По состоянию на конец мая 2002 года было зарегистрировано 166 126 лиц, ищущих работу, или 12,54% от общей численности рабочей силы. В мае 2002 года наиболее высокие уровни безработицы были зарегистрированы в районе Шкодры (21%), Кукеса (20%) и Лежи (22,1%), а наиболее низкие - в районах Влёры, Тираны, Гирокастры и Дурреса. Из числа вышеуказанных зарегистрированных лиц, искавших работу, 47% составляли женщины, а 44% являлись главами и кормильцами семей.

67. Что касается возрастной структуры, то наибольшую долю (50%) среди лиц, ищущих работу, составляют лица в возрасте старше 45 лет. Это объясняется тем фактом, что на рынке труда спросом пользуются молодые подготовленные и квалифицированные специалисты. Лица в возрасте 50 лет и старше представляют собой наиболее уязвимую группу, которая нуждается в поддержке посредством специальных программ подготовки и трудоустройства для содействия их интеграции на рынке труда.

68. Эти выводы подтверждаются тем фактом, что 52% от общего числа лиц, ищущих работу, окончили только восемь классов и лишь 2% из них имеют высшее образование, что затрудняет усилия бюро по трудоустройству, предпринимаемые в целях интеграции ищущих работу лиц на рынке труда. Это было признано в качестве одной из основных причин появления категории лиц, не имеющих работу в течение длительных сроков, т.е. лиц, ищущих работу в течение более одного года. В процентном отношении они составляют 68% от общего числа. Остальная часть лиц, как представляется, часто меняют место работы.

69. По данным местных бюро по трудоустройству, ежемесячно регистрируется приблизительно 3 600 ищущих работу лиц: 40% из них составляют лица, потерявшие работу в результате сокращения рабочих мест, 35% - лица, живущие в семьях, получающих экономическую помощь, 3% - выпускники учебных заведений и 22% - лица, не имеющие работу по другим причинам.

70. В то же время каждый месяц около 5 000 человек прекращают пользоваться услугами бюро по трудоустройству, из них 15% - в связи с трудоустройством, 40% - в связи с тем, что они больше не заинтересованы в услугах этих бюро, 3% - по причине зачисления на курсы переподготовки, а оставшаяся часть - по причине внутренних или внешних демографических перемещений и т.п. На конец апреля 2003 года насчитывалось 141 053 безработных, получавших экономическую помощь и пособия по безработице, в соответствии с конкретными постановлениями Совета министров.

71. Трудоустройство данной категории лиц является крайне затруднительным вследствие ограниченных возможностей бюро по трудоустройству по нахождению приемлемых работ, при этом в некоторых случаях даже при наличии рабочих мест некоторые из них остаются вакантными по причине низкой заработной платы, неудовлетворительных условий труда или неprestижности. В силу вышеуказанных причин ищущие работу лица предпочитают получать помощь от государства и удовлетворяют свои потребности, работая неполный рабочий день, в неформальном секторе и т.п.

Трудоустройство иностранцев

72. Иностранные трудящиеся в Албании, включая иностранных инвесторов, которые собираются работать в Албании, должны обратиться за получением разрешения на трудовую деятельность в соответствии с Законом № 7939 "О миграции" и впоследствии получить вид на жительство. Заявление на получение разрешения на трудовую

деятельность (которое выдается сроком на один год с последующим продлением) должно подаваться не позднее чем за месяц до начала трудовой деятельности. Существуют три основных вида разрешений на трудовую деятельность:

- для иностранных инвесторов, планирующих инвестировать в Албанию;
- для самозанятых лиц, ограничивающих свою деятельность конкретным географическим районом;
- для сезонных иностранных трудящихся.

73. Заявления о получении разрешения на работу подаются в Департамент по вопросам иммиграции министерства труда и социальных дел. Для получения разрешения на работу необходимо представить следующие документы:

- письменный запрос;
- если заявитель является наемным работником, то требуется отчет работодателя о его деятельности в Албании; если заявитель является работающим не по найму иностранным инвестором, то требуется нотариально заверенная копия судебного решения о регистрации заявителя либо в качестве физического лица, либо в качестве акционера албанской компании;
- действующий паспорт или его заверенная копия;
- действующая албанская виза;
- документ, подтверждающий специальность заявителя;
- если заявитель является наемным работником, то требуется подписанный контракт о найме на работу;
- документ, удостоверяющий добровольное участие в системе социального страхования;
- подтверждение компетентных органов страны происхождения заявителя о наличии или отсутствии судимости;
- справка о состоянии здоровья;
- пять фотографий паспортного формата;
- невозмещаемый сбор в связи с подачей заявления.

74. После вынесения положительного решения по заявлению о предоставлении разрешения на трудовую деятельность, министерство труда и социальных дел передает соответствующие материалы министерству общественного порядка для выдачи вида на жительство.

Содействие занятости

75. Принимаемые правительством Албании основные меры включают в себя проведение активной и пассивной политики по оказанию содействия занятости.

76. Одной из первых программ, осуществленных в этой связи бюро по трудоустройству, являлась программа выплаты пособий по безработице. Эта программа осуществляется в рамках проводимой на рынке труда политики, которая предусматривает выплату финансовых пособий недавно лишившимся работы лицам. Ее основными целями являются: а) повышение доходов безработных, б) оказание активной поддержки лицам, получающим пособие по безработице, с тем чтобы помочь им как можно скорее найти работу.

77. К мерам активной политики, проводимой и осуществляемой бюро по трудоустройству, относятся связанные с трудоустройством услуги, программы по содействию занятости и профессиональная подготовка.

78. Связанные с трудоустройством услуги обеспечивают общее информирование о рынке труда и существующем на нем положении. Соответствующая информация включает в себя подробные сведения об имеющихся возможностях трудоустройства и профилях возможных кандидатов. При этом принимаются меры по оказанию содействия различным кандидатам в выборе рода занятий, а другим кандидатам - в переориентации на новый вид профессиональной деятельности. Такие услуги также включают предоставление информации о возможностях профессиональной подготовки и являются одним из основных факторов, содействующих трудоустройству на предлагаемые работодателями вакансии. Кроме того, эти услуги представляют собой важный источник информации о развитии рынка труда, а также о разработке и осуществлении соответствующей политики в отношении рынка труда.

79. Программа содействия трудоустройству представляет собой одну из наиболее активных программ; оно оказывает воздействие на спрос в области трудоустройства посредством обеспечения временной занятости, что непосредственно влияет на сокращение уровня безработицы. В рамках этой программы бюро по трудоустройству

могут реально способствовать созданию вакансий посредством активного сотрудничества с работодателями, представления им финансовых средств для погашения части их расходов, связанных с выплатой зарплат, а также средств для выплаты трудящимся обязательных страховых взносов и прохождением профессиональной подготовки и обучения. Осуществление этой программы впервые началось в 1999 году в рамках политики правительства, направленной на принятие активных мер в целях сокращения безработицы, которая на тот момент достигла 17,1%. Указанная программа была сочтена успешной, учитывая тот факт, что только за период 1999-2001 годов появилось 29 000 новых рабочих мест, что привело к сокращению уровня безработицы до 13% по состоянию на конец 2000 года, или на 4% по сравнению с 1999 годом.

80. Профессиональная подготовка направлена на предоставление профессиональных навыков безработным, обеспечивая возможность адаптации их специальностей к потребностям рынка труда. Бюро по трудоустройству ориентируют безработных на соответствующие специальности с учетом потребностей рынка труда. Профессиональная подготовка обеспечивается в восьми государственных центрах, а также с помощью сети частных центров и курсов, организуемых НПО.

81. Министерство труда и социальных дел через Национальную службу трудоустройства осуществляет ряд важных мер по оказанию помощи всем нуждающимся в работе лицам без какой-либо дискриминации. Такими мерами являются следующие:

- программы содействия трудоустройству, которые были начаты в 1999 году и завершены в 2003 году;
- конкретные меры по трудоустройству - только в течение первых пяти месяцев 2003 года было осуществлено 2 623 конкретные меры по трудоустройству, включая 389 в государственном и 2 235 в частном секторах. Кроме того, при содействии бюро по трудоустройству было найдено еще 5 689 рабочих мест благодаря экономическому развитию страны;
- программа профессиональной подготовки, благодаря которой за первые пять месяцев 2003 года в девяти государственных центрах профессиональной подготовки были аттестованы 3 477 прошедших подготовку лиц, из которых 2 180 составляли безработные и 3 416 - женщины. В отношении специализации можно отметить, что 1 896 учащихся получили аттестаты по иностранным языкам, 839 - по профессиональной компьютерной подготовке, 289 - по пошиву одежды и 164 человека получили аттестаты об окончании курсов секретарей.

82. Расширение возможностей как государственных, так и частных учебных центров и повышение уровня профессиональной подготовки осуществляются с учетом требований рынка труда.

Техническая и профессиональная подготовка

83. Техническая и профессиональная подготовка осуществляется в рамках двух отдельных систем, которые действуют параллельно, а именно систем государственного и частного обучения. Если государственная система до настоящего времени в основном функционирует на базе центров профессиональной подготовки, то частная система характеризуется гораздо более свободным подходом благодаря открытости политики лицензирования в секторе НПО.

84. В настоящее время существует восемь центров профессиональной подготовки, действующих в Шкодере, Тиране, Дурресе, Эльбасане, Корче и Тепелене. Вместе с тем после недавнего принятия Закона "О профессиональном обучении и профессиональной подготовке в Республике Албании" государство намерено реорганизовать систему государственных центров профессиональной подготовки для достижения двух основных целей:

- удовлетворение потребностей рынка труда за счет подготовки квалифицированных специалистов;
- расширение сотрудничества с частным сектором в области профессиональной подготовки и проведение консультаций по вопросам учета применимых в частном секторе требований;

85. Государственные центры профессиональной подготовки организуют краткосрочные курсы по различным профессиям и специальностям, таким, как иностранные языки, компьютерные и секретарские навыки, техническое обслуживание и ремонт автомобилей, косметика, шитье, электроремонтное бытовое обслуживание, сапожное дело, сантехника, ремонт теле- и радиоаппаратуры, сварка и т.д.

86. Статистические данные свидетельствуют о том, что количество лиц, проходящих подготовку в этих центрах, возрастает, хотя размер выделяемых на эти цели бюджетных средств не увеличивался. То же самое можно сказать и о количестве лиц, проходящих подготовку в частной системе профессионального обучения, и этот факт явно

свидетельствует об увеличении спроса на рынке на подготовленных специалистов по различным профессиям.

87. Кроме того, наблюдается тенденция к дальнейшему развитию системы профессиональной подготовки, что проявляется как в увеличении числа учебных центров, так и в расширении набора предлагаемых в настоящее время курсов. В качестве ближайшей цели можно упомянуть о реконструкции центров во Влёре, Шкодере, Эльбасане, Гирокастре и Леже.

88. В связи с возрастающими потребностями на рынке труда планируется создание новых курсов по подготовке специалистов в таких приоритетных экономических областях, как туризм, агробизнес, агротуризм, строительство и ремесленное производство.

89. Финансирование профессиональной подготовки из государственного бюджета осуществляется двумя способами:

- во-первых, посредством финансирования центров профессиональной подготовки с учетом количества обучаемых (безработных лиц);
- во-вторых, посредством финансирования предлагающих профессиональную подготовку предприятий при условии, что после завершения подготовки они гарантируют трудоустроить не менее 20% обучаемых лиц, а также в тех случаях, когда работодатели нанимают безработных с целью обучения их в ходе производственного процесса.

90. Несмотря на то, что программы профессиональной подготовки и содействия трудоустройству регулируются различными законами, считается, что в принципе они являются тесно взаимосвязанными.

91. Набор лиц для прохождения обучения в центрах профессиональной подготовки осуществляется по двум основным направлениям:

- через бюро по трудоустройству, направляющие на учебу в центры состоящих у них на учете безработных;
- независимо, за счет участия в программах такого обучения других лиц, которым может требоваться профессиональная подготовка в силу изменения производственных требований.

92. Активизация деятельности в рамках государственных центров профессиональной подготовки, повышение их компетенции, их децентрализация, а также возможность установления или широких связей с частными предприятиями рассматриваются в качестве важных факторов для повышения спроса на профессиональную подготовку и развитие людских ресурсов.

Трудности, возникающие в связи с достижением целей в области занятости

93. Наиболее часто встречающимися трудностями в достижении целей в области занятости можно рассматривать следующие:

- невозможность создания Национального фонда по содействию трудоустройству, предусмотренного в Законе № 7995 "О содействии трудоустройству" от 20 октября 1995 года. Этот Закон предусматривает, что Фонд должен финансироваться из различных источников, среди которых наиболее важными являлись бы государственный бюджет, фонд социального страхования, добровольные взносы и т.д. Ожидалось, что учреждение Фонда позволит обеспечить сбор средств для осуществления активных программ в области трудоустройства и тем самым будет способствовать сокращению безработицы;
- другой трудностью, с которой пришлось столкнуться в рассматриваемый период, является тенденция к сокращению помощи за счет средств из государственного бюджета, выделяемых на цели программ поощрения трудоустройства.

94. Отсутствие данных о представителях национальных, этнических, языковых, религиозных и прочих меньшинств, обучаемых в центрах профессиональной подготовки в Албании, объясняется тем фактом, что министерство труда и социальных дел считает, что сбор подобных статистических данных будет иметь дискриминационный характер.

95. Что касается статей 16 и 18 Конституции, предусматривающих равный правовой статус для албанских граждан, иностранцев и лиц без гражданства, то никакой дискриминации в области профессиональной подготовки отмечено не было. Для прохождения подготовки в этих центрах требуется представить необходимые документы в соответствии с Законом "О гражданском статусе", который не предусматривает представления данных о расе, цвете кожи, вероисповедании или национальной принадлежности.

Международное сотрудничество

96. В рамках международного сотрудничества были реализованы следующие программы по оказанию помощи, связанной с функционированием рынка труда:

- в последние годы осуществлялся проект Всемирного банка с целью краткосрочной оценки рынка труда;
- еще один проект Всемирного банка предусматривал создание информационной системы для рынка труда;
- кроме того, огромная помощь в области улучшения оценки рынка труда была предоставлена в рамках проекта Phare VET 95. Благодаря этому проекту было пересмотрено и составлено руководство по регистрации безработных местными бюро по трудоустройству, что позволило повысить надежность статистических данных. Этот метод был сначала применен в 12 бюро по трудоустройству, расположенных в префектурах, а затем распространен на всю территорию страны в целях унификации этого подхода;
- одним из компонентов проекта Phare VET являлось содействие профессиональному обучению и подготовке. Так, в рамках этого проекта Центру профессиональной подготовки № 4 в Тиране были оказаны поддержка и помощь и предоставлены программы обучения и дидактические материалы;
- финансируемый USAID проект позволил создать в Албании сеть центров профессиональной подготовки.

97. Помимо государственных центров профессиональной подготовки такую подготовку также обеспечивают национальные и иностранные НПО и негосударственные структуры. Хотя государственные центры обеспечивают качественную подготовку, было бы неверно считать, что эта система в настоящее время может удовлетворить в количественном и качественном отношении все потребности в специалистах на рынке труда. Их достижения на рынке труда в целом обусловлены огромным спросом на рынке труда на специалистов, имеющих секретарские и компьютерные навыки, прошедших подготовку в области косметической продукции, знающих иностранные языки и т.п.

98. Государственные и частные структуры и учреждения, обеспечивающие профессиональную подготовку, обычно испытывают в своей деятельности нехватку финансовых средств для создания и сохранения возможностей для обучения, а также в

связи с тем, что многие нуждающиеся в подготовке лица не имеют возможности оплачивать свое обучение на частных курсах.

99. Проблемы, связанные с реформированием системы профессиональной подготовки, отчасти обусловлены трудностями, касающимися вопросов собственности, подчиненности, руководства и финансирования существующих центров профессиональной подготовки, а также с проблемами, связанными с созданием системы финансирования, которая содействовала бы профессиональной подготовке.

100. Решение вышеуказанных проблем должно в первую очередь обеспечить удовлетворение огромных потребностей албанского рынка труда в области профессиональной подготовки как в количественном, так и в качественном отношении. В то же время меры по решению этих проблем не должны быть связаны с непомерными и инертными инвестициями; следует воспользоваться преимуществами людских ресурсов, материально-технической базы и имеющейся учрежденческой инфраструктуры. Эти меры должны обеспечивать приток финансовых средств со стороны как центральных и местных властей, так и международных программ или учреждений, а также должны являться гибкими и адаптируемыми.

Статья 7

Право на справедливые и благоприятные условия труда

101. Республика Албания ратифицировала следующие конвенции Международной организации труда (МОТ):

- Конвенцию № 138 (1973) о минимальном возрасте приема на работу, ратифицирована 16 февраля 1998 года;
- Конвенцию № 100 (1951) о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности, ратифицирована 3 июня 1957 года;
- Конвенцию № 129 (1969) об инспекции труда (в сельском хозяйстве);
- Конвенцию № 154 (1981) о безопасности и гигиене труда.

С принятием Закона № 8185 от 23 января 1997 года Республика Албания присоединилась к Конвенции № 81 (1947) об инспекции труда, Конвенции № 135 (1971) о защите прав представителей работников и Конвенции № 141 (1975) об организациях

сельских трудящихся. Никаких сообщений об осуществлении положений вышеуказанных Конвенций в соответствующие органы МОТ пока не поступало.

102. В статье 55 Конституции предусматривается, что граждане в равной мере пользуются правом на охрану здоровья государством. Государство в рамках своих конституционных полномочий и имеющихся в его распоряжении средств стремится дополнять частную инициативу и ответственность за обеспечение занятости при соответствующих условиях для всего трудоспособного населения (статья 59).

103. Контроль за соблюдением положений трудовых законов в трудовых отношениях, а также трудовых норм и условий труда осуществляется Инспекцией труда. Основные цели Закона № 7986 от 13 сентября 1995 года "Об инспекции труда" заключаются в обеспечении соблюдения положений трудового законодательства работодателями и их работниками.

Заработная плата

104. Размер зарплаты и порядок его определения установлены Законом № 8487 от 13 мая 1999 года "О полномочиях по определению заработной платы" и поправками, принятыми на основании Закона № 8935 от 12 сентября 2002 года. В соответствии с законом полномочиями по определению размеров заработной платы обладают парламент, Совет министров, министерства, центральные независимые учреждения, органы местного управления, государственные предприятия и другие юридические или физические лица.

105. В государственном секторе размеры окладов определяются государственными органами согласно полномочиям, предусматриваемым законом, а во внебюджетных секторах минимальный и максимальный размеры заработной платы определяет Совет министров. В случае с независимыми учреждениями заработная плата определяется их руководящими органами.

106. В целом заработная плата устанавливается путем сопоставления функций, однако в настоящее время министерство труда и социальных дел изучает ряд инициатив, связанных с использованием метода, основанного прежде всего на оценке функций, выполняемых на соответствующем рабочем месте.

Минимальная заработная плата

107. В соответствии с Законом № 8487 от 13 мая 1999 года "О полномочиях по классификации заработной платы" и Законом № 8935 от 12 сентября 2002 года

"О некоторых поправках к Закону № 8487", Совет министров по предложению министра труда и социальных дел утвердил:

- нормы по минимальной ежемесячной зарплате, которые считаются обязательными для соблюдения всеми физическими и юридическими лицами, будь то национальными или иностранными;
- структуру заработной платы сотрудников центральных государственных органов;
- число категорий, максимальные размеры заработной платы и премий на основе категорий для сотрудников государственных органов, не охваченных Законом № 8549 от 11 ноября 1999 года "О статусе государственных служащих";
- порядок индексации заработной платы на начало каждого года, соответствующий изменениям индексов потребительских цен, а также правила его соблюдения.

108. В статье 111 Закона № 7961 от 12 июля 1995 года, с учетом поправок, принятых на основании Закона № 8085 от 13 марта 1996 года "Трудовой кодекс Республики Албании", предусматривается, что размер заработной платы не может быть ниже минимума, устанавливаемого решением Совета министров. Минимальная заработная плата устанавливается на основе:

- a) экономических факторов, требований экономического развития, сокращения безработицы и роста производства;
- b) потребностей работников и их семей, с учетом общего жизненного уровня, доходов от социального страхования и жизненного уровня различных социальных групп.

109. Среди решений Совета министров, связанных с зарплатой, можно назвать:

- Решение Совета министров № 424 от 11 июня 2002 года "О некоторых поправках к решению Совета министров № 726 от 21 декабря 2000 года 'О заработной плате сотрудников бюджетных учреждений'", которое предусматривало общее увеличение заработной платы на 8%. Действие этого решения было ретроактивно распространено на период с 1 июля 2001 года;

- Решение Совета министров № 378 от 14 июля 2000 года о принятии поправок к решению Совета министров № 393 от 3 сентября 1992 года (отмененному решением Совета министров № 726 от 21 декабря 2000 года), которое предусматривало среднее увеличение заработной платы сотрудников бюджетных учреждений на 10%;
- Решение Совета министров № 214 от 28 марта 1998 года "О некоторых поправках к решению Совета министров № 345 от 10 августа 1992 года 'О вознаграждении трудящихся'", в пункте 1 которого минимальная базовая заработная плата устанавливалась в размере 5 800 леков и подлежала выплате с 1 апреля 1998 года. В том же решении (пункт 1/b) предусматривалось, что в государственных предприятиях, а также внебюджетных и частично внебюджетных государственных учреждениях средняя заработная плата возрастет до 20%, плюс компенсации;
- Решение Совета министров № 423 от 11 июля 2001 года "О классификации средней ежемесячной заработной платы", в котором четко устанавливалось, что минимальная базовая заработная плата для трудящихся по всей стране составляет 7 580 леков. Кроме того, вышеуказанным решением было отменено решение Совета министров № 24 от 14 июля 2000 года "О повышении минимальной заработной платы", в котором минимальная заработная плата устанавливалась в размере 7 018 леков;
- Решение Совета министров № 382 от 14 июля 2000 года "Об увеличении размера выплат по безработице", в пункте 1 которого предусматривалось, что размер пособия по безработице по стране составит 3 100 леков;
- Решение Совета министров № 551 от 7 ноября 2002 года "О функциональных классификациях и группировании органов местного управления с целью установления размеров заработной платы, а также классификации максимального уровня заработной платы сотрудников органов местного управления", которым было отменено действие части решения № 726 в отношении органов местного управления. Заработная плата выпускников средних школ составляет 9 000 леков, а прибавка за стаж - 2% за каждый год работы в течение не более 25 лет и исчисляется на основе уровня заработной платы в соответствующей группе. В пункте 15 вышеуказанного решения предусматривалось, что уровень заработной платы сотрудников государственной службы, не имеющих высшего образования, классифицируется по максимальной ставке до 25 000 леков. В пункте 16

установлено, что заработная плата других трудящихся, не являющихся служащими органов местного управления, определяется соответствующим решением Совета министров, причем ее максимальный уровень составляет 20 000 леков. Это решение вступило в силу 1 января 2003 года.

110. В статье 2 Закона № 8983 от 20 декабря 2002 года "О государственном бюджете на 2003 год" предусматривается, что минимальная заработная плата, для целей уплаты взносов по социальному и медицинскому страхованию до повышения этой заработной платы, составляет 9 403 лека в месяц. После увеличения Совет министров устанавливает новые уровни заработной платы. Каждый год заработная плата увеличивается соразмерно реальным финансовым возможностям, в соответствии со сметой государственного бюджета, и первоочередное внимание уделяется минимальной заработной плате. Таким образом, рост минимальной заработной платы пропорционально выше колебания индекса потребительских цен.

111. В ходе проведенного в 2002 году исследования были установлены размер минимальной прожиточной заработной платы на одного человека, минимум для работника и минимум для семьи из четырех человек. Это исследование послужило основой для разработки политики в области заработной платы в целом и определения минимальной заработной платы в масштабах страны. В результате этого исследования минимальный уровень на одного работника был установлен в размере 13 404 леков в месяц.

112. Минимальная заработная плата в различных секторах экономики определяется на основе коллективных соглашений между социальными партнерами. Особая роль в установлении размера минимальной заработной платы была поручена Национальному трудовому совету (НТС), созданному в соответствии со статьей 200 Трудового кодекса Республики Албания, что обусловлено тем фактом, что одной из самых важных комиссий в структуре НТС является Комиссия по заработной плате. Национальный трудовой совет состоит из 25 членов (занимающих посты) и 25 кандидатов, из которых 10 членов, занимающие посты, и 10 кандидатов являются представителями работодателей, 10 членов, занимающие посты, и 10 кандидатов - представителями трудящихся и 10 - представителями правительства, которые являются как членами, занимающими посты, так и кандидатами.

113. Положения о минимальной заработной плате являются обязательными. Так, в статье 111/1 Трудового кодекса говорится, что в тех случаях, когда работодатель устанавливает заработную плату ниже предусматриваемого уровня, на него возлагается штраф в размере 30 минимальных ежемесячных заработных плат. Иски против лиц,

проживающих на территории Республики, подаются в суды по месту жительства или проживания ответчика. Трудовая инспекция является компетентным органом, который следит за соблюдением норм, предусмотряваемых Трудовым кодексом в отношении защиты трудящихся.

Классификация и тенденция изменения заработной платы

114. Классификация заработной платы основана на Законе № 8487 от 13 мая 1999 года и поправках, внесенных в него на основании Закона № 8935 от 12 сентября 2002 года "О полномочиях по классификации заработной платы". В соответствии с этим Законом полномочия по классификации заработной платы предоставлены Ассамблее, Совету министров, министрам, центральным учреждениям, органам местного управления, государственным предприятиям и другим национальным и иностранным юридическим и физическим лицам.

115. В секторе государственного бюджета заработная плата классифицируется государственными структурами в соответствии с полномочиями, предусмотряваемыми законом, а в секторе, не входящем в сектор государственного бюджета, минимальная и максимальная заработные платы классифицируются Советом министров. Что касается других учреждений, то классификация входит в компетенцию их управленческих структур.

116. Основным средством классификации заработной платы является сопоставление функций. Уровень заработной платы тесно связан с возможностями государственного бюджета и увеличением индекса потребительских цен.

117. Шкала минимальной заработной платы классифицируется решениями Совета министров, что основано на статье 5 Закона № 8487 от 13 мая 1999 года. Они обязательны для всех национальных и иностранных юридических и физических лиц. Минимальная заработная плата определяется в рамках коллективных переговоров между партнерами, и она не может быть ниже существующей в стране шкалы минимальной заработной платы.

118. Заработная плата является очень важным элементом рынка труда, и поэтому в течение последних 10 лет происходят постоянные изменения. До конца 1989 года заработная плата считалась единственным источником доходов населения. До 1990 года система заработной платы была единой, не подлежала изменениям и определялась государством. Эта система была основана на компенсации соразмерно количеству и качеству работы.

119. Осуществление очень сложной программы перестройки и реформы экономики Албании началось в тот момент, когда страна унаследовала очень высокий дефицит бюджета на фоне сокращения отечественного производства. В этих условиях заработная плата являлась весьма важным элементом денежно-кредитной политики и очень важным фактором, имеющим большую социальную значимость, который следовало приспособить к новым условиям.

120. Первое повышение заработной платы имело место в 1991 году, когда произошла либерализация полномочий, связанных с определением и контролем заработной платы на предприятиях. Это повлекло за собой отрицательные последствия, поскольку не привело к увеличению объема производства. Новая система заработной платы ознаменовала введение дифференцированной системы заработной платы за квалифицированный и неквалифицированный труд.

121. К концу 1993 года соотношение между минимальной и максимальной заработной платой составляло один к четырем. На основе программы развития экономики на период 1992-1994 годов было решено, что заработная плата работников государственного сектора должна пересматриваться два раза в год в соответствии с индексом потребительских цен. Впервые, помимо количественного повышения уровня заработной платы, был добавлен новый элемент, предполагавший, в частности, компенсацию за расходы на продукты питания, а позднее - на горючее и электричество, что зависело от полной либерализации цен на них. Все эти перемены, осуществленные к концу 1994 года, дали определенные результаты на рынке труда. Средняя ежемесячная заработная плата работника государственного сектора к концу 1994 года увеличилась в восемь раз по сравнению с 1990 годом. Официальная минимальная заработная плата к концу 1994 года возросла приблизительно в 3,5 раза по сравнению с 1990 годом. Средняя заработная плата руководителя примерно в два раза превышала заработную плату его подчиненного.

122. Средняя ежемесячная заработная плата (1994 год) работника бюджетного сектора увеличилась на 60% по сравнению с предыдущим годом. Средняя заработная плата за период 1990-1994 годов увеличилась в восемь раз, тогда как цены на потребительские товары возросли примерно в десять раз.

123. В 1997 году каких-либо изменений в уровне заработной платы не наблюдалось. К концу 1997 года выяснилось, что средняя заработная плата была в 17 раз больше, чем в 1990 году, а цены - в 19 раз, т.е. реальная заработная плата в 1997 году уменьшилась примерно на 17%. Это уменьшение прямо сказалось на понижении жизненного уровня населения.

124. В 1998 году средняя заработная плата в государственном секторе возросла примерно на 20%. К концу 1998 года заработная плата и цены увеличились примерно в 20 раз по сравнению с 1990 годом.

125. В 1999 году средние цены возросли примерно на 10%, в 2000 году - на 17,7%, в 2001 году - на 15,1% и в 2002 году - на 10,5%. Потребительские цены за 1999-2003 годы почти стабилизировались при росте в 1%-4,3%. Таким образом, реальная заработная плата к концу 1999 года возросла на 10%, в 2000 году - на 17,7%, а в 2001 году - на 11,6%.

126. Помимо мер по либерализации заработной платы, правительство уделяло внимание минимальной заработной плате, постоянно ее повышая и стремясь к сокращению числа работников, получающих минимальную заработную плату. По сравнению с положением, существовавшим в 1999 году, минимальная заработная плата повышалась примерно 24 раза, а число лиц, получающих минимальную заработную плату, было быстро сокращено. В настоящее время (2003 год) лишь 3% работников государственного сектора получают минимальную заработную плату. В 2002 году минимальная заработная плата на общенациональном уровне была увеличена на 25%, тогда как заработная плата в целом возросла примерно на 10,5%.

127. Помимо повышения минимальной заработной платы, приоритетное внимание уделялось повышению заработной платы сотрудников системы предвуниверситетского образования примерно на 12% и дифференциации зарплат работников системы среднего образования, которая была увеличена на 13%-17%. Улучшилось также и положение сотрудников системы здравоохранения. После общего повышения заработной платы на 12% заработная плата 3 269 сотрудников с высшим образованием, работающих в Университетском больничном центре, районных больницах и педиатрических службах, была повышена на 26%.

128. Что касается политики в области заработной платы, особенно во внебюджетном и частном секторах, то она отличалась хорошим взаимодействием между работниками и работодателями, направленным на достижение социального понимания, с тем чтобы заработная плата стала решающим элементом содействия экономической деятельности и сокращения нищеты. Это осуществляется с помощью посреднических услуг, предоставляемых работникам и работодателям министерством труда и социальных дел, и в рамках деятельности Комиссии по заработной плате в Национальном трудовом совете.

Равное вознаграждение за труд равной ценности

129. Правовая основа системы заработной платы в Албании включает в себя, главным образом, следующие законодательные акты:

- Трудовой кодекс Республики Албании;
- Закон "О полномочиях по определению заработной платы";
- Закон "О статусе государственных служащих", а также другие подзаконные акты, принятые с целью осуществления вышеуказанных законов.

130. Все вышеуказанные законы в принципе основаны на Конвенциях МОТ № 26, 52, 95 и Конвенции № 100 о равном вознаграждении мужчин и женщин за труд равной ценности (1951 года).

131. Кроме того, в статье 115 Трудового кодекса прямо закреплена обязанность предоставлять "равную оплату за труд равной ценности". Тем не менее разница в заработной плате, основанная на таких объективных критериях, как качество и количество труда, профессиональная квалификация и стаж работы, не считаются дискриминационными, независимо от пола.

132. Размер заработной платы работников бюджетных структур определяется решениями Совета министров. Наиболее важными подзаконными актами в этом отношении являются следующие решения Совета министров:

- Решение № 726 от 21 декабря 2000 года "О структуре и уровнях заработной платы в учреждениях центральной администрации президента, парламента и Совета министров";
- Решение Совета министров "О заработной плате работников бюджетных структур" и другие решения, касающиеся таких особых структур, как вооруженные силы, государственная полиция и т.д.

133. Что касается акционерных, коммерческих и частных компаний, то заработная плата определяется на основе коллективного или индивидуального договора, в полном соответствии с минимальным и максимальным пределами, установленными решением Совета министров "О минимальной заработной плате в стране" и решении "О вознаграждении трудящихся".

134. Исходя из вышеизложенного, решения Совета министров устанавливают уровни заработной платы, в основном с учетом должностей, описания рабочих функций, требований, предъявляемых к кандидату на конкретный пост, и никогда не связаны с гендерными соображениями.

135. Государство контролирует уровень заработной платы во внебюджетных государственных компаниях (в которых государству принадлежит до 100% капитала) и других частных компаниях посредством постоянного наблюдения, осуществляемого Государственной трудовой инспекцией. В процессе наблюдения за соблюдением индивидуальных трудовых договоров не было выявлено ни одного случая дискриминации, связанной с минимальной заработной платой, или разного вознаграждения за труд равной ценности. Инспекция пока не зарегистрировала какой-либо жалобы относительно дискриминации в отношении женщин или мужчин. В соответствии с законом о Государственной трудовой инспекции Инспекция уполномочена принимать административные меры в отношении любой структуры, будь то государственная или частная компания.

136. Государство активно взаимодействует с работодателями и трудящимися, особенно во внебюджетном и частном секторах, с целью достижения социального взаимопонимания при формулировании политики в области заработной платы, а также для того, чтобы реально оценивать роль заработной платы как важного элемента экономического развития и сокращения нищеты. Это сотрудничество осуществляется через посредничество между работодателями и работниками, обеспечиваемое министерством труда и социальных дел, а также с помощью мер, принимаемых Комиссией по заработной плате при Национальном трудовом совете.

Таблица 3
Статистические данные о заработной плате за отчетный период
Средняя ежемесячная заработная плата в государственном секторе и официальная
минимальная заработная плата, 1990-2001 годы (в леках)

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Государственный сектор	570	727	1 783	3 084	4 778	6 406	8 638	9 558	11 509	12 708	14 963	17 218
Официальная минимальная заработная плата	345	675	840	1 200	2 440	3 400	4 400	4 400	5 800	6 380	7 000	7 580

Источник: Статистический ежегодник, 1993-2001 годы.

Таблица 4
Рост заработной платы в государственном секторе (в %)

	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Изменения ежемесячной заработной платы	27,5	145,3	72,8	54,9	34,1	34,8	10,6	20,40	10,40	17,70	15,10
Изменения потребительских цен	35,5	226	85	22,5	7,8	12,7	33,2	20,6	0,39	0,00	3,10
Реальный рост/ сокращение заработной платы	-5,9	-24,8	-6,6	26,4	24,4	19,6	- 16,9	-0,17	9,9	17,7	11,6

Источник: Статистический ежегодник, 1993-2001 годы.

Таблица 5
**Средняя ежемесячная заработная плата работников в основных профессиональных
группах государственного сектора (в леках)**

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Средняя ежемесячная зарплата:	3 084	4 778	6 406	8 638	9 558	11 509	12 708	24 437	29 043
Менеджеров	4 595	7 503	10 105	14 067	16 129	19 450	22 750	24 437	29 043
Специалистов	3 447	5 334	7 747	10 158	11 554	13 877	15 913	18 159	20 217
Техников	3 044	4 756	6 286	8 237	8 440	9 411	11 951	13 482	16 310
Служащих	2 905	4 674	6 116	7 645	8 483	9 603	12 829	14 415	15 637
Рабочих	2 833	4 215	5 701	7 242	7 974	9 119	8 605	12 394	13 846

Источник: Статистический ежегодник, 1993-2001 годы.

Таблица 6
Средняя ежемесячная зарплата и оклад одного работника
(государственный и частный секторы, 1997-1998 годы) (в леках)

Сектор экономики	Год	
	1997	1998
Промышленность	9 411	10 792
Строительство	8 340	10 617
Транспорт и связь	9 350	11 744
Торговля	8 819	9 653
Услуги	7 814	11 856
Итого	9 063	10 894

Источник: Ежегодный структурный обзор хозяйственной деятельности за 1997 и 1998 годы, ИНСТАТ.

Условия работы, отвечающие требованиям безопасности и гигиены

137. В статьях 39-75 Главы VIII Трудового кодекса Республики Албании, в которых речь идет о "безопасности и охране здоровья", очень четко оговариваются условия труда, которые необходимо гарантировать, с тем чтобы обеспечить охрану здоровья работника.

138. Эта глава также содержит положения об ответственности работодателя, уровне квалификации работника, рабочем месте, рабочей обстановке, уровнях шума и вибрации, опасных машинах, угрозе пожаров, защите от неблагоприятных атмосферных условий, личном оборудовании, санитарном оборудовании, первой помощи и т.д.

139. Из категории защиты на рабочем месте исключаются должности, связанные с работой консультанта, а также случаи, когда работа делается добровольно, по-соседски или внутри семьи.

Несчастные случаи на работе

140. В течение пяти предыдущих лет (1998-2003 годы) ежегодно происходило 68-73 несчастных случая на работе, и в общей сложности 57 несчастных случаев повлекли за собой летальный исход (смерть). Как правило, эти несчастные случаи происходили по причине несоблюдения работниками кодексов технической безопасности и небрежности, проявленной работодателями при обеспечении своих работников необходимыми средствами коллективной и индивидуальной безопасности.

141. Статистические данные свидетельствуют о том, что ежегодно в больницы попадает 400-450 работников, большинству из которых ставятся диагнозы профессиональных заболеваний легких и крови. Однако необходимо упомянуть о том, что эти статистические данные также охватывают хронические заболевания предыдущих лет, что обусловлено тем фактом, что с 1991 года министерство здравоохранения не проводит разграничения между вновь возникшими и старыми заболеваниями.

142. Анализ несчастных случаев показывает, что большинство из них происходит летом, когда температура в рабочих помещениях значительно повышается. Этот анализ также свидетельствует о том, что несчастные случаи гораздо чаще происходят с неподготовленным и неквалифицированным персоналом, и они иногда влекут за собой очень серьезные последствия. Трудовые инспекторы призваны сыграть важную роль в повышении осознания необходимости безопасности и охраны здоровья, проводя постоянные инспекции на рабочих местах. Пренебрежение этими мерами со стороны работодателя и работника повышает вероятность несчастных случаев на рабочих местах. Из статистических данных можно заключить, что самое большое число серьезных несчастных случаев имеет место на строительных площадках, а их главной причиной является падение.

143. Сектор производства можно считать еще одним сектором "риска". Типичные несчастные случаи связаны с отрезанием пальцев, различными переломами и выкалыванием глаз. Лишь за предыдущие пять лет произошло 392 серьезных несчастных случая, что приводило к временной потере трудоспособности. Неоднократно имеют место случаи профессиональных заболеваний, связанных с работой на обувных предприятиях. Поскольку большинство из них представляют собой старые заболевания и связаны с частой сменой мест работы внутри или за пределами предприятия, по этой категории не существует каких-либо точных данных.

Рабочее время, отдых и отпуск

144. В статьях 76-97 Трудового кодекса изложены положения о продолжительности рабочего дня, рабочем времени и дневных перерывах, отпуске, ночной смене, продолжительности рабочей недели, недельных отпусках и праздниках, ежегодном отпуске и других отпусках.

Праздники

145. В каждом календарном году трудящиеся имеют право на следующие местные албанские праздники:

- Новый год;
- Лессер-Байрам/Ид-аль-Фитр (конец Рамадана);
- Большой Байрам (праздник жертвоприношения);
- Пасха (католическая и православная);
- День лета (14 марта);
- Невруз (религиозный праздник бекташи);
- Первомай;
- День матери Терезы;
- День независимости;
- День освобождения;
- Рождество.

146. Когда праздник совпадает с выходными (пятница или суббота), то он будет соблюден, как это принято в Албании. Если праздник выпадает на отпуск того или иного работника, то этот день будет учитываться как праздник. Праздник не оплачивается, если сотрудник находится в неоплачиваемом отпуске. В том случае, если сотрудник работает в праздник, он получает право взять какой-либо день недели в качестве выходного или может получить дополнительную компенсацию по коэффициенту 1,25 от обычной ставки за часы, отработанные в праздник.

147. Постоянные работники, занятые неполный рабочий день, имеют право использовать определенную часть праздника в зависимости от отработанных за неделю часов по отношению к стандартной рабочей неделе, установленной в Албании. Например, сотрудник, работающий половину рабочего дня, имеет право на оплату половины праздника.

Ежегодный отпуск и каникулы

148. Рабочие имеют право на ежегодный оплачиваемый отпуск продолжительностью минимум 28 дней. Любой отпуск, остающийся неиспользованным на конец календарного года, должен быть оплачен по платежной ведомости не позднее, чем спустя три месяца после окончания календарного года. Начальник работника должен утверждать отпуск заблаговременно.

Другие отпуска

149. Работник имеет право брать в оплачиваемый отпуск по исключительным обстоятельствам продолжительностью в пять дней при вступлении в брак или в случае смерти члена семьи. Работник имеет право брать неоплачиваемый отпуск по исключительным обстоятельствам продолжительностью в десять дней в случае болезни члена семьи, что должно быть заверено справкой от врача.

150. Беременные женщины не допускаются к работе за 35 дней до предполагаемого дня родов и 42 дня после них; дородовой отпуск составляет 60 дней в том случае, когда женщина беременна вторым ребенком. В том случае, если у беременной женщины уже есть хотя бы один ребенок, то дородовой период составляет 60 дней. Во время отпуска по беременности беременные женщины получают выплаты по социальному страхованию лишь в том случае, если они платили взносы в течение не менее 12 месяцев.

151. Недавно албанский парламент принял несколько поправок к Трудовому кодексу. Закон № 9125 от 29 июля 2003 года "О некоторых поправках к Трудовому кодексу" вступил в силу 3 сентября 2003 года.

152. В нижеперечисленные статьи этого Кодекса, касающиеся вышеуказанных аспектов, были внесены следующие поправки:

- в статье 78 предусматривается, что продолжительность рабочего дня не может превышать 8 часов. Она определяется решением Совета министров в коллективном или индивидуальном трудовом договоре в пределах максимальной продолжительности рабочей недели;
- в статье 83 предусматривается, что продолжительность рабочей недели составляет не более 40 часов. Она устанавливается решением Совета министров в коллективном или индивидуальном трудовом договоре;
- в статье 86 предусматривается, что в тех случаях, когда официальный праздник совпадает с выходным (с субботой и воскресеньем), то праздник переносится на следующий рабочий день;
- в статье 87 предусматривается, что работа, проделанная в выходные или во время официальных праздников, компенсируется дополнительной выплатой в размере не менее 25% или выходным, продолжительность которого равна проделанной работе, плюс дополнительным выходным продолжительностью

не менее 25% от продолжительности рабочего дня сотрудника. Этот выходной можно взять за неделю до выполнения такой работы или спустя неделю после нее;

- в статье 92 предусматривается, что продолжительность ежегодного отпуска составляет не менее четырех календарных недель;
- в статье 93 предусматривается, что ежегодный отпуск предоставляется в течение рабочего года или в первом квартале последующего года, но в любом случае он должен составлять не менее одной календарной недели без перерыва;
- в статьях 104 и 105 предусматривается, что беременные женщины не должны работать за 35 дней до и в течение 42 дней после родов. В тех случаях, когда женщина беременна более чем одним ребенком, продолжительность родового отпуска составляет 60 дней. По истечении 42-дневного отпуска после родов женщина решает, будет ли она работать или получать пособие по линии социального обеспечения.

153. Помимо вышеизложенного, существует также несколько факторов, влияющих на эффективное осуществление прав, закрепленных в статье 7 настоящего Пакта, таких, как неконтролируемая миграция из сельских районов, низкий уровень информированности социальных партнеров, низкий экономический уровень и т.д.

Международное сотрудничество

154. С целью реализации предусматриваемых этой статьей прав в рамках международного сотрудничества министерство труда и социальных дел в настоящее время сотрудничает с МОТ по проекту "Ликвидация детского труда".

Статья 8

Право объединяться в профессиональные союзы

155. Республика Албания является участницей:

- Международного пакта о гражданских и политических правах;
- Конвенции МОТ № 87 (1948 года) о свободе ассоциации и защите права на организацию, которая была ратифицирована в 1957 году;

- Конвенции МОТ № 98 (1949 года) о применении принципов права на объединение в профсоюзы и на ведение коллективных переговоров, которая была ратифицирована в 1957 году;
- Конвенции МОТ № 151 (1978 года) о трудовых отношениях на государственной службе.

В 2003 году министерство труда и социальных дел представило отчеты об осуществлении Конвенций МОТ 87, 98 и 131.

156. В соответствии со статьями 50 и 51 Конституции работники имеют право объединяться в профессиональные союзы для защиты своих трудовых интересов. Право на забастовки, связанные с защитой трудовых интересов, гарантировано. Ограничения в отношении особых категорий работников могут определяться законом, с тем чтобы гарантировать населению необходимые услуги.

157. Деятельность профсоюзов в Албании регулируется Трудовым кодексом, принятым в 1995 году (с учетом поправок, внесенных в 1996 и 2003 годах). Требования в отношении создания профсоюзов изложены в статьях 177-179 Трудового кодекса. В Албании действуют весьма либеральные принципы создания профсоюзов, и минимальное число членов для создания профсоюза равняется всего лишь 20.

158. Существуют некоторые ограничения в отношении создания профсоюзов, в частности в силах обороны и полиции. Никаких ограничений относительно членства и создания профсоюзов, связанных с расой, национальностью, гражданством или языком, не имеется.

159. Для создания профсоюза необходимо, чтобы его устав подписали не менее мере 20 человек. В уставе должны быть указаны название организации, ее местонахождение, цели, условия приема и исключения ее членов, права и обязанности членов, состав и порядок работы исполнительных органов, срок действия ее мандата, порядок участия в федерациях или конфедерациях и меры, которые должны быть приняты при ее роспуске.

160. Профессиональные союзы, федерации и конфедерации представляют свои уставы в Тиранский суд первой инстанции для получения признания в качестве юридических лиц. Организация становится юридическим лицом спустя 60 дней после представления документации в Тиранский суд первой инстанции, за исключением тех случаев, когда суд принимает иное решение (статья 178).

161. Суд не может добавлять другие требования и, в частности, не может устанавливать условия, которые не соответствуют основным правам человека, гарантируемым Конституцией и статьей 181 Трудового кодекса.

162. Профсоюзы - это общественные организации, создаваемые в качестве добровольных ассоциаций работников с целью защиты и представления экономических, социальных и профессиональных прав и интересов членов. Организации работодателей или работников обладают правом создавать федерации и конфедерации и быть их частью. Любая организация, федерация или конфедерация имеет право быть членом международных организаций работодателей и трудящихся. Пенсионеры и безработные могут регистрироваться в организациях трудящихся (статья 176).

163. На основании Закона № 9125 от 29 июля 2003 года в вышеуказанную статью были внесены следующие изменения:

- профессиональные союзы и ассоциации работодателей являются профессиональными организациями. Профессиональные организации работодателей и трудящихся являются общественными, независимыми организациями, создаваемыми в качестве добровольных союзов, цель которых заключается в защите и представлении прав и экономических, социальных и профессиональных интересов своих членов.

164. Организации работодателей или трудящихся имеют право образовывать федерации, конфедерации и быть их частью. Добровольное объединение двух и более профессиональных ассоциаций представляет собой федерацию. Добровольное объединение двух или более федераций представляет собой конфедерацию. Каждая организация, федерация или конфедерация имеет право быть членом международных организаций работодателей или трудящихся.

165. Профессиональный союз организуется и функционирует на свободной основе и определяет свою собственную программу. Каждый профсоюз действует в соответствии с законом. Дискриминация в отношении представителей профсоюзов запрещена (статья 181). Любая организация трудящихся, признанная в качестве юридического лица, может обращаться в суд с целью защиты интересов своих членов и выполнения коллективных договоров (статья 182).

166. Вмешательство государственных органов в процесс создания, деятельности или функционирования профессионального союза запрещено, как и соответствующее вмешательство ассоциаций работодателей (статья 184).

167. Государственная власть не вмешивается в рассмотрение случаев ограничения прав, предусматриваемых статьями 182 этого Кодекса, за исключением случаев, связанных с нарушением закона. Профессиональный союз может обратиться в суд, с тем чтобы тот не допустил какого-либо вмешательства или угрозы (статья 185).

168. Профсоюз может быть закрыт в соответствии с положениями устава. По просьбе министра труда или какого-либо другого органа власти, установленного законом, Тиранский окружной суд может принять решение о закрытии того или иного профсоюза в случае очевидных нарушений закона (статья 187).

169. В настоящее время в Албании существуют две основных конфедерации профсоюзов - Союз независимых профессиональных союзов Албании (СНПСА) и Конфедерация профессиональных союзов Албании (КПСА), в каждой из которых насчитывается примерно по 90 000 членов.

170. Как КПСА, так и СНПСА, а также организации, являющиеся их членами, установили широкие международные отношения с профсоюзными организациями в Европе и в других странах. КПСА является членом Международной конфедерации свободных профсоюзов (МКСП).

171. С более подробной информацией о праве создавать коллективные организации и статистическими данными о профсоюзах Албании можно ознакомиться в первоначальном докладе (ССПР/C/ALB/2004/1) об осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах, который Албания представила в феврале 2004 года.

Право на коллективные договоры

172. Министерство труда и социальных дел поощряет коллективные договоры. В этих целях министерство готовит проекты различных коллективных договоров, а специалисты по трудовым отношениям из министерства труда и социальных дел регулярно участвуют в переговорах и подписании коллективных договоров между заинтересованными сторонами.

Право на забастовку

173. В соответствии с Конституцией и Трудовым кодексом право на забастовку гарантировано. Профсоюзы имеют право на забастовку в интересах удовлетворения их социальных и экономических требований в соответствии с положениями Трудового кодекса. Участие в забастовках является добровольным. Никто не может быть принужден к участию в забастовке против своей воли.

174. Право на забастовку может быть реализовано только после завершения попыток посредничества и примирения, предпринимаемых с целью заключения трудового договора.

175. С более подробной информацией и статистическими данными о праве на объединение в профсоюзы и их создание, профессиональных союзах в Албании и праве на забастовку можно ознакомиться в первоначальном докладе Албании, который был упомянут выше.

Статья 9

Право на социальное страхование

176. Албания не является участницей Конвенций МОТ № 102, 121, 128, 130 или 168. В результате структурам МОТ не представлялось какого-либо доклада об осуществлении вышеуказанных конвенций.

177. В Албании действуют следующие планы социального страхования:

- страхование на случай болезни;
- страхование по беременности и родам;
- страхование на случай профессиональных заболеваний и несчастных случаев на работе;
- пенсионное страхование и страхование на случай потери трудоспособности, а также пенсионное страхование иждивенцев на случай смерти застрахованного лица;
- страхование по безработице.

Социальное страхование

178. В целом система социального страхования включает в себя:

- обязательное страхование;
- добровольное страхование;
- дополнительное страхование; и
- специальные государственные пенсии.

179. Албанская система социального страхования распространяется только на работающих лиц. Этот план финансируется за счет взносов работающих лиц, работодателей и лиц, работающих не по найму, и как таковой основан на принципе выплат по мере поступления средств, который гарантирует надежность этого плана. Он гарантирует пособия лицам, которые лишаются доходов по причине болезни, преклонного возраста, инвалидности, безработицы, несчастного случая на работе, беременности или смерти кормильца семьи.

Пособия по социальному обеспечению, предоставляемые по болезни

180. Задача заключается в обеспечении средствами в случае временной потери трудоспособности по причине болезни вообще, а не в связи с несчастным случаем на работе или профессиональным заболеванием. Все застрахованные лица, временная потеря трудоспособности которых может быть удостоверена справкой о болезни, имеют право получать пособия по этому плану социального обеспечения. Выплаты по социальному обеспечению в связи с болезнью начинают предоставляться по истечении 15 дней после потери трудоспособности. Выплаты по этому плану предоставляются наличными.

Пособия по безработице

181. Пособия по безработице представляют собой базовую сумму, достаточную для обеспечения прожиточного минимума, который ежегодно устанавливается решением Совета министров с учетом ежегодного индекса цен. Право на получение этих пособий имеют все лица, которые были застрахованы не менее 12 месяцев, если они могут доказать, что являются безработными. Они не получают каких-либо других пособий от служб социального обеспечения, за исключением пособия в связи с частичной утратой трудоспособности.

Пособия по беременности и родам

182. Срок выплаты пособий в связи с отпуском по беременности и родам составляет 365 дней, включая минимум 35 дней до родов и 42 дня после них (статья 104 Трудового кодекса). Эти пособия предоставляются наличными. Помимо беременности, одно из предварительных условий, необходимых для того, чтобы иметь право на получение этих пособий, заключается в том, чтобы бенефициар платил взносы по плану социального страхования в течение не менее 12 месяцев. Работавшая женщина получает во время отпуска по беременности и родам 80% от своей средней ежедневной заработной платы в течение родового периода и 50% от своей средней ежедневной заработной платы в течение 150 дней после родов на основе ее заработной платы за предыдущий год. Величина пособий в связи с отпуском по беременности и родам для работающих женщин равна величине их пенсионных пособий. Величина пособий на каждого родившегося ребенка составляет 50% от минимальной ежемесячной заработной платы.

Пособия по социальному страхованию в связи с несчастными случаями на работе

183. Лицами, имеющими право на получение пособий по этому плану страхования, являются те, с которыми на работе происходят несчастные случаи и которые страдают профессиональными заболеваниями. Пособиями, выплачиваемыми по этому плану, являются:

- медицинское обслуживание и помощь в реабилитации;
- пособия на случай инвалидности;
- компенсацию за обоснованные убытки; и
- пособия в случае смерти.

184. В случае полной утраты трудоспособности выплачиваемая сумма составляет 100% в течение 12 месяцев, которая рассчитывается на основе средних ежедневных заработков за последние три года, а в случае частичной потери трудоспособности - 80% от среднего дневного заработка за последние три года.

Пенсии по старости, пособия в связи с утратой трудоспособности и семейные пособия

185. В соответствии с положениями албанского законодательства женщины имеют право на получение своей полной пенсии в возрасте 60 лет, а мужчины - в возрасте 65 лет, если они были застрахованы в течение 35 лет и не занимаются какой-либо экономической

деятельностью. Лица старше 35 лет, которые участвовали в системе страхования более 20 лет, имеют право на получение частичной пенсии.

186. Все лица, потерявшие трудоспособность вследствие серьезных увечий или тяжелых телесных повреждений (что удостоверяется Медицинской комиссией по определению нетрудоспособности) в течение срока действия страховки, имеют право на получение пенсии в связи с утратой трудоспособности, за исключением несчастных случаев на работе и профессиональных заболеваний.

187. Положениями по социальному обеспечению также предусматривается пенсия в связи с частичной утратой трудоспособности, поскольку предполагается, что соответствующий инвалид может работать, если создать ему особые условия труда. Размер этой пенсии составляет половину от полной пенсии в связи с утратой трудоспособности.

188. Соответствующее лицо имеет право на семейную пенсию, если оно докажет, что в течение одного календарного года после прекращения действия страховки оно находилось на обеспечении человека, который скончался, при том условии, что скончавшийся получал пенсию за выслугу лет или отвечал требованиям, необходимым для получения пенсии в связи с утратой трудоспособности или пенсии по старости.

Обязательное страхование

189. Обязательное страхование в Албании основано на взносах, которые платят работодатели, лица, работающие не по найму, или работники. Работник по найму должен быть застрахован на случай временной потери трудоспособности, вызванной болезнью, беременностью, преклонным возрастом или инвалидностью, потери кормильца семьи, несчастных случаев на работе, профессиональных заболеваний или безработицы.

190. Работодатель и лицо, работающее не по найму, должны быть застрахованы на случай ухода в отпуск по беременности и родам, участвовать в страховании по старости, инвалидности и на случай потери кормильца семьи. Обязательное социальное страхование предусматривается поправками к Закону № 7703 от 11 мая 1993 года.

191. В силу объективных причин допускается добровольная выплата взносов на пособия по обязательному социальному страхованию. Это предусмотрено статьей 3 Закона № 7703 от 11 мая 1993 года и положением № 9 от 21 октября 1994 года "О добровольном страховании в ИСС (Институте социального страхования)". Институт

социального страхования был создан в июне 1992 года решением Совета министров для реализации плана обязательного социального страхования.

Проценты и типы взносов

Взносы работодателей и работников

192. Взносы по социальному страхованию в размере 38,5% делятся между работодателем и работником в соответствии с типом страхования следующим образом: в случае страхования по болезни, в связи с отпуском по беременности и родам, семейными пенсиями и пенсиями по старости работодатель платит 23,5% от номинальной суммы, указанной в платежной ведомости, а работник - 9,5% от своей номинальной зарплаты. Вышеуказанные проценты применяются по отношению к следующим зарплатам: минимальной зарплате в 10 343 лека и максимальной зарплате в 51 000 леков. (Вышеуказанные зарплаты установлены с 1 июля 2003 года. Каждый год Совет министров определяет своим решением размеры минимальной и максимальной зарплаты с целью установления размеров взносов по социальному страхованию.)

193. Работодатель обязан платить взносы в размере 0,5% от платежной ведомости на несчастные случаи на работе и профессиональные заболевания и 5% от платежной ведомости на случай безработицы.

Страхование на случай болезни

194. Согласно албанскому закону о социальном страховании пособие по болезни выплачивается застрахованным лицам в случае временной потери ими трудоспособности в связи с общим заболеванием, а не по причине несчастного случая на производстве или профессионального заболевания. Основное условие, необходимое для получения пособия по болезни, заключается в том, чтобы застрахованное лицо имело медицинское заключение о том, что оно является временно нетрудоспособным по причине общего заболевания. Срок ожидания составляет 15 дней. Пособия выплачиваются наличными.

195. Срок выплаты этого пособия составляет не более шести месяцев после даты первой выплаты. Срок выплаты пособия может быть в исключительных случаях продлен еще на три месяца, если комитет экспертов-медиков удостоверит, что соответствующее застрахованное лицо за этот срок поправится и не будет признано инвалидом. Срок выплаты пособий сезонным и временным работникам, которые работали не меньше трех месяцев за последние 12 месяцев, составляет 75 дней. Другим пособием является

компенсация доходов в случае перемены места работы. Право получать вышеуказанное пособие имеют только работающие лица.

196. В соответствии с албанским законодательством срок ожидания составляет 14 дней. Таким образом, в течение первых 14 дней (что также предусматривается Трудовым кодексом) пособие работнику обязан платить работодатель, а по истечении этого срока работник регулярно получает пособия от служб социального обеспечения.

Пособия по безработице

197. Албанское законодательство устанавливает следующие условия для получения пособия по безработице:

- срок выплаты соответствующим лицом взносов по социальному страхованию должен составлять не менее 12 месяцев;
- соответствующее лицо должно быть сертифицировано компетентным органом в качестве безработного и должно быть готово пройти профессиональную подготовку и переподготовку; и
- оно не должно получать какого-либо другого пособия в рамках системы социального обеспечения, за исключением пенсии в связи с частичной утратой трудоспособности.

198. Размер пособия по безработице определяется по единой ставке, достаточной для того, чтобы, по меньшей мере, обеспечить прожиточный минимум, который ежегодно индексируется решением Совета министров с учетом индекса цен на отдельные товары. Единая ставка пособия устанавливается решением Совета министров.

199. Бенефициар, имеющий детей-иждивенцев в возрасте до 15 лет, получает установленное по единой ставке дополнительное семейное пособие, которое выплачивается на каждого ребенка-иждивенца из расчета 5% от пособия по безработице, причем максимальная сумма может составлять до 20%. Если один из родителей работает или имеет право на получение полной пенсии, то такое дополнительное пособие сокращается на 50%. Пособие по безработице выплачивается в течение не более 12 месяцев.

200. В соответствии с положениями нашего законодательства защита распространяется на работающих лиц. Согласно законодательству Албании соответствующее лицо имеет

право на получение пособия с первого дня, когда оно становится безработным, в течение не более 12 месяцев.

Беременность и роды

201. В соответствии с албанским законом о социальном страховании пособие по беременности и родам предоставляется женщине, если срок ее участия в системе социального страхования составляет не менее 12 месяцев. Законом предусматривается компенсация доходов в том случае, если она меняет работу.

Несчастные случаи на работе

202. Застрахованные лица, с которыми на работе происходит несчастный случай или у которых возникают профессиональные заболевания, имеют право на получение пособий, независимо от должности. Выплаты включают в себя: а) дополнительное медицинское обслуживание и реабилитацию; б) пособия в случае утраты трудоспособности; с) компенсацию за обоснованные убытки; и d) пособия в случае смерти.

203. В случае временной потери трудоспособности работнику выплачивается пособие в размере 100% от его средней ежедневной заработной платы за последние три года, и срок выплаты составляет не более 12 месяцев. Пособие в случае долговременной утраты трудоспособности, связанной с потерей не менее 67% трудоспособности, составляет 80% от ежедневной заработной платы за последние три года. Пособие в случае частичной утраты трудоспособности, связанной с потерей не менее 33% трудоспособности, составляет 80% средней заработной платы за последние три года. Это зависит от степени потери трудоспособности, но не менее 50%. Пособие в случае незначительной долговременной утраты трудоспособности, связанной с потерей менее 33%, но более 10%, предоставляется в виде единовременно выплачиваемой суммы.

204. Лицу, покрывающему расходы на похороны застрахованного лица, скончавшегося в результате несчастного случая на работе или профессионального заболевания, предоставляется возмещение в полном объеме. В случае смерти застрахованного лица его иждивенцы имеют право на получение пенсии в связи с потерей кормильца.

Пенсия по старости, инвалидности и семейная пенсия

205. Пенсия по старости: в соответствии с законами Албании застрахованные лица имеют право на полную базовую пенсию, если им исполнилось 65 лет в случае мужчин и 60 лет в случае женщин, если в течение 35 лет они платили страховые взносы и не

занимаются экономической деятельностью. Лицо, платившее страховые взносы в течение менее 35 лет, но более 20, получает частичную пенсию по достижении 65 лет в случае мужчин и 60 лет в случае женщин.

206. Пенсия по инвалидности: застрахованный инвалид (в соответствии с решением комитета экспертов-медиков) получает пенсию по инвалидности, если у него имеется минимальный страховой стаж и если он стал инвалидом по причинам, не связанным с несчастными случаями на работе или профессиональными заболеваниями. Он имеет право на вышеуказанную пенсию, если он теряет способность заниматься экономической деятельностью или получил серьезные телесные повреждения (включая потерю зрения). Минимальный страховой стаж, дающий право на получение пенсии по инвалидности, составляет половину от того срока, на который стаж инвалидности застрахованного лица превышает 20-летний возраст.

207. Пенсия по частичной инвалидности предоставляется по достижении соответствующим лицом минимального страхового стажа, порядок определения которого был изложен выше, но разница с пенсией по полной инвалидности заключается в том факте, что данное лицо теряет способность выполнять функции на своем последнем месте работы, но может работать в особых условиях труда. Пенсия по частичной инвалидности составляет 50% от пенсии по полной инвалидности и начисляется так же, что и пенсия по полной инвалидности.

208. Когда получатель пенсии по инвалидности становится физически или умственно беспомощным и нуждается в постоянном уходе со стороны другого лица (это определяет комитет экспертов-медиков), ему выплачивается пособие в размере 15% от его расчетной основы. Если у инвалида есть дети-иждивенцы моложе 15 лет, то он получает дополнительное семейное пособие в размере 5% от базовой пенсионной ставки на каждого ребенка-иждивенца, причем максимальная выплата может составлять 20%. По достижении пенсионного возраста получающий пенсию инвалид имеет право отдать предпочтение пенсии по старости, если ему это больше подходит.

209. Лица, являвшиеся иждивенцами умершего застрахованного лица, имеют право на семейную пенсию, если скончавшееся застрахованное лицо в течение одного календарного года после завершения срока действия страховки имело или могло бы иметь право на получение пенсии по старости или инвалидности. В число имеющих право на получение пенсии наследников входит и вдова, если она ухаживает за ребенком скончавшегося лица, которому не больше восьми лет, если она имеет инвалидность или ее возраст составляет 50 лет, а также вдовец, если он ухаживает за ребенком-иждивенцем скончавшегося лица в возрасте не более восьми лет, является инвалидом или его возраст

составляет 60 лет. Сироте, находящемуся на иждивении скончавшегося, должно быть меньше 18 лет или меньше 25 лет, если он учится, он должен иметь инвалидность до указанных возрастов. Родители получают такое право, когда им исполняется 65 лет или если они становятся инвалидами. Бабушки, дедушки, отчимы или мачехи получают такое право, если у них нет родственников, которые могли бы за ними ухаживать, если доказано, что они проживали вместе со скончавшимся лицом не менее года до его смерти, если им исполнилось 65 лет или если они инвалиды.

210. Внуки получают такое право, если они были иждивенцами скончавшегося и проживали вместе с ним. В таком случае они рассматриваются как сироты. Вдовец и вдова теряют право на пенсию в связи с потерей кормильца при вступлении в брак. Семейная пенсия является частью пенсии, которую получал или мог бы получать скончавшийся, и составляет:

- a) 50% для вдовы или вдовца; и
- b) 25% для сироты и других иждивенцев, имеющих на это право.

211. Пенсия для сирот составляет 50% в тех случаях, когда пенсия, предусмотриваемая пунктом а) настоящей статьи, не выплачивается. Если право на получение семейной пенсии имеют несколько сирот, то пенсия, выплачиваемая каждому из них, не превышает 25%.

212. Величина семейной пенсии не должна превышать величины пенсии, которую получал или мог бы получать скончавшийся. Сироты имеют право на получение семейной пенсии, даже если оставшийся в живых родитель работает или занимается какой-либо другой экономической деятельностью, или получает положенную ему пенсию.

213. В таком случае размер всей пенсии, предоставляемой сиротам или другим лицам, имеющим на это право, составляет 25% пенсии, которая должна была выплачиваться скончавшемуся, но не превышает 50% от нее. В случае потери обоих родителей сирота получает сиротскую пенсию за каждого из них.

214. Единовременная выплата предоставляется застрахованному лицу или пенсионеру в случае смерти находившегося на его иждивении члена семьи, или человеку, который ухаживал за скончавшимся застрахованным лицом и оплатил похоронные расходы.

215. По своему размеру единовременная выплата равна одной ежемесячной базовой пенсии по старости. Выплата производится через почтовую службу Албании. Другие отчисления осуществляются через банки второго уровня.

216. Работодатель выплачивает через Фонд социального обеспечения краткосрочные пособия по болезни или по беременности и родам. С 1 июля 2003 года ежемесячная единая базовая ставка пособия составляет 6 728 леков в городах и 2 590 леков в сельской местности. Пособие на рождение ребенка составляет 50% от минимальной ежемесячной зарплаты, которая с 1 июля 2003 года составляет 10 343 лека - следовательно, размер пособия равен половине этой суммы. Ежемесячное пособие по безработице составляет 3 300 леков.

Реформы, осуществленные в рамках различных программ

217. Институт социального страхования в настоящее время осуществляет стратегию социального обеспечения, рассчитанную до 2020 года. Институт уже начал реализацию этой стратегии, предусматривающую в основном осуществление различных реформ, направленных на сокращение пенсионного возраста, сокращение срока выплаты взносов, постепенное выравнивание размеров взносов для городских и сельских жителей и сокращение минимальных/максимальных ставок взносов с одной трети до одной пятой.

218. В соответствии с Национальной стратегией социально-экономического развития (НССЭР) в 2003 году деятельность министерства труда и социальных дел в области социального обеспечения была в основном направлена на укрепление управленческого потенциала с целью достижения устойчивости системы путем не только обеспечения эффективного осуществления этого плана на основе взносов, но и проведения комплексной социальной политики.

219. Соответственно, основными задачами на будущее являются следующие:

- увеличение размеров выплат для лиц, имеющих иждивенцев, главным образом за счет увеличения числа лиц, платящих взносы в соответствующий фонд;
- сокращение числа случаев возможного уклонения от уплаты взносов и сокращение до минимума выплат из бюджета;
- осуществление третьего этапа реформы с целью дальнейшего выравнивания размеров пенсий, получаемых сельскими и городскими жителями;

- совершенствование системы посредством реформы правовой основы социального страхования при одновременном поощрении исследовательской деятельности.

220. При проведении реформы в этой области были достигнуты следующие значительные результаты:

- число городских жителей, платящих взносы по линии этой программы в течение 2003 года увеличилось до 16 815 человек (5,5%). Лишь за первые шесть месяцев 2003 года число таких городских жителей увеличилось примерно до 11 000 человек;
- 1 июля 2002 года пенсии городских жителей увеличились на 10%, пенсии по инвалидности - на 20%, а пенсии сельских жителей - на 25%. В 2004 году предполагается провести дальнейшее повышение пенсий: на 10% - городских и на 20% - сельских пенсий;
- в 2002 году реформа по выравниванию размеров сельских и городских пенсий коснулась 22 000 человек. Ожидается, что в 2004 году реформа улучшит положение 95 000 человек, что обойдется государству примерно в 172 млн. леков;
- в рамках этой реформы были приняты или должны быть приняты в ближайшее время несколько решений, положений, а также поправок к законам;
- в 2003 году в рамках реформы было организовано 16 семинаров и проведен ряд международных мероприятий. Некоторые из этих мероприятий содействовали международному сотрудничеству, в результате чего было заключено и подписано несколько протоколов о взаимопонимании с иностранными партнерами;
- в ходе реформы было реализовано несколько исследовательских проектов по национальной системе страхования и возможным вариантам ее усовершенствования;
- также предпринимались усилия по содействию созданию институтов частного страхования;

- в 2003 году дефицит программы городских пенсий в процентной доле от ВВП был сокращен с 0,32% до 0,25%, а коэффициент зависимости системы значительно улучшился. В этой связи увеличилась доля числа вкладчиков от общего числа работающих лиц. Согласно расчетам, этот коэффициент составлял 0,26 в 2000 году, 0,31 в 2001 году и 0,38 в 2002 году. В рамках проводимой реформы также создавались и открывались новые страховые агентства, с тем чтобы улучшить качество услуг.

Таблица 7
Процентные доли национального бюджета, ассигнованные
на цели социального страхования

Год	Процентная доля
1997	27,3
1998	22,8
1999	25,4
2000	27
2001	28
2002	25,3

221. Бюджет социального страхования на 2003 год составлял 37,56 млрд. леков по обязательному социальному страхованию и 2,91 млрд. леков по плану дополнительного страхования. В этом же году бюджет медицинского страхования составлял 4,55 млрд. леков.

222. Возможная диспропорциональность между фондами социального и медицинского страхования покрывается за счет гарантийного фонда Института социального страхования и резервного фонда Института медицинского страхования (ИМС). Статистические данные министерства труда и социальных дел за 2003 год свидетельствуют о том, что:

- ассигнования в социальный фонд составляли 6% от ВВП, по сравнению с 4,7% в 2002 году;
- средства, ассигнованные на цели социальной защиты и страхования в 2003 году, составили 27% от государственного бюджета;
- средства, перечисляемые из государственного бюджета на цели социального страхования, составляют 1,7% от ВВП;

- поступления за счет взносов на цели социального страхования составляют 4,3% от ВВП.

223. Законодательство о частном социальном страховании было принято в 1995 году, однако пока еще на рынке не имеется ни одной частной страховой компании. Что касается бенефициаров, то оно может распространяться на любое застрахованное лицо, независимо от принадлежности к той или иной социальной группе.

224. Что касается систематических мер, принимаемых правительством, то с 1992 года пенсии увеличиваются каждый год или даже два раза в год. Сумма, на которую увеличиваются пенсии, варьируется в зависимости от года, и увеличения в основном касаются маленьких пенсий, пенсий по инвалидности или семейных пенсий. За отчетный период сельские пенсии росли больше, чем городские.

Статистические данные о государственных пенсиях

Таблица 8
Участники программы социального страхования
(средние показатели за 1994-1999 годы)

	1994	1995	1996	1997	1998	1999
По категориям:	386 435	381 896	343 046	306 140	328 518	389 609
— Бюджетные средства	145 588	148 887	145 083	136 396	144 907	146 603
— Внебюджетные средства	131 158	109 154	92 932	78 439	73 684	59 530
— Частные компании	34 428	47 764	49 482	50 041	54 091	53 743
— Лица, работающие не по найму	32 933	32 178	22 172	13 662	13 968	13 815
— Лица, работающие не по найму в сельской местности	42 328	43 881	32 563	26 723	38 537	113 894
— Участники программы добровольного страхования		32	814	879	3 331	2 024
По государственному бюджету:	94 000	78 571	89 154	41 898	33 879	33 334
— Солдаты	43 000	32 571	31 000	9 436	7 766	7 525
— Лица, имеющие право на получение пособий по безработице	51 000	46 000	58 154	32 462	26 113	23 963
— Лица, получающие временные выплаты						89
— Военнослужащие после реформы						1 757
Итого	480 435	460 467	432 200	348 038	362 397	422 943

Таблица 9
Заработная плата, засчитываемая в счет пенсии (1994-1999 годы)
(леков в месяц)

	1994	1995	1996	1997	1998	1999
– Минимум	2 560	3 180	4 100	4 910	6 040	6 645
– Максимум	7 680	9 540	12 300	14 730	18 120	19 935

Таблица 10
Пенсии в городах по программе социального страхования (1994-1999 годы)

Конец зачетного периода	1994	1995	1996	1997	1998	1999
Пенсии в городах						
– Всего	317 035	321 218	331 160	336 782	340 983	349 602
– Женщины	127 510	130 519	131 906	133 871	136 841	138 786
Пенсии по старости						
– Всего	247 310	249 274	252 861	254 588	257 775	265 964
– Женщины	115 199	115 958	117 225	116 219	118 548	121 743
Пенсии по инвалидности						
– Всего	21 766	22 324	23 117	25 289	25 585	26 015
– Женщины	7 824	8 449	8 023	8 607	9 129	9 293
Пенсии в связи с потерей кормильца						
– Всего	46 258	47 769	48 703	49 863	50 986	51 069
– Женщины	4 454	6 078	6 394	8 726	8 922	7 507
Другие						
– Всего	1 701	1 851	6 479	7 042	6 637	6 554
– Женщины	33	34	264	319	242	243

Таблица 11
Пенсии в сельской местности по программе социального страхования
(1994-1999 годы)

	1994	1995	1996	1997	1998	1999
Сельские пенсии						
– Всего	156 258	161 118	165 950	169 394	174 249	177 205
– Женщины	81 305	85 951	85 971	87 513	90 349	91 567
Пенсии по старости						
– Всего	130 301	134 888	140 049	143 098	147 984	151 502
– Женщины	76 192	79 727	80 566	81 703	84 366	85 906
Пенсии по инвалидности						
– Всего	4 748	4 652	4 409	4 473	4 296	4 027
– Женщины	2 043	2 019	1 838	1 676	1 644	1 545
Пенсии в связи с потерей кормильца						
– Всего	21 209	21 578	21 492	21 823	21 969	21 676
– Женщины	3 070	4 205	3 567	4 143	4 339	4 116

Таблица 12
Размеры пенсий по старости (1994-1999 годы)
(леков в месяц)

	1994	1995	1996	1997	1998	1999
Минимальная ежемесячная пенсия						
– Государственные пенсии	2 200	2 710	3 250	3 250	4 000	4 400
– Пенсии в сельских районах	700	700	875	875	1 050	1 155
Максимальная ежемесячная пенсия						
– Государственные пенсии	3 840	4 400	5 420	6 500	8 000	8 800
Средняя ежемесячная пенсия						
– Государственные пенсии	2 240	2 840	3 380	3 514	4 212	4 653
– Пенсии в сельских районах	700	700	875	818	984	1 058

Таблица 13
Инвалиды, охваченные социальной защитой, и общий объем средств
в фонде пособий по инвалидности (1995-1999 годы)

Конец зачетного периода	1995	1996	1997	1998	1999
Всего	16 739	19 159	18 703	25 647	30 692
– В муниципалитетах	6 049	67 33	8 173	10 983	13 454
– В сельских общинах	10 690	12 426	10 530	14 664	17 238
Общий объем средств в фонде (в тысячах леков)	271 196	581 718	746 881	1 347 427	1 511 518
– В муниципалитетах	100 668	215 624	332 123	613 162	666 276
– В коммунах	170 528	366 094	414 758	734 265	845 242

Таблица 14
Пособия по безработице (1992-1999 годы)
(в леках)

	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999
Ежемесячное пособие по безработице	1 180	1 237	1 920	2 200	2 500	2 500	2 500	2 500

Таблица 15
Ставки взносов по социальному страхованию (1994-1999 годы)
(в %)

	1994	1995	1996	1997	1998	1999
– По болезни	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5	1,5
– По беременности и родам	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8
– Пенсии (по старости, инвалидности, в связи с потерей кормильца)	31,7	31,7	31,7	31,7	31,7	31,7
– Производственные травмы и профессиональные заболевания	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5	0,5
– По безработице	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0	6,0
Итого	42,5	42,5	42,5	42,5	42,5	42,5

Таблица 16
Средняя ежемесячная пенсия в 2002 году
(в леках)

Государственные пенсии:	
- Пенсия за выслугу лет	6 446
- Пенсия по инвалидности	4 842
- Пенсия в связи с потерей кормильца	3 176
Пенсии в сельских районах:	
- Пенсия за выслугу лет	1 575
- Пенсия по инвалидности	1 617
- Пенсия в связи с потерей кормильца	731

Источник: Институт социального страхования.

Таблица 17
Минимальная и максимальная ежемесячная пенсия за выслугу лет, 2002 год

В городах	
- Минимальная пенсия	6 116
- Максимальная пенсия	12 232
В сельских районах	2 158

Источник: Институт социального страхования.

Таблица 18
Государственные пенсии по инвалидности и в связи с потерей кормильца по
причине несчастных случаев на работе и профессиональных заболеваний
(2002 год - конец зачетного периода)

	Всего	Женщины
Общее число государственных пенсий по инвалидности, - из них:	27 290	6 848
Число пенсий по инвалидности в связи с несчастными случаями на работе и профессиональными заболеваниями	2 892	287

	Всего	Женщины
- полная инвалидность	488	77
- 10-32% инвалидности	84	7
- 33-66% инвалидности	1 818	166
- 67% инвалидности	502	37
Общее число государственных пенсий в связи с потерей кормильца	53 050	7 991
- из них:		
по причине несчастных случаев на работе	480	24

Источник: Институт социального страхования.

Международное сотрудничество

225. Албанское страховое законодательство является относительно молодым, и поэтому в нем были учтены самые известные принципы страхования благодаря постоянному содействию в процессе его разработки и осуществления со стороны работающих в данной области международных организаций. Правительство Албании неизменно стремится к тому, чтобы албанские страховые законы как можно больше соответствовали европейским стандартам. Поправки и усовершенствования, которые часто вносятся в законы о социальном страховании, направлены на расширение сферы охвата программы социального страхования, увеличение размеров и видов пособий и приведение положений законов в соответствие с действующими нормами.

226. Многие проекты в сфере социального страхования неизменно осуществлялись с помощью иностранных доноров. Некоторые из этих проектов перечислены ниже:

- в 1993-1998 годах в рамках мегапроекта Всемирного банка "Развитие сети социальной защиты" с бюджетом в 4,1 млн. долл. США был осуществлен проект "Компонент социального страхования";
- благодаря средствам, безвозмездно предоставленным правительством Италии, была разработана рассчитанная на 30 лет стратегия по развитию системы социального страхования в Албании. Это сотрудничество считается особенно успешным, поскольку оно позволило достичь видимых результатов в подготовке специалистов по вопросам, касающимся пенсий и реформы законодательства, регулирующего национальную систему социального страхования. Обсуждавшиеся в рамках этого проекта проблемы касались задержек с уплатой взносов, организации и перестройки Института

социального страхования и повышения уровня понимания населением пенсионной системы;

- в последние годы Совет Европы финансировал региональный проект по приведению албанских законов о социальном страховании в соответствие с аналогичными законами в странах Европейского союза.

Статья 10

Право на вступление в брак и семейную жизнь

227. Республика Албания является стороной:

- Международного пакта о гражданских и политических правах;
- Конвенции о правах ребенка;
- Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- Конвенции МОТ № 138 (1973 год) о минимальном возрасте приема на работу, ратифицированной в 1998 году.

Республика Албания уже представила доклады об осуществлении вышеупомянутых международно-правовых документов, за исключением Конвенции МОТ о минимальном возрасте приема на работу.

228. Согласно статье 53 Конституции каждый имеет право на вступление в брак и семейную жизнь, и брак и семья пользуются особой защитой государства. Заключение брака и его расторжение регулируются положениями Семейного кодекса (Закон № 9062 от 8 мая 2003 года) и положениями Гражданского кодекса.

229. Согласно статье 1 Семейного кодекса брак в качестве законной формы совместного проживания основан на моральном и правовом равенстве супругов, любви, взаимоуважении и взаимопонимании, которые являются фундаментом единства семьи. Брак и семья пользуются особой защитой со стороны государства.

Права ребенка

230. В соответствии с законодательством Албании ребенком является любое рожденное живым лицо, не достигшее возраста 18 лет, т.е. возраста приобретения им дееспособности в полном объеме. Правоспособность ребенка возникает в момент рождения, и человек обладает ею на протяжении всей своей жизни. В связи с защитой прав ребенка до рождения Гражданским кодексом предусмотрено (статья 2), что правоспособность возникает с момента рождения лица и прекращается с его смертью. Рожденный живым ребенок приобретает правоспособность с момента его зачатия.

231. Наряду с этим в статье 320 Гражданского кодекса предусматривается защита прав ребенка на наследование, в соответствии с которой права на получение наследства приобретаются с момента зачатия. В этой статье содержатся четкие нормы, устанавливающие, что правом наследования может обладать любое лицо, которое на момент открытия наследства является живым или которое было зачато до наступления смерти лица, оставляющего наследство, и родилось живым.

232. С момента рождения и до возраста 14 лет ребенок обладает только правоспособностью. С 14 до 18 лет ребенок обладает ограниченной дееспособностью. Несовершеннолетний, достигший возраста 14 лет, может заключать гражданские сделки лишь с предварительного согласия своего законного представителя. В то же время он может участвовать в деятельности общественных организаций, распоряжаться собственными трудовыми доходами, хранить свои сбережения на депозитном счете и самостоятельно вносить их на соответствующий счет. Согласно положениям Гражданского кодекса процедура создания ассоциаций не обусловлена возрастными ограничениями. Это означает, что дети также имеют право на объединения в ассоциации, отвечающие их интересам.

233. Несовершеннолетний, не достигший возраста 14 лет, не обладает дееспособностью. Он может заключать гражданские сделки, предусмотренные для его возраста, а также приносящие доход гражданские сделки, не имеющие форму компенсации. Все иные гражданские сделки от его имени заключает законный представитель. В соответствии с законодательством о семье любая женщина и любой мужчина, достигшие возраста 18 лет, имеют право на заключение брака. Муниципальный суд может разрешить их брак до достижения 18 лет лишь с учетом веских оснований. Ребенок завершает обязательное образование в возрасте 14 или 15 лет в зависимости от возраста, в котором он начал учебу в школе.

234. В соответствии со статьями 98 и 99 Трудового кодекса прием детей на работу допускается по достижении ими минимального возраста в 16 лет. Дети в возрасте от 14 до 18 лет могут быть приняты на работу для выполнения легких видов труда в период школьных каникул. Совет министров определяет легкие виды труда и устанавливает продолжительность рабочего времени.

235. В соответствии со статьей 100 Трудового кодекса для выполнения тяжелых видов труда или работ, представляющих потенциальную опасность для здоровья и личности, могут привлекаться только лица, достигшие совершеннолетия. Совет министров определяет виды тяжелого или опасного труда.

236. В соответствии с Законом № 7527 от 2 ноября 1991 года "О воинской службе" граждане мужского пола могут поступать на воинскую службу сразу же после достижения ими возраста 18 лет.

237. В соответствии с Гражданско-процессуальным кодексом (статья 356) дети могут давать свидетельские показания в суде после достижения ими возраста 16 лет. Согласно статье 6 Семейного кодекса в ходе каждого судебного разбирательства, касающегося детей, они имеют право быть заслушанными с учетом их возраста и способности понимать происходящее.

238. Несовершеннолетнему не может быть без веских оснований отказано в его просьбе быть заслушанным в ходе различных судебных разбирательств. В ходе каждого судебного разбирательства дел, относящихся к несовершеннолетним, обязательно присутствие психолога, необходимое для оценки утверждений ребенка с учетом уровня его умственного развития и социального положения.

239. Ребенок может привлекаться к уголовной ответственности за уголовные преступления по достижении им возраста 14 лет, а за уголовные проступки - 16 лет. В отношении несовершеннолетних, которым на время совершения ими уголовного преступления не исполнилось 18 лет, срок приговора, связанного с лишением свободы, не может превышать половины срока наказания, установленного законом в отношении совершеннолетних (статья 51 Уголовного кодекса).

Право на вступление в брак и ограничение этого права

240. В соответствии со статьей 53 Конституции каждый имеет право вступать в брак и иметь семью; брак и семья пользуются особой защитой со стороны государства.

241. В соответствии со статьями 8 и 9 Семейного кодекса браки заключаются в присутствии должностного лица, регистрирующего акты гражданского состояния, со свободного согласия обоих будущих супругов. Лицо, уже находящееся в браке, не может заключать еще один брак до объявления его предыдущего брака недействительным.

242. Брак не может заключаться между родителями и их детьми, сестрами и братьями, дядей и его племянницей, тетей и ее племянником или между детьми братьев и сестер. При наличии веских оснований суд может разрешать брак между детьми братьев и сестер (статья 10). Кроме того, в соответствии со статьями 11 и 12 Кодекса брак не может заключаться между свекром и его снохой, тещей и ее зятем, приемным отцом и приемным ребенком.

243. Брак не может быть заключен лицами, страдающими тяжелым психическим расстройством, а также умственно отсталыми лицами, которые не в состоянии понимать цель брака. Браки между опекуном и лицом, находящимся под опекой, запрещены; также запрещены браки между приемными родителями и приемными детьми, между приемными детьми и между приемным ребенком и детьми приемных родителей. В соответствии со статьей 10 Кодекса, независимо от факта усыновления (удочерения), приемный ребенок не может вступать в брак со своими биологическими родственниками.

244. Права собственности в браке регулируются положениями Гражданского кодекса от 1994 года (статьи 86 и 87). В соответствии со статьей 86 "движимое имущество, средства на банковских счетах и имущество, приобретенное супругами во время брака, за исключением личного имущества, находится в общей собственности". Общая собственность означает, что каждому супругу принадлежит равная часть, если иное не будет доказано на основе соответствующих критериев. Супруги обладают равными правами на находящееся в общей собственности имущество даже в тех случаях, когда один из них занимался ведением домашнего хозяйства. Такая правовая норма не действовала до вступления в силу Кодекса от 1982 года. Однако, поскольку в большинстве случаев жена после заключения брака проживает в жилище, принадлежащем мужу (которое, следовательно, не приобретается в период брака), чаще всего жена не может претендовать на это жилище.

Число браков и разводов

245. С подробными данными о числе браков и разводов можно ознакомиться в первоначальном докладе (CCPR/C/ALB/2004/1, стр. 24 англ. текста). Кроме того, можно отметить, что в течение 2000 года было зарегистрировано 2 168 разводов или 8,4 развода

на каждые 100 браков, а в 2001 году общее число разводов составило 2 462, или 10,4 развода на 100 браков.

Таблица 19
Разводы по числу детей

Годы	Общее число разводов	По числу детей				
		Пары без детей	один	два	три	четыре ребенка или более
1990	2 675	1 281	706	450	150	88
1991	2 236	1 057	600	368	145	66
1992	2 480	-	-	-	-	-
1993	2 251	921	700	392	154	84
1994	2 108	877	545	436	167	83
1995	2 331	978	646	475	150	82
1996	1 901	740	535	460	109	57
1997	1 430	545	436	335	87	27
1998	2 005	780	615	433	117	60
1999	2 114	805	658	444	154	53
2000	2 168	754	569	557	186	102
2001	2 462	982	692	566	148	74

Таблица 20
Разводы по числу лет супружеской жизни

Годы	Общее число разводов	По числу лет супружеской жизни				
		До одного года	Один или два года	Три-четыре года	5-9 лет	10 лет и более
1990	2 675	652	525	688	459	351
1991	2 236	518	512	534	366	306
1992	2 480	532	779	546	378	245
1993	2 251	442	580	572	385	272
1994	2 108	429	466	565	399	249
1995	2 331	528	623	540	342	298
1996	1 901	526	452	415	259	249
1997	1 430	337	370	318	182	223
1998	2 005	367	439	463	372	364
1999	2 114	368	436	473	443	394
2000	2 168	377	429	458	484	420
2001	2 462	508	504	576	469	405

Таблица 21
Разводы по образовательному уровню

Годы	Общее число разводов	Неграмотные	С начальным образованием	С неполным средним образованием	Со средним образованием	С высшим образованием
1993	2 251		181	1 148	833	89
1994	2 108		216	989	792	111
1995	2 331	81	147	1 118	877	108
1996	1 901	95	125	863	732	86
1997	1 430	46	200	544	586	54
1998	2 005	88	135	821	834	127
1999	2 114	66	151	925	831	141
2000	2 168	18	210	958	793	189
2001	2 462	14	131	1 153	1 013	151

Источник: ИНСТАТ - Женщины и мужчины в Албании (октябрь 2002 года).

Помощь семье

246. Все малоимущие семьи или индивидуумы имеют право на эту помощь при условии, что их материальное положение отвечает установленным законом критериям.

В соответствии с этим порядком пособия предоставляются без какого-либо различия по признаку этнического происхождения, вероисповедания, пола и т.д. Вместе с тем необходимо упомянуть, что некоторые малоимущие семьи не имеют права на этот вид помощи, поскольку их положение не соответствует установленным критериям. Наиболее высокая доля в этой группе приходится на семьи, мигрировавшие по своему желанию.

Вместе с тем эти семьи получают краткосрочные и частичные льготы после их регистрации региональными отделениями социальной службы. Им также уделяется первоочередное внимание в рамках помощи, предоставляемой по линии программ различных НПО и международных организаций, в частности Мировой продовольственной программы, Католической благотворительной службы, Международной ассоциации милосердия и организации "Кейр интернэшнл".

247. Одной из наиболее сложных задач, связанной со страхованием, является несоответствие действующего закона (Закона № 7710 от 18 мая 1993 года) новым проблемам, возникшим в ходе его осуществления. По этой причине в настоящее время Институтом социального страхования ведется работа по подготовке проекта нового закона, принятие которого отвечало бы фактическим потребностям страны, задачам реформы, связанной с децентрализацией социальных служб, и решению других социальных проблем.

Охрана материнства в дородовой и послеродовой периоды

248. Законом № 7703 от 11 мая 1993 года "О социальном страховании в Республике Албании" (с поправками) предусматривается, что обязательное страхование представляет собой недоходную систему, охраняющую интересы лиц, работающих по найму, и других экономически активных лиц (работодателей и лиц, работающих не по найму) в связи с беременностью и родами (статья 2).

249. Пособие по беременности и родам выплачивается женщинам в связи с беременностью и родами при условии, что их страховой стаж в системе социального страхования составляет не менее 12 месяцев. Сроки выплаты пособий составляют 365 календарных дней, включая, как минимум 35 дней в дородовой период и 42 дня в послеродовой период. Для беременных женщин, имеющих более одного ребенка, сроки выплаты пособий составляют 390 календарных дней, включая, как минимум 60 дней в дородовой период и 42 дня в послеродовой период.

250. Размеры пособий по беременности и родам для застрахованных женщин составляют:

- 80% от среднесуточной базы исчисления заработной платы за последний календарный год в дородовой период и в течение 150 календарных дней в послеродовой период;
- 50% от среднесуточной базы исчисления заработной платы за последний календарный год в оставшийся период.

251. Пособие по беременности и родам выплачивается по месту работы работодателем за счет средств из фонда социального страхования, выделяемых для этой цели на основании подтверждающих документов. Для целей социальной защиты период выплаты пособий по беременности и родам рассматривается в качестве страхового периода.

252. Размеры пособия по беременности и родам для экономически активных женщин эквивалентны базовой постоянной ставке пенсий по старости. В случае усыновления ребенка в возрасте до одного года усыновляющая мать, страховой стаж которой составляет не менее 12 месяцев, получает пособие по уходу за ребенком начиная со дня усыновления. Пособие выплачивается по истечении 42-го дня с момента рождения ребенка в течение срока, не превышающего 330 дней после рождения ребенка. Минимальный срок выплаты пособий приемной матери составляет 28 дней. В случае усыновления ребенка во время отпуска по уходу за ребенком сроки выплаты пособий

родившей его матери устанавливаются до дня усыновления этого ребенка, но не менее чем на 42 дня после рождения ребенка (статья 27).

253. Пособие по беременности и родам выплачивается в целях компенсации утраты заработной платы застрахованным лицом, которое было вынуждено сменить место работы в связи с беременностью, в соответствии с заключением медицинской экспертной комиссии при условии уплаты взносов в течение одного года до получения права на пособие. Размеры таких пособий эквивалентны разнице между заработной платой, получаемой по прежнему и нынешнему местам работы, при условии, что они не превышают 50% от среднесуточной годовой базы исчисления заработной платы за последний календарный год (статья 28).

254. Пособие на рождение ребенка выплачивается застрахованному лицу, которое является матерью или отцом новорожденного, при условии, что один из них вносил взносы в течение одного года до рождения ребенка. Пособие выплачивается только один раз, и мать, в случае, если она застрахована, имеет первоочередное право на его получение. Пособие на рождение ребенка выплачивается в виде единовременной суммы, равной 50% минимальной месячной заработной платы (статья 29).

Равное право детей на защиту

255. Деятельность трудовой инспекции в целом и в рамках упомянутой выше программы сотрудничества с МОТ-ИПЕК, в частности, направлена на максимально возможное предотвращение детского труда и в первую очередь на недопущение их труда на рабочих местах, вредных для их здоровья и опасных для их жизни. Информированность всех социальных структур, как государственных, так и негосударственных, а также общественных организаций позволит сократить масштабы этого негативного явления в нашем обществе.

256. Главой X Кодекса о труде определен минимальный возраст, до достижения которого ребенок не может быть принят на работу, т.е. до 16 лет. В исключительных случаях дети школьного возраста от 14 до 16 лет могут выполнять легкие виды труда в течение летних школьных каникул.

257. Согласно статистическим данным, предоставленным Трудовой инспекцией, насчитывается около 600 детей, главным образом, от 16 до 18 лет, которые работают преимущественно в сфере общественного питания, на швейных и обувных предприятиях и т.д.

258. Дети работают в различных отраслях экономики. Понятно, что такие социальные группы или отдельные лица не пользуются или пользуются лишь частично своими правами на образование или досуг.

259. В соответствии с законодательством Албании, социальные службы не проводят различий по признаку возраста, пола или расы. Таким образом, отсутствуют какие-либо категории детей, в отношении которых не принимаются меры защиты. Социальные услуги, предоставляемые сиротам, детям, оставленным без попечения родителей, или детям, не имеющим семьи, в первую очередь направлены на их надлежащее воспитание и образование, а также на подыскание для них приемной семьи (в целях усыновления). Остается нерешенной проблема помещения детей с расстройствами психического здоровья в центры развития для пребывания в них на постоянной основе или в дневное время в силу недостаточных возможностей таких центров.

260. Отдельные элементы информирования детей об их правах включены в программы или учебные планы второго уровня начальной школы и промежуточных классов средней школы. Кроме того, в этой связи ценный вклад вносят упомянутые выше различные ассоциации.

261. Хотя законодательство Албании, относящееся к социальной сфере, опубликовано и повсеместно распространялось, государственные социальные службы нередко организуют учебные курсы и рабочие совещания, целью которых является информирование младших поколений о своих правах. В этой связи проводится большая работа социальными инспекторами службы помощи и социального обслуживания, региональные отделения которой созданы во всех 12 префектурах. Так, в сотрудничестве с различными НПО была подготовлена брошюра о государственных социальных службах, а также ряд информационных плакатов.

262. Трудности, связанные с обеспечением прав детей, вызваны неконтролируемым перемещением населения, низким уровнем развития экономики, в первую очередь в сельских районах, и недостатками в работе социальных партнеров в плане информирования детей об их правах.

263. С более подробной информацией о детях и их правах в контексте статьи 10 можно ознакомиться в первоначальном докладе Республики Албании по осуществлению КПР (CRC/C/11/Add.27) и в первоначальном докладе об осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах (CCPR/C/ALB/2004/1).

Международное сотрудничество

Проекты, осуществленные министерством труда и социальных дел

264. Проект министерства труда и социальных дел и МОТ-ИПЕК направлен на развитие потенциала министерства труда и социальных дел по борьбе с детским трудом в Албании. Этот проект будет способствовать постепенному искоренению детского труда путем расширения институциональных возможностей министерства труда и социальных дел и Трудовой инспекции, предусматривая создание институциональной структуры по осуществлению национальной программы, направленной на искоренение детского труда. Проект также будет содействовать искоренению детского труда в Албании благодаря организации защиты работающих детей, прекращению ими трудовой деятельности и их реабилитации, оказанию профессиональных консультативных услуг, проведению конкретных мероприятий, сбору и распространению информации и т.д. Работа по реализации проекта велась в течение 18 месяцев (февраль 2002 года - август 2003 года), и ее проведению способствовал взнос ИПЕК на сумму 18,285 долл. США, а также взнос, полученный от МПКС на сумму 14 000 долл. США (натурой).

265. Будет осуществляться проект по расширению возможностей трудовых инспекторов в борьбе с наихудшими формами детского труда, подготовке трудовых инспекторов и сотрудников учреждений, занимающихся вопросами детского труда, с целью формирования у них знаний и навыков по выявлению и мониторингу проблем, связанных с детским трудом, и оказания практической помощи со стороны подготовленных инспекторов, включая иностранного эксперта, во всех районах страны.

266. Основное внимание в этом проекте уделяется расширению возможностей трудовых инспекторов по искоренению на систематической и комплексной основе наихудших форм детского труда не только в официальных секторах экономики, но и в первую очередь в неформальных секторах. Этот проект, подготовленный с учетом существующих потребностей, вносит вклад в повышение информированности общественности как на региональном, так и на национальном уровнях. Работа по осуществлению проекта продолжалась в течение 12 месяцев (май 2003 года - май 2004 года); на его осуществление ИПЕК выделило 22 700 долл. США, а МПКС - 17 000 долл. США (натурой).

267. Благодаря проекту по пересмотру внутреннего законодательства, относящегося к детскому труду, и его гармонизации с международными нормами будут подготовлены рекомендации по совершенствованию институциональных и правовых основ в области детского труда, позволяющие усилить правовую охрану детства и проводить

всесторонний анализ фактического положения. Этот проект явится первым шагом на пути к приведению нашего внутреннего законодательства по вопросам детского труда в соответствие с аналогичными международными правовыми нормами. Реализация этого проекта проводилась в течение четырех месяцев (октябрь 2003 года - январь 2004 года) и финансировалось за счет взносов ИПЕК на сумму 3 500 долл. США и взносов ЮНИСЕФ на сумму 2 000 долл. США.

268. Проект по подготовке национальных программ, посвященных борьбе с детским трудом и искоренению его наихудших форм, нацелен на разработку национальных программ в области детского труда, рекомендаций и плана действий, которые способствовали бы процессу осуществления упомянутых выше программ путем привлечения широкого круга заинтересованных сторон и учреждений, работающих над решением проблем детского труда как на национальном, так и на местном уровнях. Благодаря осуществлению данного проекта будет собрана необходимая информация и подготовлен национальный доклад, а также подготовлена конкретная стратегия борьбы с детским трудом и, в первую очередь, с его наихудшими формами.

Статья 11

Жизненный уровень

Жизненный уровень населения, социально-экономическое и культурное неравенство и другие социальные показатели

269. Исследования по проблеме бедности проводились в 1998 году (ЛСК), в 2000 году (МИСК) и в 2001 году (экспертное исследование проблемы бедности). Для целей исследований был принят абсолютный показатель бедности, основанный на стоимости предметов первой необходимости (СППН). Страна была разделена на четыре района: прибрежный район, центральный район, горный район и Тирана. Коэффициент бедности по этим районам имеет следующее значение:

- | | |
|---------------------|------|
| • Прибрежный район | 20,6 |
| • Центральный район | 25,6 |
| • Горный район | 44,5 |
| • Тирана | 17,8 |

Таблица 22
Показатели неудовлетворенных основных потребностей (НОП)

Неудовлетворенные основные потребности	Тирана	Городские районы	Сельские районы	Всего
Ненадлежащие водоснабжение и санитарно-гигиенические условия	0,5	2,6	28,6	17,5
Ненадлежащие условия жизни	8,5	6,3	16,5	12,5
Недостаточное электроснабжение	1,7	9,0	18,1	13,5
Перенаселенность (более 3 человек на комнату)	10,3	15,6	18,6	16,7
Образовательный уровень (домохозяйства, члены которого обучались восемь лет или менее)	34,7	47,0	74,8	61,2
Бедные (две или более НОП)	11,5	16,6	47,2	33,8
Очень бедные (три или более НОП)	2,3	3,2	18,3	11,9
Не относятся к бедным (одна НОП или ни одной НОП)	88,5	83,4	52,9	66,2

270. Результатом обследования в целях измерения уровня жизни (ОИУЖ, 2002 год) явился обзор бедности, в котором были отражены следующие основные параметры:

- Бедные, проживающие в больших и новых семьях. Около 40% бедных принадлежат к семьям, имеющим в своем составе 7 или более человек. Около 50% бедных Албании не достигли возраста 21 года. На престарелых, проживающих в Тиране, приходится меньшая доля бедных, составляющая 12%;
- наиболее бедные районы расположены на севере и северо-востоке страны. Около 50% населения этих районов живет в бедности и более одной пятой этого населения живет в условиях крайней нищеты;
- беднейшее население практически не пользуется медицинскими услугами. Дети в возрасте менее пяти лет, живущие в условиях бедности, страдают от недоедания;
- основные источники дохода формируются в сельском хозяйстве, а также за счет заработной платы, выплачиваемой наемным работникам;

- малоимущее население тратит более половины своих доходов на продукты питания (67%) и значительно меньшую долю на приобретение непродовольственных товаров (17%).

271. В рамках программ усиления социальной защиты и достижения среднесрочных целей Национальной стратегии социально-экономического развития и Стратегии сокращения масштабов бедности государственные и социальные службы провели обследование, позволившее проанализировать критерии и социально-экономические показатели, на которых основана современная система оказания экономической помощи. Благодаря этому обследованию было выявлено, что в территориальном плане, как правило, существует заметное различие между северными и южными районами, городом и деревней, горными и прибрежными районами в отношении масштабов бедности. Бедность более характерна для северных и северо-восточных районов страны. Факторы, повлиявшие на сосредоточение малоимущего населения в этих районах, имеют сложный характер и обусловлены либо историко-географическими, либо социально-экономическими причинами.

272. В сотрудничестве с неправительственными агентствами и организациями проводились частичные исследования и были сделаны первые шаги по определению взаимосвязи между бедностью, обусловленной экономическими причинами и причинами, связанными с социальным отторжением. На основе ряда комплексных показателей (числа учащихся, досрочно прекративших обучение в школе, бедности, вызванной экономическими факторами, и младенческой смертности) была подготовлена карта социальных показателей.

273. На основе балльной системы подготовлен перечень отдельных показателей по значениям, полученным в результате их индексации, с указанием коэффициентов социального отторжения на уровне районов (36 районов нашей страны). На основе этих комплексных показателей 36 районов были отнесены к четырем группам:

- первая группа: к ней относятся северо-восточные районы с наиболее высокими показателями социального отторжения (например, Кукес, Дибра, Булькиза);
- вторая группа: в нее включены 19 районов;
- третья группа: охватывает 7 районов;

- четвертая группа: в нее включены четыре района с наименьшими показателями социального отторжения (например, Деволи, Дельвина, Гирокастра, Саранда).

274. Из анализа показателей, используемых в приведенной выше классификации, следует, что в некоторых случаях существуют различия в плане социально-экономического положения, но в целом с учетом всех показателей очевидна тесная взаимосвязь между уровнями бедности и социального отторжения. Согласно одному из выводов исследования, в округах с наиболее высокими показателями бедности показатели основных социальных услуг также находятся на низком уровне; таким образом, беднейшие районы имеют наиболее высокие показатели социального отторжения.

Таблица 23
Валовой внутренний продукт на душу населения (в долл. США)

Год	Всего
1996	921
1997	673
1988	842
1999	1 053
2000	1 128
2001	1 366
2002	1 552
2003	1 640

275. ВВП на душу населения является средним показателем, рассчитываемым с учетом общей численности населения, и поэтому он не может применяться в отношении конкретных групп населения.

Уровень бедности в Албании

276. Согласно всем показателям бедности одна четвертая часть населения Албании относится к категории бедного населения. Более 5% населения живет в условиях крайней нищеты (менее 1 долл. США на душу населения в день). Остро проявляются неденежные аспекты бедности. Доступ к инфраструктуре и услугам в сельских районах находится на весьма низком уровне; вместе с тем и в городских районах низкое качество этих услуг приводит к значительному снижению уровня их доступности.

277. Наиболее высокие уровни бедности отмечаются в сельских районах, в которых бедных насчитывается на 66% больше по сравнению с Тираной и на 50% больше, чем в других городских районах. Бедность в большей степени затрагивает новые домохозяйства. Она также связана с безработицей в результате проявления гендерного неравенства на рынке труда, отрицательно сказывающегося на положении женщин. Низкий образовательный уровень также является серьезным фактором, обуславливающим бедность.

278. Согласно данным государственных социальных служб не установлен минимальный прожиточный минимум, несмотря на проведение исследования по этому вопросу, которое в настоящее время используется в качестве ориентира в рамках процесса постепенного увеличения экономической помощи.

279. Оценка официального уровня бедности проводится в административном порядке путем обеспечения равновесия между минимальной заработной платой, минимальной пенсией и экономической помощью.

280. Благодаря выводам исследования "Обследование за 2002 год в целях измерения уровня жизни - ИНСТАТ" появилась возможность давать более точную и правильную оценку бедности. Обследование позволило прийти к выводу о том, что четвертая часть населения Албании относится к категории малоимущего населения. Доля малоимущих, определяемых по критерию питания, имеет низкое значение - менее 5% населения. Правовой основой для предоставления экономической помощи является Закон № 7710 от 18 мая 1993 года и Постановление Совета министров № 113 от 31 марта 2002 года "Об оказании экономической помощи", в соответствии с которым право на ее получение имеют 129 958 семей.

Социально-экономические показатели

Таблица 24

**Ежегодные затраты домохозяйств на приобретение потребительских товаров
с разбивкой по товарным группам за 1993, 1994, 2000 годы
Бюджетные коэффициенты**

Статьи расходов	1993	1994	2000
Зерновые продукты	17,0	12,9	8,9
Овощи	9,1	10,2	6,2
Фрукты	5,7	3,4	4,6
Мясо и мясные продукты	11,1	11,7	11,3

Статьи расходов	1993	1994	2000
Мясо кур и яйца	5,1	3,8	2,5
Рыба	0,2	0,3	0,8
Молоко и молочные продукты	11,7	12,3	7,8
Прочие продукты	6,8	7,7	4,8
Напитки	3,4	3,8	3,3
Потребление за пределами дома	0,2	0,5	4,7
Пищевые продукты	70,3	66,3	54,9
Напитки	3,4	3,8	3,3
Пищевые продукты и напитки без табачных изделий	73,7	70,1	54,9
Табачные изделия	1,8	2,0	2,9
Одежда и обувь	2,8	2,4	5,3
Плата за аренду жилья, электро- и водоснабжение	2,7	3,2	6
Работы по ремонту жилья	2,9	1,9	1,2
Мебель	2,5	3,3	1,1
Оборудование	4,4	4,2	0,8
Предметы домашнего обихода	0,2	0,4	3,7
Содержание жилья	0,9	2,3	0,4
Оборудование и предметы домашнего обихода	10,9	12,1	7,2
Медицинские услуги	0,9	0,9	2,6
Обслуживание автомобиля	2,0	5,3	4,5
Транспортные расходы	1,6	1,3	1,7
Расходы на телефон, почтовые отправления	1,2	0,6	1,7
Расходы на транспорт, связь	2,8	1,9	3,4
Аудио- и видеоаппаратура	2,7	3,5	0,5
Досуг	0,5	0,0	2,4
Образование	0,5	0,4	2,5
Образование, культура, досуг	3,7	4,0	5,4
Предметы личной гигиены	0,3	0,8	1,9
Ювелирные изделия	0,1	0,2	0,4
Предметы личной гигиены	0,4	1,0	2,3
Иные статьи расходов	1,7	0,8	5,5
ВСЕГО	100,0	100,0	100,0

Таблица 25
Бюджет домохозяйств по регионам или городским районам, 2000 год

	Продукты питания, табачные изделия и напитки	Одежда, обувь	Плата за аренду жилья, водо- и электроснабжение	Бытовое оборудование	Медицинское обслуживание
Берат	63,3	4,2	6,2	6,4	3,1
Дибер	62,2	5,7	5,6	5,9	1,9
Дуррес	61,9	4,3	6,5	5,3	2,1
Эльбасан	60,1	4,5	6,1	7,1	2,7
Гирокастра	55,2	5,6	5,9	6,5	3,7
Фиери	53,7	4,3	7,1	6,6	3,4
Корча	59,4	5,2	11,5	6,2	1,3
Кукес	57,8	8,4	3,6	8,3	1,7
Лежа	58,5	6,6	4,5	7,5	1,8
Шкодер	59,6	7,2	2,9	8,2	2,3
Тирана	55,5	5,4	8,8	5,2	2,3
Влёра	60,3	4,5	4,3	6,4	3,9
Всего	57,8	5,3	6,9	6,3	2,6

	Транспорт, связь	Образование, досуг	Предметы личной гигиены	Иные статьи расходов	Всего
Берат	7,2	4,0	1,9	3,7	100
Дибер	6,4	3,3	1,0	7,9	100
Дуррес	7,4	3,6	2,3	6,6	100
Эльбасан	7,3	5,9	2,2	4,1	100
Гирокастра	8,9	8,4	1,5	4,3	100
Фиери	9,9	4,7	1,8	8,5	100
Корча	4,9	5,3	2,5	3,7	100
Кукес	10,7	4,2	0,9	4,4	100
Лежа	5,8	5,4	3,1	6,8	100
Шкодер	7	5,2	3,6	3,8	100
Тирана	8,3	5,9	2,5	6,0	100
Влёра	10,0	5,0	1,7	3,8	100
Всего	7,9	5,4	2,3	5,5	100

Источник: Обследование бюджета домохозяйств в городских районах, 1999-2000 годы.

Таблица 26
Структура расходов домохозяйств с разбивкой по основным группам
(1993, 1994, 2000 годы) в процентах

Статьи расходов	Год		
	1993	1994	2000
Продукты питания, табачные изделия, напитки	72,1	68,93	57,8
Одежда, обувь	2,8	2,39	5,3
Плата за аренду жилья, электроснабжение, водоснабжение, топливо	6	4,89	6,9
Оборудование, мебель	7,6	10,46	6,3
Медицинское обслуживание	0,9	0,93	2,6
Транспорт, связь	4,8	7,25	7,9
Образование, досуг	3,7	4,13	5,4
Предметы личной гигиены	0,4	1,01	2,3
Прочие статьи	1,7	0,01	5,5
Всего	100	100	100

Источник: Обследование бюджета домохозяйств в городских районах, 1999-2000 годы, Статистический ежегодник, 1993-2000 годы.

Право на здоровое питание

281. Осуществление и соблюдение права на здоровое и надлежащее питание являются одной из основных целей деятельности министерства здравоохранения и в первую очередь отдела первичной медико-санитарной помощи. Согласно данным министерства здравоохранения осуществление этого права возможно только в тесном сотрудничестве с другими министерствами, в частности министерством сельского хозяйства и продовольствия, министерством экономики и т.д.

282. По этой причине упомянутые выше органы проводили работу по подготовке Национального плана действий по продуктам питания и обеспечению продовольствием, который должен быть утвержден в ближайшее время. Информацию для подготовки этого плана представили министерство здравоохранения и министерство сельского хозяйства и продовольствия.

283. Продукты питания имеют исключительно важное значение. Данные о снабжении продовольствием в стране предоставляются, главным образом, министерством сельского хозяйства и продовольствия.

284. Первое исследование, посвященное питанию на уровне домохозяйств после падения коммунистического режима, проводилось в августе-октябре 1993 года в 3 179 произвольно отобранных семьях, проживающих в Тиране. Исследование проводилось с учетом результатов проведенной в 1989 году регистрации численности домохозяйств и жилых помещений. С учетом социально-экономических изменений (в области демографии, жилья, занятости, миграции и доходов) был использован второй вопросник, подготовленный на основе метода стратификации 807 домохозяйств.

285. Результаты показывают, что в течение года затраты составляли 35 244 лека на человека в месяц, из которых 72% приходилось на продовольствие.

286. Исследованием, проведенным министерством сельского хозяйства и продовольствия (программа "САРА" на 1996-1997 годы), было выявлено, что в рацион питания населения Албании входит достаточное количество калорий и что он в основном состоит из зерновых продуктов. Годовое потребление хлеба на душу населения составляло около 200 кг. Хотя в сельских районах производится определенный объем продуктов питания, население городских районов зависит от импортируемого продовольствия. Ежемесячные расходы на продукты питания в городских районах составляют около 150 долл. США на одно домохозяйство, при этом продукты питания делятся на четыре категории: зерновые, мясные изделия, фрукты и овощи; 70-72% доходов домохозяйств расходуются на приобретение продуктов питания. Приводимые ниже показатели отвечают рекомендациям ВОЗ.

Таблица 27
Суточное потребление продуктов питания на одного человека в 1996 году

Год	1996 год					
Продукты питания	Кг/год	Грамм/сутки	Белки	Жиры	Углеводы	Калории
Мясо	27,27	74	15,31	0,74	0	68,08
Молоко	112,16	307	9,51	10,43	14,73	187,27
Масло	5,36	14	0,11	11,67	0,15	106,12
Сыр	17,75	48	5,37	12,91	2,88	148,32
Яйца	154,44	37,6	4,88	4,17	0,37	58,65
Растительное масло	16,86	46	0	46,0	0	414,0
Сахар	16,57	45	0	0	46,8	176,40
Хлеб	179,88	492,8	36,96	6,4	265,12	1 197,50

Год	1996 год					
Продукты питания	Кг/год	Грамм/сутки	Белки	Жиры	Углеводы	Калории
Фрукты	29,53	80	0,6	0,16	8,64	39,04
Картофель	29,13	79	1,58	0,07	12,64	59,25
Овощи	110	301	7,52	0,75	-	78,26
Бобовые	9,86	26	6,13	0,65	13,44	80,86
Всего			87,97 12,96%	93,95 31,15%	364,77 58,29%	2 613,75

Источник: министерство сельского хозяйства и продовольствия.

287. С самого начала процесса перехода к рыночной экономике в Албании существовал дефицит основных сельскохозяйственных продуктов, особенно зерновых, масличных семян и сахара. В период 1980-1993 годов общая потребность в пищевых продуктах ежегодно возрастала на 1,3%. Вследствие роста численности населения и изменений структуры населения ожидается, что в период 1993-2010 годов эта потребность будет расти на 1,6%. Прогнозируется, что этот рост будет более заметным в городских районах и составит около 3% в период 1993-2010 годов.

288. В плане обеспечения продовольственной безопасности, которая непосредственно связана с обеспечением продуктами питания, имеющими высокую питательную ценность, прилагались максимальные усилия с учетом соответствующих положений законодательства ЕС, рекомендаций ВОЗ и ФАО с уделением особого внимания положениям Кодекса алиментариус. Параллельно с этим министерство сельского хозяйства и продовольствия вело работу над конкретными рекомендациями в интересах населения Албании по соблюдению здорового и сбалансированного рациона питания.

Бедность и неравенство в Албании

Таблица 28
Масштабы бедности в Албании

	Население Тираны		Население других городов		Население сельских районов		Всего	
	Бедные	Очень бедные	Бедные	Очень бедные	Бедные	Очень бедные	Бедные	Очень бедные
Доля бедного населения (в %)	17,8	2,3	20,1	4,8	29,6	5,2	25,4	4,7
Индекс дефицита бедности	3,8	0,6	4,7	0,9	6,6	0,7	5,7	0,8

	Население Тираны		Население других городов		Население сельских районов		Всего	
	Бедные	Очень бедные	Бедные	Очень бедные	Бедные	Очень бедные	Бедные	Очень бедные
Квадратичный дефицит бедности	1,3	0,22	1,7	0,24	2,1	0,16	1,9	0,19
Средний объем потребления на душу населения	9 043		8 468		7 212		7 801	
Коэффициент Джини	0,30		0,28		0,27		0,28	

Примечание: Домохозяйство рассматривается в качестве бедного в случае, если не удовлетворяется одна основная потребность или более.

Таблица 29
Неудовлетворенные основные потребности

	Тирана	Городские районы	Сельские районы	Всего
Неудовлетворительные водоснабжение и санитарно-гигиенические условия*	0,5	2,6	28,6	17,5
Неудовлетворительные жилищные условия**	8,5	6,3	16,5	12,5
Неудовлетворительное электроснабжение***	1,7	9,0	18,1	13,5
Перенаселенность (более 3 человек на одну комнату)	10,3	15,6	18,6	16,7
Образование (глава семьи без начального образования)	34,7	47,0	74,8	61,2
Бедные (две или более НОП)	11,5	16,6	47,2	33,8
Очень бедные (три или более НОП)	2,3	3,2	18,3	11,9
Не относящиеся к бедным (одна или ни одной НОП)	88,5	83,4	52,9	66,2

* Неудовлетворительные водоснабжение и санитарно-гигиенические условия: неудовлетворительное состояние централизованного водоснабжения и канализационной системы.

** Субъективная оценка (неудовлетворительные жилищные условия или жилье в процессе строительства).

*** Неудовлетворительное электроснабжение: более шести часов перерыва в электроснабжении в сутки.

Таблица 30
Периодическое и хроническое недоедание детей в возрасте менее 5 лет

	Задержка роста		Остановка в росте		Недостаточный вес	
	Умеренная	Крайняя	Умеренная	Крайняя	Умеренный	Крайний
Районы						
Сельские	34,9	18,6	11,8	2,9	15,5	1,7
Городские	31,4	19,3	8,3	1,2	11,3	0,8
В разбивке по полу						
Мужчины	34,4	19,4	12,2	2,8	17,4	1,9
Женщины	32,9	18,1	8,5	1,7	9,6	0,6
Всего	33,7	17,3	10,6	2,3	14,0	1,4

Таблица 31
Бедность, жилищные условия и доступ к услугам (в %)

	Население, не относящееся к категории бедных			Малоимущее население			Всего
	Город-ское	Сель-ское	Всего	Город-ское	Сель-ское	Всего	
Водоснабжение							
Централизованное водоснабжение в жилищах	90,3	27,4	55,7	73,6	13,4	32,7	49,8
Централизованное водоснабжение за пределами жилищ	5,1	21,2	14,0	11,4	30,3	24,2	16,5
Без централизованного водоснабжения	4,7	51,5	30,4	15,1	56,4	43,1	33,6
Санитарно-гигиенические условия							
Туалеты в жилых помещениях	92,0	48,3	68,0	80,7	22,9	41,4	61,2
Туалеты за пределами жилых помещений, подключенные к канализационной системе	5,6	13,1	9,7	10,4	14,4	13,1	10,6
Туалеты за пределами жилых помещений, не подключенных к канализационной системе	2,2	38,4	22,1	8,6	62,4	45,2	28,0
Доступ к телефонной связи							
Стационарные и мобильные телефоны	24,5	1,4	11,8	3,9	0,4	1,6	9,2
Только стационарные телефоны	27,6	1,7	13,4	17,1	0,0	5,5	11,3

	Население, не относящееся к категории бедных			Малоимущее население			Всего
	Город-ское	Сель-ское	Всего	Город-ское	Сель-ское	Всего	
Только мобильные телефоны	25,1	43,3	35,1	22,3	10,6	14,3	29,8
Без телефонов	22,8	53,6	39,7	56,7	89,0	78,6	46,6
Электроснабжение (в часах прекращения электроснабжения)							
Постоянное электроснабжение	20,5	7,1	13,1	36,3	5,9	15,6	13,8
Перерыв на 1-5 часов	34,6	19,0	26,0	29,7	19,4	22,7	25,2
Перерыв на 6-12 часов	37,8	57,0	48,3	27,5	54,2	45,6	47,7
Перерыв более 12 часов	7,1	17,0	12,5	6,6	20,5	16,1	13,4
Число человек, проживающих в одной комнате							
Менее 1 человека	8,1	6,1	7,0	0,8	0,5	0,6	5,4
1-3 человека	76,2	69,9	72,6	51,0	50,7	50,8	67,2
Более 3 человек	15,7	24,0	20,3	48,2	48,7	48,6	27,5
Расстояние до ближайшего медицинского учреждения							
10 минут или менее	60,5	44,0	51,4	49,0	29,7	35,8	47,4
11-29 минут	36,2	36,8	36,6	48,6	39,7	42,5	38,1
30-59 минут	1,9	7,0	4,7	1,5	9,6	7,0	5,3
1 час или более	1,4	12,2	7,4	1,0	21,1	14,7	9,2

Таблица 32
Расходные статьи семейного бюджета по районам (в процентах)

	Тирана	Другие городские районы	Сельские районы	Всего
Расходы на продукты питания	58,5	59,1	66,3	62,8
Расходы на непродовольственные товары	24,8	24,0	21,2	22,6
Коммунальные услуги	14,6	13,7	10,8	12,3
Образование	2,1	3,2	1,7	2,3
Всего	100,0	100,0	100,0	100,0

Таблица 33
Показатели бедности по возрастным группам и районам

Возрастные группы	Процентная доля бедного населения, в том числе в				Процентная доля от общей численности населения	Процентная доля от численности бедных
	Тиране	других городских районах	сельских районах	Всего		
Менее 5 лет	26,91	26,6	38,33	34,26	8,49	11,45
5-10 лет	27,16	24,27	37,4	32,76	11,98	15,46
11-21 год	21,32	26,47	33,6	30,35	15,03	17,97
18-25 лет	18,43	20,01	26,11	23,55	10,96	10,17
26-45 лет	18,39	20,55	29,14	25,06	26,73	26,38
46-55 лет	9,62	11,94	22,1	16,8	10,29	6,81
Более 55 лет	12,33	13,73	21,73	18,07	16,52	11,76
Всего	17,83	20,13	29,6	25,39	100,00	100,00

Таблица 34
Основные признаки малоимущего населения

	Бедные				Не относящиеся к бедным				Всего			
	Тирана	Городские районы	Сельские районы	Всего	Тирана	Городские районы	Сельские районы	Всего	Тирана	Городские районы	Сельские районы	Всего
Средняя численность членов семьи	5,3	5,4	5,8	5,7	3,6	3,7	4,2	4,0	3,8	4,0	4,6	4,3
Процентная доля лиц в возрасте 60 лет и старше	13,2	9,7	10,0	10,2	19,4	19,5	19,9	19,7	18,6	18,1	17,6	17,8
Численность членов семьи в возрасте менее 15 лет	1,8	1,9	2,2	2,1	0,8	0,9	1,2	1,0	0,9	1,1	1,4	1,2
Коэффициент иждивенчества	1,04	1,06	1,16	1,12	0,66	0,73	0,83	0,77	0,71	0,78	0,91	0,84
Процентная доля домохозяйств, возглавляемых женщинами	10,5	12,1	8,1	9,3	18,0	13,5	11,6	13,1	17,0	13,3	10,7	12,4
Возраст главы семьи	49,1	49,0	47,8	48,2	53,4	51,7	51,4	51,8	52,8	51,3	50,1	51,1
Число лет, затраченных на получение образования главой семьи	6,8	6,7	6,0	6,2	10,1	8,6	6,9	7,9	9,5	8,3	6,6	7,4
Средняя численность членов семьи, работающих по найму	1,0	1,0	2,3	1,9	1,1	1,1	2,0	1,6	1,1	1,1	2,1	1,6

Таблица 35
Права собственности и размеры сельскохозяйственного участка

	Сельские районы			Городские районы			Всего		
	Не относящиеся к бедным	Бедные	Всего	Не относящиеся к бедным	Бедные	Всего	Не относящиеся к бедным	Бедные	Всего
Процентная доля семей с правами собственности на земли сельскохозяйственного назначения	87,5	91,0	88,3	7,8	5,9	7,6	48,9	62,4	51,5

	Сельские районы		
	Не относящиеся к бедным	Бедные	Всего
Средние размеры находящегося в собственности земельного участка на одну семью (в квадратных метрах)	7 634	6 038	7 ,261
Средние размеры находящегося в собственности земельного участка на душу населения (в квадратных метрах)	1 812	1 039	1 583

Таблица 36
Образовательный уровень бедных с разбивкой по полу

	Мужчины		Женщины		Всего	
	Не относящиеся к бедным	Бедные	Не относящиеся к бедным	Бедные	Не относящиеся к бедным	Бедные
Не получившие образования	4,7	8,6	9,9	15,3	7,4	12,1
С начальным 4-летним образованием	12,5	17,1	14,6	14,8	13,6	15,9
С 8-летним неполным средним образованием	36,6	49,8	39,6	53	38,2	51,5
С законченным средним образованием	15,7	11,3	15	10,8	15,3	11
Обучавшиеся в школе верхней ступени (в течение 2 лет)	19,3	12,1	14,1	5,5	16,5	8,6
С высшим образованием или более высоким уровнем образования	11,1	1,2	6	0,6	8,9	0,9

289. За период 1991-2003 годов в отношении национальной политики, законов или практической деятельности, отрицательно повлиявших на снабжение надлежащими

продуктами питания различных социально незащищенных групп населения, полные статистические данные или исследования отсутствуют.

Меры, принятые министерством здравоохранения по гарантированному обеспечению надлежащими и здоровыми продуктами питания различных социально незащищенных групп в большинстве затрагиваемых районов

290. В проекте Национального плана действий по продуктам питания и обеспечению продовольствием определены конкретные цели мер, принимаемых министерством здравоохранения в сотрудничестве с другими отраслевыми ведомствами по удовлетворению потребности населения в надлежащих и здоровых продуктах питания. Эти цели включены в стратегию, в которой предусмотрен конкретный срок по осуществлению данного права (2008 год).

Обзор продовольственной безопасности Албании

291. В Албании до сих пор не принято четкое определение терминов "домохозяйство" или "национальная продовольственная безопасность". Вместе с тем под продовольственной безопасностью домохозяйства понимается способность домохозяйства производить или покупать доброкачественные и безопасные продукты питания в целях удовлетворения потребностей членов домохозяйства.

292. Признаваемые на национальном уровне в качестве наиболее удачных определения соответствуют представлению о достижении по разумным ценам удовлетворительного равновесия между спросом и предложением. Очевидно, что положение с национальной продовольственной безопасностью (или угрозой безопасности) находится в тесной связи с продовольственной безопасностью всех домохозяйств и является удовлетворительным только в случае, когда в разумной степени обеспечивается продовольственная безопасность всего населения.

293. В то же время даже если продовольственная безопасность обеспечивается на одном из уровней, это не позволяет быстро добиться такой же безопасности на всех уровнях. В стране, обеспечившей свою национальную продовольственную безопасность, могут быть домохозяйства или группы населения, испытывающие на себе тяжелое бремя отсутствия продовольственной безопасности. Отсутствие продовольственной безопасности в большинстве случаев является следствием бедности; иными словами, повышение уровня продовольственной безопасности означает количественное и качественное наращивание снабжения малоимущих продуктами питания.

294. Продовольственная безопасность и масштабы бедности в Албании находятся в зависимости от: географического местоположения; демографического состава домохозяйств; образования и занятости; структуры потребления; и имущественного положения.

295. При прежнем режиме Албания придерживалась жесткой ориентации на самодостаточность в плане производства основных продуктов питания. Это приводило к широкому субсидированию потребителей и нормированию продуктов. С момента начала процесса преобразований, когда в сельскохозяйственном секторе стали проводиться серьезные изменения, Албания столкнулась со структурным дефицитом основных сельскохозяйственных товаров, в частности по зерновым, масляничным культурам и сахару.

296. Вместе с тем уровень самодостаточности различных групп населения колеблется в широких пределах. В то время как сельские районы в существенной степени самодостаточны, население городов в большей степени зависит от импортных поставок продуктов питания. Доходы находятся на относительно низком уровне; высока доля дохода, расходуемого на продукты питания (около 75% дохода домохозяйств).

297. В настоящее время сбалансированность национальных потребностей в зерновых и других основных продуктах питания обеспечивается за счет импорта. Пшеница и пшеничная мука являются основным видом импортируемого продовольственного сырья; за последние годы объемы импорта колебались в пределах от 200 000 до 400 000 т в год, при этом на продовольственную помощь приходилась лишь незначительная доля.

298. Согласно расчетам министерства сельского хозяйства и продовольствия потребность в импорте зерновых в течение сельскохозяйственного года с июля 1999 года по июнь 2000 года составляла около 480 000 т, в том числе 373 000 т пшеницы, 81 000 т кукурузы, 17 000 т риса и 10 000 т других зерновых.

299. В среднем с начала 1990-х годов произошло заметное повышение степени продовольственной безопасности домохозяйств, и в настоящее время в стране доступен широкий ассортимент продуктов питания по относительно стабильным и единым ценам.

300. Тем не менее продовольственная безопасность по-прежнему остается проблемой для беднейших домохозяйств, и в частности для домохозяйств, проживающих в горных районах севера и северо-востока страны. Многие виды продовольствия, необходимого для обеспечения разнообразного и здорового рациона питания, имеются на рынках, но

недоступны по ценам для домохозяйств, проживающих преимущественно в сельских, а также в некоторых пригородных районах.

301. Для таких домохозяйств проблема отсутствия продовольственной безопасности связана с ограниченностью доступа к продуктам питания вследствие чрезвычайно низких доходов и не обусловлена проблемой дефицита продовольствия или недостатков в снабжении продуктами питания.

302. В 1998 году численность населения Албании составляла 3 354 000 человек, и в последние годы средние темпы прироста населения находились на уровне ниже средних. Согласно данным, включенным в подготовленный ФАО баланс продовольственных ресурсов, в 1997 году (недавно опубликованные данные) Албания располагала продуктами питания, эквивалентными 2 961 ккал в день на человека, половина из которых приходилась на пшеницу и лишь весьма незначительная доля которых была представлена мясом и другими продуктами животного происхождения.

303. Типичный рацион питания в Албании в значительной степени состоит из хлебобулочных изделий и пшеницы. Широко потребляются картофель, фасоль, капуста, баклажаны, томаты и лук; существенно реже - зеленые листовые овощи и цитрусовые. Вследствие нерегулярности и сезонного характера поставок продовольствия, а также высоких цен (по отношению к доходу) рацион питания, как правило, отличается однообразием, когда в определенный сезон года потребляется лишь несколько видов продуктов.

304. Согласно данным Всемирного банка относительно масштабов бедности около 83% малоимущих проживают в сельских районах, среди которых примерно 58% проживают преимущественно в горных районах севера, северо-востока и юго-востока. Большая часть малоимущего населения сельских районов (60% малоимущих) живет за счет сельского хозяйства.

305. Свыше 80% глав малоимущих семей имеют низкий образовательный уровень (на уровне 8-летней неполной средней школы или на более низком уровне); в одной трети малоимущих семей насчитывается более пяти детей, а их главами являются лица молодых возрастов (моложе 36 лет).

306. Сельскохозяйственное производство в настоящее время ведется примерно 460 000 мелкими фермерскими хозяйствами (в среднем 1,1 га на одно хозяйство), земли которых чрезмерно раздроблены (в среднем на одно хозяйство приходится четыре участка, но к наделу могут относиться участки, находящиеся на слишком большом

расстоянии от дома), а производительность по-прежнему находится на весьма низком уровне. Небольшие размеры фермерских хозяйств особенно характерны для северных районов страны.

307. Отсутствие продовольственной безопасности в большей степени связано с проблемой низких доходов, чем с отсутствием доступа к снабжению продуктами питания. Средний доход фермерского хозяйства составляет 350 000 леков (около 2 500 долл. США или около 1,3 долл. в день на одного члена семьи, в которой насчитывается пять человек).

308. Существуют большие различия в уровне доходов между фермерами, проживающими в равнинных районах и в районах с холмистым и горным рельефом. Основными факторами, вызывающими такие различия между зонами, являются: сельскохозяйственный потенциал, возможности занятости вне фермерского хозяйства, близость городских районов (особенно крупных городов), состояние инфраструктуры сельских районов и сельскохозяйственных предприятий и т.д. В северных и северо-восточных горных районах почти треть населения живет ниже уровня бедности, а одна четвертая часть занята на небольших фермерских хозяйствах (в которых насчитывается менее 0,5 га земли на одну семью и земельные угодья которых чрезмерно раздроблены)); эта категория населения не способна обеспечить себе минимальный уровень жизни лишь за счет сельскохозяйственной деятельности. В условиях отсутствия возможностей для поиска рабочих мест за пределами фермерского хозяйства ежегодный доход типичной крестьянской семьи из пяти человек в горных районах составляет менее половины обычного дохода крестьян, проживающих в равнинных районах (около 2 000 долл. США).

309. Две трети среднего дохода сельских семей (2 500 долл. США) формируется за счет сельскохозяйственной деятельности. Остающаяся треть приходится на несельскохозяйственные виды деятельности, за счет которых обеспечивается 70% денежных доходов домохозяйств. Однако в последнее время во все большей степени источником дохода сельских домохозяйств становится продажа продукции животноводства, овощей, фруктов и винограда, а также переработанной продукции.

310. Ежегодно на денежные переводы (в среднем 500 долл. США на сельское домохозяйство в год) приходится около половины дохода несельскохозяйственного происхождения домохозяйств, родственники которых работают за рубежом, и почти до 80% дохода мелких фермерских хозяйств в горных районах. Как правило, в большинстве сельских районов возможности для занятости в несельскохозяйственных секторах весьма ограничены, а значительная часть дохода малоимущих домохозяйств расходуется на продукты питания и составляет около 75% общего дохода домохозяйств.

311. Около 18% населения городских районов живет ниже уровня бедности, определяемого из расчета одного доллара США в день на одного взрослого. Между городами существуют большие различия в масштабах бедности. В этом случае бедность тесно связана с уровнем безработицы, образования, количеством переводимых денежных средств и другими социально-экономическими условиями.

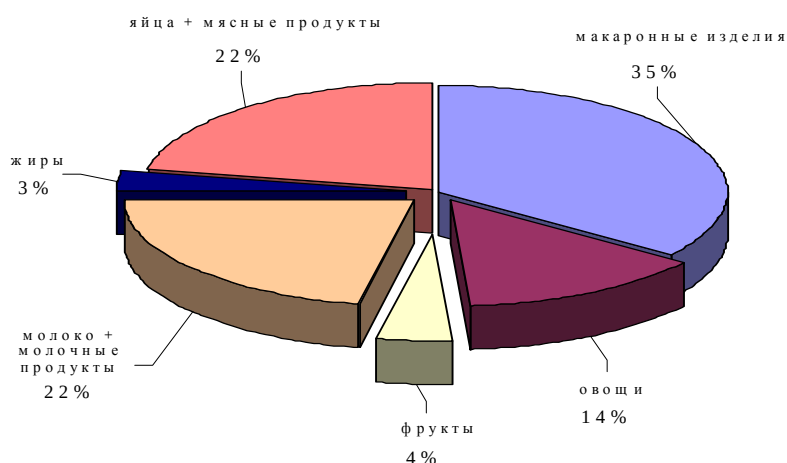
312. Городские домохозяйства расходуют около 70% своего дохода на продукты питания и около 12% - на электроэнергию. Хотя с повышением дохода растет число собственников жилья и земли, существенных различий между малоимущим населением и населением, не относящимся к категории малоимущего, в плане доступа к городским услугам не имеется.

313. На национальном уровне 15-20% домохозяйств зависят от программ социальной помощи, в рамках которой обеспечиваются выплаты денежных пособий семьям, доходы которых не отвечают минимальным требованиям, предъявляемым к прожиточному минимуму. В северных и северо-восточных районах более 30% семей находится в зависимости от таких выплат, которые колеблются в пределах 25-40 долл. США в месяц в зависимости от размеров домохозяйства.

314. На рисунке 1 показан удельный вес в структуре потребления отдельных групп продуктов питания, потребляемых сельским населением, за 1998 год.

315. Албания по-прежнему остается преимущественно аграрной страной, поскольку в ходе переходного процесса, начавшегося в 1991 году, сельское хозяйство являлось мотором экономического роста, а внесенный им за последние годы вклад в ВВП составлял от 50 до 53%. В сельском хозяйстве занято большинство албанцев, проживающих в сельских районах, на которых приходится около 54% от общей численности населения.

Рисунок 1
Потребление продуктов питания населением сельских районов



316. Уровень занятости в частном сельскохозяйственном секторе составляет 71% (в 1999 году) от общего уровня занятости. Ведущую роль в сельскохозяйственном производстве играют зерновые продовольственные культуры и продукция садоводства, на которые приходится около 40% валовой продукции сельского хозяйства (ВПСХ). На животноводство приходится 30%, а на овощеводство - 6% ВПСХ. Остальная часть производства приходится на продукцию кормопроизводства и лесного хозяйства.

317. Согласно последним оценкам, на достигнутом к настоящему времени уровне производительности в сельском хозяйстве и пищевой промышленности отечественное производство удовлетворяет до 70% внутреннего спроса. Тем не менее баланс торговли сельскохозяйственной продукцией является основным компонентом торгового дефицита страны, который в 1998 году составлял 198,2 млн. долл. США.

318. Экспорт сельскохозяйственной продукции в настоящее время составляет около 16% от общего объема экспорта, а на импорт сельскохозяйственной продукции приходится от 25 до 35% общего объема импорта.

319. Сельское хозяйство и условия жизни в сельских районах Албании по-прежнему находятся на уровне обеспечения прожиточного минимума. Крестьяне как и раньше занимаются натуральным хозяйством и производят широкий ассортимент продукции на основе экстенсивных методов земледелия в условиях распада основных государственных служб и неудовлетворительного состояния инфраструктуры жизнеобеспечения. Их

приоритетной задачей является удовлетворение своих основных потребностей, после чего остается лишь весьма незначительный излишек товарной сельскохозяйственной продукции. К основным продовольственным культурам относятся зерновые (главным образом пшеница), овощи, картофель и фасоль. С учетом посевных площадей пшеница является наиболее важной культурой (около 40% сельскохозяйственных угодий отводится под продовольственную пшеницу), но ее значение в качестве источника доходов фермерских хозяйств невелико. Под фуражные культуры (кормовую кукурузу и люцерну) отводится около 16% сельскохозяйственных угодий, размеры которых в настоящее время расширяются в связи со снижением в структуре посевных площадей доли зерновых в пользу фуражных культур.

320. До начала переходного периода около 70% возделываемых земель орошалось, что позволяло собирать два-три урожая продукции растениеводства в год. Вследствие разрушения ирригационных систем в течение последнего десятилетия площадь орошаемых земель сократилась более чем на 50%. В настоящее время ведется реализация проектов по восстановлению систем орошения и осушения земель, с тем чтобы в полной мере вернуться к надлежащему использованию мелиорированных земель.

321. В 1998 и 1999 годах посевные площади увеличились почти на 20 000 га, главным образом за счет посевов зерновых, картофеля, фасоли и фуражных культур. По сравнению с предыдущими годами переходного процесса вдвое увеличились площади, засаженные фруктовыми деревьями, виноградниками и цитрусовыми. Денежные доходы от сельскохозяйственной деятельности находятся на довольно низком уровне; вместе с тем животноводство, садоводство и овощеводство имеют наибольшую привлекательность для фермеров в плане рентабельности.

322. После 1991 года в сельскохозяйственном секторе произошли коренные изменения. Крупные результаты достигнуты в рамках земельной реформы, приватизации бывших коллективных хозяйств и предприятий по переработке сельхозпродукции, а также создания системы стимулов, основанной, главным образом, на поощрении личной инициативы. Однако, начиная с 1995 года объемы производства не увеличивались, отмечавшиеся ранее высокие темпы роста производства замедлились, упав с 13% в 1995 году до 8% в 1996 году и до 1% в 1997 году. Некоторое оживление отмечалось в период после 1998 года, когда объемы сельскохозяйственного производства выросли на 4%, а в 1999 году - почти на 6%.

323. После первоначального сокращения в первые два года переходного процесса (1991 и 1992 годы) производство зерновых в целом оставалось на стабильном уровне и составляло около 600 000 - 650 000 тонн в год, но было существенно ниже уровня, достигнутого до

переходного периода, когда он достигал один миллион тонн. До 1990 года значительные объемы масличных культур, сахарной свеклы и табака производились как для внутреннего потребления, так и на экспорт.

324. Хотя табак по-прежнему является одной из наиболее рентабельных культур, предпочтение отдается выращиванию овощей и фруктов, поскольку они являются наиболее доходными культурами в условиях преобладания мелких фермерских хозяйств. Более высокая рентабельность возделывания овощей и фруктов стала причиной быстрого распространения покрываемых полиэтиленовой пленкой теплиц ("полиэтиленовых туннелей"), а также расширения площадей под посадками летних овощей на полях с гарантированным орошением.

325. С учетом глубоких изменений, происшедших в сельском хозяйстве Албании, и особенностей периода, переживаемого страной, новое правительство Албании, приступившее к выполнению своих обязанностей после выборов 27 июня 1997 года, определило в качестве одной из целей своей программы подготовку стратегии развития сельского хозяйства.

326. Эта цель соответствует основному курсу правительства Албании по решению сложнейшей задачи формирования экономического порядка, который отражал бы пожелания и чаяния населения. С учетом того, что правительство признает важность сельскохозяйственного сектора для национальной экономики, министерство сельского хозяйства и продовольствия подготовило стратегию развития сельского хозяйства ("зеленую стратегию").

327. Определяя в качестве основного приоритета развитие частных семейных фермерских хозяйств, эта стратегия направлена на: формирование относительно устойчивых и эффективных структур и повышение сельскохозяйственного производства; стабилизацию внутреннего рынка сельскохозяйственной продукции и ее объемов реализации; увеличение экспорта сельскохозяйственной продукции и сокращение импорта продуктов питания; повышение благосостояния фермеров и укрепление албанской экономики в целом; охрану окружающей среды и управление природными ресурсами страны в целях содействия интеграции Албании с Европейским союзом.

328. Работа по подготовке "зеленой стратегии" была начата в сентябре 1997 года группой специалистов министерства сельского хозяйства и продовольствия, сельскохозяйственного университета Тираны и других учреждений, которые на начальном этапе сформулировали основные принципы стратегии. Результатом работы явилась подготовка проекта плана стратегии.

329. На основе этого плана было образовано 7 рабочих групп, которые были разбиты на 33 подгруппы, занявшиеся разработкой соответствующих программ и подпрограмм. В распоряжение рабочих групп были предоставлены различные документы, подготовленные за последние 4-5 лет при содействии Всемирного банка, Европейского союза и других международных учреждений, а также модели стратегий других стран Восточной Европы в области сельскохозяйственной политики, наращивания потенциала, обзоры перспектив и проблем, связанных с производством продукции растениеводства и животноводства, деятельности в сфере агропромышленного комплекса, рыбного хозяйства, охраны окружающей среды и т.д.

330. В течение этого периода проводились широкие консультации с учеными, работающими во всех областях сельского хозяйства, в сельскохозяйственном университете, в научно-исследовательских институтах системы сельского хозяйства, агропромышленного комплекса, лесного хозяйства, рыбного хозяйства, и с представителями ассоциаций и профсоюзов этих отраслей. Проект стратегии впервые был представлен и обсуждался на прошедшей в апреле 1998 года специальной конференции.

331. Параллельно с этим на систематической основе проводились консультации со Всемирным банком, Международным валютным фондом (МВФ), Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО), Международным центром продвинутых агроэкономических исследований в районе Средиземноморья (МЦПАИС), а также с другими международными агентствами, предложения которых были учтены при подготовке окончательного варианта документа.

332. "Стратегия развития сельского хозяйства" является документом, рассчитанным на среднесрочную и долгосрочную перспективу; вместе с тем в ней предусмотрены меры, которые будут приняты и в краткосрочной перспективе. Проект Стратегии также обсуждался Межведомственным комитетом по экономической политике.

Основные цели (относящиеся к продовольствию)

333. В Стратегии развития сельского хозяйства намечены следующие основные цели:

- достижение удовлетворительного уровня жизни населением сельских районов, в первую очередь за счет повышения индивидуальных доходов лиц, непосредственно занятых в сельском хозяйстве;

- создание гарантий продовольственной безопасности страны в плане качества и количества продуктов питания.

Пищевая промышленность

334. В пищевой промышленности насчитывается 1 900 установок и линий переработки, действующих преимущественно на малых и средних предприятиях. Общий объем производства в пищевой промышленности находится на низком уровне. Ежегодно происходит увеличение внутреннего потребления продуктов питания. Албания является крупным импортером продуктов питания, тогда как объем ее экспорта незначителен. Отрицательный торговый баланс отмечается почти во всех отраслях пищевой промышленности.

335. Переходный период в нашей стране сопряжен с существенным сокращением производства и выводом из строя части производственных предприятий. На сокращение производства повлияли:

- конкуренция со стороны импорта;
- реализация значительной части сельскохозяйственной продукции потребителям непосредственно фермерами, а также потребление ее части на семейных фермах;
- прекращение деятельности предприятий вследствие износа их технологического оборудования;
- недостаток финансовых средств для проведения необходимой технической модернизации, а также отсутствие капитала, необходимого для открытия новых предприятий.

336. Вместе с тем промышленность по переработке сельскохозяйственной продукции явилась одной из первых отраслей экономики, в которых прошел процесс приватизации. По состоянию на 1998 год на частный сектор приходилось 90% производства. Однако не все предприятия довели объем своего производства до прежнего уровня.

337. Инвестиции в пищевую промышленность осуществляются преимущественно албанскими инвесторами, в то время как иностранные инвестиции, судя по всему, незначительны. В настоящее время перерабатывающая промышленность объединяет небольшие разрозненные линии по переработке. Ее продукция не соответствует

качественному и количественному уровню, предъявляемому к поставляемой на рынок продукции, и требованиям конкурентной борьбы.

338. Общей тенденцией является постепенное увеличение производства, которое зависит от финансовых возможностей по приобретению сырья. В качестве приоритетного направления выбрано развитие мукомольных, макаронных и хлебопекарных предприятий, масложировых предприятий (в первую очередь по изготовлению оливкового масла); предприятий по переработке молока и хранению сельскохозяйственной продукции. Вместе с тем наибольшая рентабельность обеспечивается в производстве табака, пива, вина и алкогольных напитков.

Цели

339. Основными целями являются: восстановление отрасли путем увеличения притока новых инвестиций; продолжение работы над созданием соответствующей правовой базы, а также более прозрачной и стабильной нормативно-правовой среды регулирования рынка и повышения эффективности контроля за продуктами питания.

Переработка продуктов питания

340. Скорейшее наращивание объемов инвестиций является основным способом повышения жизненного уровня и предполагает:

а) определение приоритетных направлений развития и оказания поддержки возобновлению деятельности основных отраслей пищевой промышленности. В этом контексте будет проводиться работа по изучению некоторых производственных сетей, возможностей развития промышленности в отдельных районах или на территории всей страны, постепенному завершению формирования правовых основ, а также подготовке программ по развитию некоторых отраслей пищевой промышленности в отдельных регионах или на территории всей страны;

б) содействие инвестициям путем открытия кредитных линий. По мере совершенствования банковской системы и восстановления нормальной деятельности в рамках кредитных линий, открываемых для аграрного сектора, а в ряде случаев путем выделения кредитов отдельным секторам сельского хозяйства и животноводства будут созданы условия для производства сырья внутри страны в целях обеспечения снабжения перерабатывающей промышленности. Эти инвестиции будут по преимуществу ориентированы на такие приоритетные сектора, как переработка молока и получаемых на

его основе продуктов, зерна, изготовление консервированной продукции, растительного масла и т.д.

Контроль за продуктами питания

341. Создание авторитетной, жесткой и эффективной системы государственного контроля за продуктами питания путем:

- постепенного формирования правовой базы;
- совершенствования системы контроля за качеством продуктов питания в местах их производства и в рамках таможенного контроля;
- укрепления лабораторной сети, проводящей анализ продуктов питания;
- стимулирования и поощрения производителей/предприятий торговли, производящих/реализующих безопасные и высококачественные продукты. Оказания поддержки созданию ассоциаций производителей и торговых предприятий, поощрения и оказания помощи ассоциациям потребителей, а также повышения уровня информированности общественности;
- оказания технической помощи производителям продуктов питания и торговым предприятиям.

Во всех странах с рыночной экономикой государство отвечает за охрану здоровья своих граждан путем обеспечения гарантий безопасности, защиты интересов потребителей и принятия мер по охране и защите окружающей среды. С этой целью будет проводиться работа по завершению проекта соответствующих основ законодательства, которые будут постепенно гармонизироваться с правовыми нормами, принятыми Европейским союзом.

342. В рамках системы государственного контроля за качеством продуктов питания будет уделяться первоочередное внимание, во-первых, производственным процессам по изготовлению продуктов на местных предприятиях, а во-вторых, импортируемым продуктам, в связи с чем будет повышена эффективность контроля качества на таможенных пунктах для реализации долгосрочной цели по осуществлению контроля в месте происхождения продукции.

343. В этих целях будут прилагаться усилия по проведению контроля за продуктами питания на предприятиях в местах их производства, хранения и в торговой сети.

Параллельно будет проводиться работа по вопросам институционализации, усилению сотрудничества и координации деятельности с министерством финансов (налоги и таможенные пошлины), министерством юстиции, министерством внутренних дел и местными органами власти. Также будет укрепляться сотрудничество с НПО, работающими в данной области.

344. В 1998 году благодаря оснащению новым оборудованием восстановлена работа ряда лабораторий; будет построена первая региональная лаборатория по проведению контроля за продуктами питания (в Дурресе), а также укреплена материальная база научно-исследовательского института по проблемам питания, являющегося национальным центром контроля за продуктами питания.

345. По мнению министерства сельского хозяйства и продовольствия, жизненно важное значение для реализации целей данной стратегии имеет подготовка соответствующего законодательства, содействующего реализации соответствующих программ.

Право на жилье

346. Проходившие в 90-х годах изменения политической системы сопровождались структурными реформами, направленными на введение в действие механизмов свободного рынка. Такие реформы также оказали влияние на жилищный сектор, что привело прежде всего к приватизации жилья, находившегося в собственности государства, либерализации аренды жилья и допуску частных компаний к строительству, в котором ведущую роль стал играть неформальный сектор.

347. Семьи, имеющие право на получение государственного жилья и отнесенные к категории "не имеющих жилья", относятся к тем группам населения, которые не смогли воспользоваться преимуществами приватизации жилья в 1993 году, проводившейся в соответствии с Законом № 7652 от 23 декабря 1992 года "О приватизации государственного жилья", или не приватизировавших свое жилье в установленных на тот период формах. Решением Совета министров № 49 от 29 января 1993 года "Об определении критериев отнесения к категории "не имеющих жилья" введено определение термина "не имеющий жилья".

348. Доводами, оправдывающими вмешательство государства в эту сферу в указанный период, являются:

- необходимость создания рынка частного жилья, который был сформирован в процессе приватизации 220 000 принадлежащих государству жилых единиц, а

также в рамках политики либерализации, направленной на формирование свободного рынка;

- сокращение субсидий на содержание жилья и создание условий для повышения качества содержания путем передачи жилья в собственность семей;
- моральные и политические нормы, в соответствии с которыми приватизация жилья проводилась практически бесплатно, а государство взяло на себя обязательства по отношению к семьям, которые не смогли воспользоваться приватизацией жилья.

349. Результатами такой политики явились:

- расцвет частного рынка с учетом того обстоятельства, что новый собственник может продавать, сдавать внаем или использовать свое жилище в качестве обеспечения по кредитам;
- бурное развитие неформального рынка жилья в результате проведения либеральной политики в отношении частного сектора и массовой миграции населения;
- ухудшение состояния приватизированного жилья вследствие его неудовлетворительного содержания. Семьи, получившие права собственности на жилье, не были готовы к статусу собственников, и, кроме того, материальное положение таких семей не соответствовало их статусу собственников, который предполагает обязательства по содержанию жилья;
- резкий рост стоимости жилья на свободном рынке в основных городах вследствие огромного спроса и ограниченности предложения;
- ограниченный доступ к жилью различных социальных групп, в частности, недавно созданных семей, маргинальных групп и т.д.

350. В течение того же периода было построено и с использованием рыночных механизмов распределено 11 000 квартир, в которых проживает 9 227 семей.

Насчитывается 2 274 квартиры, договоры об аренде которых были приостановлены в связи с проведением судебных разбирательств, незаконным завладением жилья, финансовой несостоятельностью и т.д.

351. Источниками финансирования жилья в период 1992-2003 годов являлись
а) государственный бюджет, обеспечивавший средства в форме инвестиций на новое строительство и субсидий, и б) частные инвесторы.

Равноправие в жилищной сфере

352. В рамках проводимой в настоящее время жилищной политики все категории лиц, не имеющих жилья, имеют равные права независимо от их социального и экономического положения. Такая политика основана на принципе "равноправия" в жилищной сфере для семей, которые не воспользовались приватизацией жилья. Такая политика не допускает отнесения каких-либо групп к категории маргинальных. Следует отметить факт принятия ряда нормативных актов, предусматривающих предоставление льгот лицам, входящим в группу с особым социальным статусом, в частности, сиротам, слепым и инвалидам.

Таблица 37
Количество лиц, не имеющих надлежащего жилья (2003 год)

№	Органы местного управления	Кол-во семей и отдельных лиц, не имеющих жилья, согласно данным местных органов управления		Кол-во семей и отдельных лиц, не имеющих жилья (добывающихся улучшения жилищных условий)		Кол-во семей, занимающих жилье без предварительного разрешения		Кол-во семей и отдельных лиц, включенных в списки очередников на получение муниципального жилья	
		Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица
I	Округ Гирокастра	1 023	3 060	530	1 727	20	27		
1	Муниципалитет Гирокастра			509	1 727				
2	Муниципалитет Пермети	406				5			
3	Муниципалитет Тепелена	280	1 380			8			
4	Муниципалитет Мемалиай	307	1 530						
5	Муниципалитет Либохова	30	150	21		7	27		
II	Округ Берат	3 621	1 3180	0	0	393	1 602	2 567	9 801
1	Муниципалитет Берат	1 756	7 024			224	896	1 756	7 024
2	Муниципалитет Кучова	763	2 573			120	500	763	2 573
3	Муниципалитет Ура-Вайгурора	50	193			27	112	27	112
4	Муниципалитет Чоровода	445	1 450			12	44	6	30
5	Муниципалитет Поличани	607	1940			10	50	15	62
III	Округ Дибра	1 712	7 170	0	0	0	0	0	7 020
1	Муниципалитет Пешкопия	672	2 800						2 650
2	Муниципалитет Булькиза	430	1 720						1 720

№	Органы местного управления	Кол-во семей и отдельных лиц, не имеющих жилья, согласно данным местных органов управления		Кол-во семей и отдельных лиц, не имеющих жилья (добывающихся улучшения жилищных условий)		Кол-во семей, занимающих жилье без предварительного разрешения		Кол-во семей и отдельных лиц, включенных в списки очередников на получение муниципального жилья	
		Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица
3	Муниципалитет Клоост	130	550						550
4	Муниципалитет Буррели	480	2 100						2 100
IV	Округ Эльбасан	2 477	9 912	0	0	0	8014	0	0
1	Муниципалитет Эльбасан	1 140	4 564						
2	Муниципалитет Церрик	181	724						
3	Муниципалитет Грамши	567	2 268						
4	Муниципалитет Пекини	131	524						
5	Муниципалитет Либражди	299	1196						
6	Муниципалитет Преняси	159	636						
V	Округ Кукес	2 144				37			
1	Муниципалитет Кукес	1 199							
2	Коммуна Бицай	10							
3	Коммуна Мальзи	6							
4	Коммуна Уймишти	12							
5	Коммуна Тертора	6							
6	Коммуна Шиштавеци	10							
7	Коммуна Топоян	20							
8	Коммуна Буштрица	18							
9	Коммуна Грика-Цайя	13							
10	Коммуна Калиси	9							
11	Коммуна Аррени	5							
12	Коммуна Кольши	6							
13	Муниципалитет Крума	340							
14	Коммуна Голай	30							
15	Коммуна Файза	17							
16	Коммуна Гжинай	4							
17	Муниципалитет Байрам-Цурри	340							
18	Коммуна Фиерза	26							
19	Коммуна Лекбибай	13							
20	Коммуна Мергегай	11							
21	Коммуна Лугай	8							
22	Коммуна Буйани	12							

№	Органы местного управления	Кол-во семей и отдельных лиц, не имеющих жилья, согласно данным местных органов управления		Кол-во семей и отдельных лиц, не имеющих жилья (добывающихся улучшения жилищных условий)		Кол-во семей, занимающих жилье без предварительного разрешения		Кол-во семей и отдельных лиц, включенных в списки очередников на получение муниципального жилья	
		Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица
23	Коммуна Бытич	12							
24	Муниципалитет Тропойя	17							
VI	Округ Шкодер	4 412							
1	Район Шкодер	3 032							
2	Район Лац Вач-Дейси	166							
3	Район Пука	423							
4	Район Фуше-Аррези	544							
5	Район Мальси-Мадха	247							
6	Коммуна Шенколли					18	14		
VII	Округ Тирана	2 448	0	1 365	0	881	0	103	0
1	Муниципалитет Тирана	2 448						103	
2	Муниципальный округ № 1			113		7			
3	Муниципальный округ № 2			132		269			
4	Муниципальный округ № 3			95		8			
5	Муниципальный округ № 4			116		1			
6	Муниципальный округ № 5			186		80			
7	Муниципальный округ № 6			84					
8	Муниципальный округ № 7			124		45			
9	Муниципальный округ № 8			155		187			
10	Муниципальный округ № 9			145		133			
11	Муниципальный округ № 10			98		151			
12	Муниципальный округ № 11			117					
13	Коммуна Шенгерги		6				2		
14	Коммуна Синей (Кавайя)	10					13		
VIII	Округ Корча	3 738	2 164	0	0	465	0	3 861	0
1	Муниципалитет Корча	2 820				410		2 820	
2	Муниципалитет Поградец	453	1 812					453	
3	Муниципалитет Эрсека	245						214	
4	Муниципалитет Билишти	120				15		10	
5	Муниципалитет Малики	88	352			40		352	
6	Муниципалитет Лесковику	12						12	
IX	Округ Дуррес	10 700	0	0	0	6 244	0	9 310	0
1	Муниципалитет Дуррес	8 260				1 482		8 370	

№	Органы местного управления	Кол-во семей и отдельных лиц, не имеющих жилья, согласно данным местных органов управления		Кол-во семей и отдельных лиц, не имеющих жилья (добывающихся улучшения жилищных условий)		Кол-во семей, занимающих жилье без предварительного разрешения		Кол-во семей и отдельных лиц, включенных в списки очередников на получение муниципального жилья	
		Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица
2	Муниципалитет Шияку	302				142		18	
3	Муниципалитет Сукти	250				470			
4	Коммуна Манза	24				96		120	
5	Коммуна Рашбулли	90				5		8	
6	Коммуна Хавзотай	120				89		87	
7	Коммуна Катунд-и-Ри	250				187		20	
8	Коммуна Гепалай	478				731			
9	Коммуна Маминаси	14				304		27	
10	Коммуна Ишеми	5				107		14	
11	Муниципалитет Круя	456				65		589	
12	Муниципалитет Фуша-Круя	157				870			
13	Коммуна Никели	86				483			
14	Коммуна Бубку	6				13			
15	Коммуна Тумана	200				1 200		50	
16	Коммуна Цудхи	2						7	
Х	Округ Влёра	0	8 216	0	0	0	2602	0	7 314
1	Муципалитет Влёра		4 168						4 168
2	Муниципалитет Химара		17				50		34
3	Мунипалитет Ориком		340				430		41
4	Муниципалитет Селеница		147				40		
5	Коммуна Кендери		70				40		10
6	Коммуна Новосела		11				15		11
7	Коммуна Сушица		19				16		11
8	Коммуна Армени		12				321		
9	Коммуна Влахина		6				20		6
10	Коммуна Кота		40				3		23
11	Коммуна Братай						30		
12	Коммуна Враништи						10		
13	Муниципалитет Саранда		1 584						800
14	Муниципалитет Конисполи		15				30		15
15	Коммуна Ксемали		1 600				930		1 960

№	Органы местного управления	Кол-во семей и отдельных лиц, не имеющих жилья, согласно данным местных органов управления		Кол-во семей и отдельных лиц, не имеющих жилья (добывающихся улучшения жилищных условий)		Кол-во семей, занимающих жилье без предварительного разрешения		Кол-во семей и отдельных лиц, включенных в списки очередников на получение муниципального жилья	
		Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица
16	Коммуна Ливадай		10						
17	Коммуна Алико		8				5		28
18	Коммуна Лукова		12				600		60
19	Муниципалитет Дельвина		147				55		147
20	Коммуна Финику		8				7		
21	Коммуна Верго		2						
XI	Округ Фиери	3 764	12 075	0	0	2 292	6 294	1 365	4 512
1	Муниципалитет Фиери	669	2 000					36	150
2	Муниципалитет Люшня	1 080	3 200			997		1 080	3 200
3	Муниципалитет Патоси	1 300	3 900					56	168
4	Муниципалитет Бальши	369	1 660			160	733		
5	Муниципалитет Расковец	162	486					16	48
6	Коммуна Бубулими	3	6				1 000	1	
7	Коммуна Грабаян	10	48				68		
8	Коммуна Хизгокай					7	21		
9	Коммуна Душку	52	216			56	210	139	745
10	Коммуна Тербуфи	5	15			750	2 750		
11	Коммуна Баллагати	1	3					1	2
12	Коммуна Фиершегани	50	200			320	1 500	3	8
13	Коммуна Карбунара	3	11					3	11
14	Коммуна Селита	30	180			2	12	30	180
15	Коммуна Фратари	30	150						
XII	Округ Лежа	3 263	13 545	0	0	0	43 986	13 169	0
1	Муниципалитет Лежа	910	3 682				6 543	3 150	
2	Коммуна Шенгини	211	874				1 940	1 210	
3	Коммуна Шенколли						5 711		
4	Коммуна Жаймени						3 070		
5	Коммуна Кольши						3 125		
6	Коммуна Баллдра						3 015		
7	Коммуна Дайц						1 250		
8	Коммуна Блиништи						537		

№	Органы местного управления	Кол-во семей и отдельных лиц, не имеющих жилья, согласно данным местных органов управления		Кол-во семей и отдельных лиц, не имеющих жилья (добывающихся улучшения жилищных условий)		Кол-во семей, занимающих жилье без предварительного разрешения		Кол-во семей и отдельных лиц, включенных в списки очередников на получение муниципального жилья	
		Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица
9	Коммуна Каллмети						234		
10	Коммуна Унграй								
11	Муниципалитет Лац	1 070	4 123				7 329	4 135	
12	Муниципалитет Мамураси	654	2 831				5 532	2834	
13	Коммуна Милоти	132	634				2 409	602	
14	Коммуна Кука						2 904		
15	Муниципалитет Решени	213	1 074				317	934	
16	Муниципалитет Рубику	73	327				70	304	
17	Коммуна Кацинари								
18	Коммуна Ктелла								
19	Коммуна Селита								
20	Коммуна Фани								
21	Коммуна Ороши								
В С Е Г О		47 518	61 106	1895	1 727	12 934	59 923	37 689	21 333

Таблица 38
Семьи, получающие жилищную помощь

№	Местные органы управления	Кол-во семей и отдельных лиц, проживающих в государственных, частных и сдаваемых в аренду жилищах		Кол-во семей и лиц, не имеющих надлежащего жилья		Кол-во семей, получивших помощь		
		Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица	Всего	Получивших банковские ссуды	Получивших жилье через Национальный орган по вопросам жилья
I	Округ Гирокастра			52	0	111	40	27
1	Муниципалитет Гиракастра	232	920			63	40	23
2	Муниципалитет Пермети			40		29		4
3	Муниципалитет Тепелена					5		
4	Муниципалитет Мемалиай			12		10		
5	Муниципалитет Либохова					4		
II	Округ Берат	106	452	1 102	4 459	0	0	0
1	Муниципалитет Берат	40	165	1 019	4 076			
2	Муниципалитет Кучова	20	80	4	18			
3	Муниципалитет Ура-Вайгурора	28	140	47	225			
4	Муниципалитет Чоровода	3	15	25	110			
5	Муниципалитет Поличани	15	52	7	30			
III	Округ Дибра	0	0	410	1 540	0	0	23
1	Муниципалитет Пешкопия			100	420			
2	Муниципалитет Булькиза			150	630			
3	Муниципалитет Клост			60	80			
4	Муниципалитет Буррели			100	410			
IV	Округ Эльбасан	139	595	0	0	0	0	0
1	Муниципалитет Эльбасан	116	464					
2	Муниципалитет Церрик							
3	Муниципалитет Грамши							

№	Местные органы управления	Кол-во семей и отдельных лиц, проживающих в государственных, частных и сдаваемых в аренду жилищах		Кол-во семей и лиц, не имеющих надлежащего жилья		Кол-во семей, получивших помощь		
		Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица	Всего	Получивших банковские ссуды	Получивших жилье через Национальный орган по вопросам жилья
4	Муниципалитет Пекини	21	92					
5	Муниципалитет Либражди	2	39					
6	Муниципалитет Преняси							
V	Округ Кукес							
1	Муниципалитет Кукес							
2	Коммуна Бицай							
3	Коммуна Мази							
4	Коммуна Уймишти							
5	Коммуна Тертора							
6	Коммуна Шиштавеци							
7	Коммуна Топоян							
8	Коммуна Буштрица							
9	Коммуна Грика-Цая							
10	Коммуна Калиси							
11	Коммуна Аррени							
12	Коммуна Кольши							
13	Муниципалитет Крума							
14	Коммуна Голай							
15	Коммуна Файза							
16	Коммуна Гжинай							
17	Муниципалитет Байрам-Цурри							
18	Коммуна Фиерза							
19	Коммуна Лекбибай							
20	Коммуна Мергегай							
21	Коммуна Лугай							
22	Коммуна Буяни							
23	Коммуна Бытич							
24	Муниципалитет Тропойя							

№	Местные органы управления	Кол-во семей и отдельных лиц, проживающих в государственных, частных и сдаваемых в аренду жилищах		Кол-во семей и лиц, не имеющих надлежащего жилья		Кол-во семей, получивших помощь		
		Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица	Всего	Получивших банковские ссуды	Получивших жилье через Национальный орган по вопросам жилья
VI	Округ Шкодер					933		
1	Район Шкодер					743		
2	Район Лац-Вау-Дейси					42		
3	Район Пука					45		
4	Район Фуше-Аррези					49		
5	Район Мальси-Мадха					54		
6	Коммуна Шенколли							
VII	Округ Тирана	0	0	237	0	0	338	0
1	Муниципалитет Тирана			237			338	
2	Муниципальный округ № 1							
3	Муниципальный округ № 2							
4	Муниципальный округ № 3							
5	Муниципальный округ № 4							
6	Муниципальный округ № 5							
7	Муниципальный округ № 6							
8	Муниципальный округ № 7							
9	Муниципальный округ № 8							
10	Муниципальный округ № 9							
11	Муниципальный округ № 10							
12	Муниципальный округ № 11							
13	Коммуна Шенгерги			72				
14	Коммуна Синей (Кавая)							
VIII	Округ Корча	310	684	455	859	0	0	0
1	Муниципалитет Корча			220				

№	Местные органы управления	Кол-во семей и отдельных лиц, проживающих в государственных, частных и сдаваемых в аренду жилищах		Кол-во семей и лиц, не имеющих надлежащего жилья		Кол-во семей, получивших помощь		
		Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица	Всего	Получивших банковские ссуды	Получивших жилье через Национальный орган по вопросам жилья
2	Муниципалитет Поградец	146	684	94	470			
3	Муниципалитет Эрсека	135		15				
4	Муниципалитет Билишти	10		20				
5	Муниципалитет Малику	19		91	389			
6	Муниципалитет Лесковику			15				
IX	Округ Дуррес	1E+05	0	1 1872	0	0	0	0
1	Муниципалитет Дуррес	52 689		3 790				
2	Муниципалитет Шияку	3 012		16				
3	Муниципалитет Сукти	4 237		151				
4	Коммуна Манза	3 200		36				
5	Коммуна Рашбулли	5 214		450				
6	Коммуна Хафтозай	3 389		115				
7	Коммуна Катунд-и-Ри	4 100		2 500				
8	Коммуна Гепалай	3 260		3 070				
9	Коммуна Маминаси	3 260		24				
10	Коммуна Ишеми	3 000		18				
11	Муниципалитет Круя	3 786						
12	Муниципалитет Фуша-Круя	7 000		509				
13	Коммуна Никеле	3 800		375				
14	Коммуна Бубку	2 340		680				
15	Коммуна Тумана	4 200		120				
16	Коммуна Цудхи	1 500		18				
X	Округ Влёра	0	6 401	0	5 350	0	0	0
1	Муниципалитет Влёра		248					
2	Муниципалитет Химара		5		40			

№	Местные органы управления	Кол-во семей и отдельных лиц, проживающих в государственных, частных и сдаваемых в аренду жилищах		Кол-во семей и лиц, не имеющих надлежащего жилья		Кол-во семей, получивших помощь		
		Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица	Всего	Получивших банковские ссуды	Получивших жилье через Национальный орган по вопросам жилья
3	Муниципалитет Ориком		18		1 000			
4	Муниципалитет Селеница		20		1 200			
5	Коммуна Кендери		10		60			
6	Коммуна Новосела		13		55			
7	Коммуна Сушица		35		39			
8	Коммуна Армени				359			
9	Коммуна Влахина		6					
10	Коммуна Кота		43		35			
11	Коммуна Братай		3		25			
12	Коммуна Враништи		3					
13	Муниципалитет Саранда				470			
14	Муниципалитет Конисполи		782					
15	Коммуна Ксемали		2 020		1 960			
16	Коммуна Ливадай		20		25			
17	Коммуна Алико		2 058		28			
18	Коммуна Луково		1 000		20			
19	Муниципалитет Дельвина		117		19			
20	Коммуна Финику				10			
21	Коммуна Верго				5			
XI	Округ Фиери	2158	8 050	2518	9 632	0	0	0
1	Муниципалитет Фиери	171	500	39	156			
2	Муниципалитет Люшня	1	4					
3	Муниципалитет Патоси	1 025	3 070	275	825			
4	Муниципалитет Бальши	450	1 660	67	282			
5	Муниципалитет Расковец	36	108	30	90			
6	Коммуна Бубуими			150	800			
7	Коммуна Грабаян		34	80	250			

№	Местные органы управления	Кол-во семей и отдельных лиц, проживающих в государственных, частных и сдаваемых в аренду жилищах		Кол-во семей и лиц, не имеющих надлежащего жилья		Кол-во семей, получивших помощь		
		Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица	Всего	Получивших банковские ссуды	Получивших жилье через Национальный орган по вопросам жилья
8	Коммуна Хизгокай							
9	Коммуна Душку	17	54	268	1 070			
10	Коммуна Тербуфи	30	105	800	3 100			
11	Коммуна Баллагати			30	105			
12	Коммуна Фиершегани	50	250	150	800			
13	Коммуна Карбунара			450	1 200			
14	Коммуна Селита	375	2 250	59	354			
15	Коммуна Фратари	3	15	120	600			
XII	Округ Лежа	0	2 034	2 925	15 966	0	0	0
1	Муниципалитет Лежа		275	430	1 634			
2	Коммуна Шенгини		122	82	314			
3	Коммуна Шенколли			125	710			
4	Коммуна Жаймени			88	3070			
5	Коммуна Кольши			127	511			
6	Коммуна Баллдра		185	215	985			
7	Коммуна Дайц		127	212	1 513			
8	Коммуна Блиништи		132	124	835			
9	Коммуна Кальмети		120	97	432			
10	Коммуна Унграй			30	227			
11	Муниципалитет Лац		324	532	1927			
12	Муниципалитет Мамураси		202	372	1 216			
13	Коммуна Милоти		143	93	363			
14	Коммуна Кука			82	315			
15	Муниципалитет Решени		140	63	347			
16	Муниципалитет Рубику		264	40	189			
17	Коммуна Кацинари			40	234			
18	Коммуна Ктелла			32	215			
19	Коммуна Селита			31	212			

№	Местные органы управления	Кол-во семей и отдельных лиц, проживающих в государственных, частных и сдаваемых в аренду жилищах		Кол-во семей и лиц, не имеющих надлежащего жилья		Кол-во семей, получивших помощь		
		Семьи	Отдельные лица	Семьи	Отдельные лица	Всего	Получивших банковские ссуды	Получивших жилье через Национальный орган по вопросам жилья
20	Коммуна Фани			60	402			
21	Коммуна Ороши			50	315			
В с е г о		1E+05	11 815	24 921	32 456	1044	378	50

Жилищная ситуация

353. Общее количество бездомных семей, зарегистрированных в соответствии с действующими нормативными актами, составляет приблизительно 46 000. Это - постоянное и неизменное количество, связанное с последствиями приватизации зданий. Из вышеуказанного количества около 10 000 семей приобрели дома. Ниже приводится разбивка этих семей по группам и количеству:

- семьи арендаторов в бывших частных домах - в общей сложности 5 527, из которых 1 253 была предоставлена помощь;
- в целом жилищами обеспечено 9 227 семей.

Таблица 39

Количество семей и отдельных лиц, не имеющих должного жилища и доступа к основным удобствам, таким, как водоснабжение, отопление и санитарные удобства (включая также лиц, проживающих в переполненных ветхих домах или в иных опасных условиях)

<u>Албания:</u>	
Население:	Всего: 3 069 275
Здания:	Всего: 512 387
Среднее количество квартир в здании:	1,53
Двух-, трехкомнатные дома	76%
Однокомнатные дома:	12%
Дома с четырьмя и более комнатами:	12%
Перенаселенные дома:	50,3%
	(более трех человек на одну комнату)
С кухней:	58%
<u>Водоснабжение</u>	
В здании	46,9%
Вне здания	28,6%
Скважина или цистерна	12,9%
Без водоснабжения:	11,7%
<u>Ванная комната и санузел</u>	
Ванная комната и санузел в доме:	55,1%
Без ванной комнаты (без санузла и внешнего санузла):	44,9%
Без санузла:	0,9%
<u>Отопление:</u>	
Центральное отопление:	1%
Индивидуальное отопление:	95,1%
Без отопления:	3,9%
<u>Водоснабжение:</u>	
Внутреннее водоснабжение:	86%
Отсутствуют данные о почтовом обслуживании и электроснабжении	

Источник: Данные ИНСТАТ (регистрация 2001 года).

Количество отдельных лиц, проживающих в незарегистрированных зданиях

354. В отношении количества отдельных лиц, проживающих в новых жилищах и не сообщивших новые данные о семейном положении, мы можем сообщить приблизительные цифры, полученные из бюро регистрации актов гражданского состояния. Согласно данным, собранным по 22 районам (из общего количества 36 районов), 6 745 семей (приблизительно 33 725 человек) не зарегистрированы по адресу новых жилищ в бюро актов гражданского состояния.

355. После приватизации государственных зданий в 1993 году прекратил свое существование сектор государственных зданий, предназначенных для аренды. В настоящее время в 98% случаев основной формой является владение зданиями. Появился рынок аренды жилищ, главным образом в основных городах страны, где наблюдается миграция населения, однако отсутствуют какие-либо точные данные о процентной доле или количестве зданий, предназначенных для аренды. Это объясняется отсутствием деклараций о подобных случаях с целью избежания налогов. Государство не контролирует и не регулирует порядок аренды в частном секторе.

Правовая основа

356. Не существует никакого правового акта, предусматривающего право на жилище. В Конституции Республики Албании говорится об обеспечении жилищами населения как об одной из социальных задач государства, которая должна выполняться сообразно имеющимся у государства средствам, а также на основе частной инициативы.

357. Закон № 8030 от 15 ноября 1995 года "Об участии государства в обеспечении жилищами бездомных семей" и поправки к нему, а также подзаконные акты являются основными документами, в которых предусматривается финансовое обязательство государства в отношении бездомных лиц и форма оказания подобной помощи бездомным семьям благодаря применению Закона № 7652 "О приватизации государственных зданий" от 23 декабря 1992 года и подзаконных актов, изданных с целью его осуществления.

358. Этим Законом также предусматривается форма государственной помощи бездомным семьям в соответствии с общим возрастом членов семьи и количеством ее членов, а также форма финансирования бездомных семей посредством создания также возможностей для использования преимуществ свободного рынка на землю и здания. Действующее законодательство, касающееся вопросов жилищ, бездомных лиц, муниципальных компаний, включает также:

- Закон № 7652 "О приватизации государственных зданий" от 23 декабря 1992 года;
- Закон № 8030 "О государственной помощи бездомным семьям" от 15 ноября 1995 года;
- Закон № 8647 "О некоторых поправках к Закону № 8030 от 15 ноября 1995 года" от 24 июля 2000 года;
- Решение Совета министров (РСМ) № 49 "О критериях, определяющих статус бездомных лиц" от 29 января 1993 года;
- РСМ № 249 "О порядке осуществления финансовых операций по кредитованию и предоставлению государственных субсидий Сберегательным банком в соответствии с Законом о государственной помощи бездомным семьям" от 16 апреля 1996 года;
- РСМ № 250 "О порядке и очередности осуществления Закона № 8030 о государственной помощи бездомным лицам от 15 ноября 1995 года" от 16 апреля 1996 года;
- РСМ № 153 "О порядке финансовых операций по осуществлению Закона № 8030 от 15 ноября 1996 года с поправками, внесенными в него Законом № 8647 от 24 июля 2000 года" от 22 марта 2001 года;
- РСМ № 321 "Об утверждении и распределении средств по районам, порядке приема семей, пользующихся льготными условиями кредита в связи с кредитом на жилищное строительство", предоставленным Грецией от 5 июля 1999 года;
- РСМ № 632 "О форме оплаты жилища, обеспечиваемой Национальным агентством по жилищным вопросам для слепых лиц, относящихся к инвалидам первой группы";
- РСМ № 316 "О порядке предоставления жилищ сиротам" от 4 июля 2002 года;
- РСМ № 407 "О порядке предоставления жилищ инвалидам, лицам, страдающим параплегией и тетраплегией" от 29 августа 2002 года.

359. Законодательство по вопросам пользования землей, ее распределения, экспроприации, компенсации, землеустройства и порядка участия общин, включает:

- Закон № 8405 "О градостроительстве" от 17 сентября 1998 года;
- Закон № 8561 "Об экспроприации и временном использовании частной собственности в общественных интересах".

Законодательство по вопросам права пользователей на гарантию собственности, защиты от выселения, а также финансирования жилищного строительства, контроля за системой аренды и возможностей для жилищного строительства включает:

- статью 411 Конституции Республики Албании, гарантирующую право собственности;
- финансирование жилищного строительства: Закон № 8379 "О подготовке и осуществлении государственного бюджета в Республике Албании" от 29 июля 1998 года;
- какое-либо законодательство, контролирующее систему аренды, отсутствует.

Законодательство, касающееся кодексов, строительных норм, стандартов и положений об инфраструктуре, включает:

- какое-либо законодательство или решение по кодексам отсутствует и
- в области строительных норм имеется Закон № 8402 "О контроле и регулировании строительных работ" от 10 сентября 1998 года, Инструкция № 3 "О надзоре и сертификации строительных работ" от 15 февраля 2001 года.

360. Весьма проблемным вопросом, причем не только для Службы актов гражданского состояния, является отсутствие адресов в городах. В соответствии с пунктом 1/VII/b статьи 8 Закона № 8652 "Об организации и функционировании местных государственных органов" от 31 июля 2000 года названия территорий определяются местными государственными органами. Тем не менее, несмотря на многочисленные просьбы, это право не осуществляется. Кроме того, существует неясность в отношении того, имеется ли юридическое обязательство, связанное с предоставлением информации о количестве квартир в новых зданиях. Служба актов гражданского состояния считает, что отсутствие уличных адресов создает значительную проблему.

361. Существующее законодательство не исключает группы, которые традиционно могли быть беззащитными, и не является дискриминационным в их отношении. Однако, с другой стороны, отсутствует какое-либо законодательство, которое может способствовать получению ими доступа к жилищам. В частности, законодательство защищает от дискриминации группы лиц с особым статусом, таких, как слепые лица, сироты и инвалиды.

362. Какое-либо законодательство или решение, запрещающее выселение из дома, отсутствует.

Реформа существующего законодательства в результате осуществления права на жилище

363. В этой связи был разработан Закон "О жилищах городского населения", который изменяет существующие законы и защищает право на жилище граждан с низким доходом и граждан с плохими жилищными условиями. Этот закон находится в стадии пересмотра.

364. Какое-либо законодательство, ограничивающее спекуляцию жилищами или собственностью, особенно в тех случаях, когда она оказывает отрицательное влияние на осуществление права на жилище во всех секторах общества, отсутствует. Одной из мер по легализации неконтролируемых зданий является разработка закона о легализации неконтролируемых сооружений.

Программы и национальная стратегия жилищного строительства

365. Принимаемые меры направлены на создание возможностей в рамках общины и неофициального сектора для строительства домов и обеспечения аналогичных услуг. Кроме того, в план работы в рамках Национальной стратегии жилищного строительства включено несколько программ по управлению городскими землями, которые осуществляются министерством территориального планирования и туризма при содействии Всемирного банка:

- Правовые аспекты программы:
 - определение и утверждение минимальных стандартов (реальных) по размерам территорий и инфраструктурному обслуживанию;
 - создание правовой основы для "повторного раздела" земли;

- пересмотр и учреждение различных форм гарантии собственности сообразно условиям и потребностям;
- Финансовые аспекты программы:
 - учреждение отдельного фонда для ремонта зданий с финансовым участием жителей, а также центральных и местных органов власти. Сочетание проектов модернизации с возможностью приобретения и использованием различных государственных финансовых ресурсов;
 - предоставление различных кредитных механизмов в распоряжении семей и общин в зависимости от условий и потребностей.

366. Организации, преследующие цель создания возможностей для получения жилища, могут действовать свободно. Государство (в этом случае через министерство планирования территорий и туризма) оказывает помощь посредством финансирования проектов, которые будут осуществляться этими организациями, но не самим организациям.

367. Ежегодно из государственного бюджета выделяются средства на строительство зданий для бездомных лиц, которые приобретаются соответствующими семьями и выплачиваются в рассрочку в течение длительного периода сроком в 25 лет.

368. К числу мер, принятых с целью передачи неиспользуемых земель, а также недостаточно используемых или неправильно используемых земель, был разработан Закон "О легализации незаконных строений". Финансовые меры, принятые государством в области жилищного строительства, включают следующие:

- | | |
|--------------------------------------|----------|
| • общие инвестиции (в тыс. лек): | 350 000; |
| • инвестиции в строительство зданий: | 183 201; |
| • приобретение домов: | 166 799. |

369. Ежегодно из бюджета государства, муниципалитетов и коммун выделяются средства для проведения городских исследований, которые включают исследования по восстановлению центров городов и т.д. Сумма таких средств, выделенных на 2003 год, составила 114 510 000 левов. Местные органы власти участвуют в модернизации городских зданий. Какие-либо правовые основания для предотвращения произвольного выселения отсутствуют.

370. В рамках разработанной Национальной стратегии городского развития предусмотрены меры по развитию небольших и средних городских и сельских районов, при этом особое внимание уделяется сельским районам.

Трудности, связанные с осуществлением права на жилище, и меры, принятые для улучшения положения в этой области

371. Жилищная политика, которая осуществлялась за последние десять лет, являлась ответом на последствия переходного периода. Она была реакцией на этот процесс и появляющиеся проблемы, такие, как приватизация государственных зданий, оказание финансовой поддержки семьям, которые не могли приватизировать свое жилье в силу различных причин, семьям бывших политических заключенных, семьям, которые потеряли свое жилье в результате участия в пирамидных схемах и т.д.

372. Цель разработанных программ заключалась в нахождении немедленного решения, и они не были предназначены для поиска долгосрочных и стабильных решений. По этой причине многие семьи, зарегистрированные в списках бездомных, не в состоянии выплачивать ссуды из-за повышения процентных ставок на кредиты на жилье, а многие другие фигурирующие в этих списках семьи, не могут позволить себе жить в приемлемом по цене жилье в качестве их владельцев или съемщиков.

373. В ближайшие годы программы в области жилья будут направлены на создание правовой основы, охватывающей как финансовые, так и институциональные аспекты, с тем чтобы разные слои общества имели возможность жить в доступных жилищах благодаря обеспечению осуществления универсального права человека на достойное жилище с учетом существующих в стране экономических, социальных и экологических условий.

374. Это будет достигнуто посредством объединения жилищных программ с программами других секторов, таких, как программы развития экономики и рынка труда, повышения занятости благодаря поощрению строительства частных жилищ, снижения уровня бедности посредством активизации конкуренции в частном секторе и координации программ социальной помощи с целью оказания содействия в получении жилья маргинальными группами.

Международное сотрудничество

375. В 1993 году Всемирный банк предоставил кредит в размере 20 млн. долл. США для финансирования строительства полузаброшенных жилых помещений. Никакой окончательной оценки того, в какой степени были достигнуты цели данного проекта, не проводилось, хотя в связи с этим проектом высказывались также критические мнения относительно эффективности использования указанного кредита.

376. Заключено соглашение между правительствами Албании и Греции о финансировании кредита в размере 5 млрд. драхм (или 16 млн. долл. США) для бездомных семей, которые потеряли свои дома из-за участия в пирамидных схемах. Эта программа неукоснительно осуществляется с использованием контрольных показателей, установленных министерством по вопросам труда и социальных дел.

Статья 12

Право на государственное медицинское обслуживание

377. Проведение исследований и оценка положения в области здравоохранения при помощи статистических показателей являются частью общей оценки системы медицинского обслуживания в Албании, при этом конечной целью является дальнейшее укрепление и совершенствование обслуживания в рамках этой системы. Переходный период создал трудности и проблемы для системы медицинского обслуживания в целом. Тем не менее основные показатели свидетельствуют об устойчивой тенденции к улучшению положения как в области первичной медико-санитарной помощи, так и больничного обслуживания. Положительной характеристикой албанского населения является его молодой возраст, равный в среднем 29 годам, а также средняя продолжительность жизни, составляющая 74 года для женщин и 68 лет для мужчин, что почти равно аналогичным средним показателям соседних стран.

378. В последнее десятилетие наблюдалось сокращение общего количества государственных учреждений первичной медико-санитарной помощи, таких, как медицинские центры, поликлиники, консультации по вопросам матери и ребенка, центры планирования семьи и т.д., а также уменьшение объемов их основной деятельности. Это объясняется реорганизацией этих служб, созданием новых и более модернизированных учреждений, повышением качества услуг, а также появлением и укреплением частного сектора. В последнее время наблюдается активное расширение частного сектора. Почти все аптеки и стоматологические клиники являются частными, и в то же время все большее

количество частных клиник начинает действовать в сфере медицинских анализов и диагностического обслуживания.

379. Государственные больницы и собранные с их помощью данные дают важную информацию, которая служит в качестве отправной точки для оценки показателей здравоохранения в области эпидемиологии, статистики смертности, людских ресурсов и т.д. Благодаря осуществляемой реформе в секторе больничного обслуживания повышается качество и разнообразие услуг посредством концентрации этих услуг в главных районных госпиталях, где имеются современные помещения и оборудование. В то же время остается неудовлетворительным положение дел с определенными группами заболеваний (респираторных, гастроинтестинальных, инфекционных, мочеполовых, проблем циркуляции крови, инфаркта миокарда и инсульта).

380. Государственная система медицинского обслуживания до сих пор не может удовлетворить потребности в качественном обслуживании из-за нехватки надлежащих помещений и оборудования. Кроме того, еще более серьезным является положение в сельских районах, особенно в удаленных, причем не только с помещениями, но даже и с наличием квалифицированного персонала. Большая часть персонала, имеющего соответствующую квалификацию, переехала в Тирану и в другие крупные городские центры. Соответствующие данные показывают, что в рамках общего бюджета государственных расходов происходит ежегодное увеличение ассигнований на нужды системы медицинского обслуживания.

381. Состояние здоровья населения, особенно в сельских районах, постепенно ухудшается. Это объясняется различными факторами, включая ограниченное количество врачей и медицинского персонала в этих районах, расстояние до медицинских центров, отсутствие инфраструктуры, особенно в горных районах, низкий уровень образования, а также санитарно-гигиенические и социально-экономические условия в этих районах.

382. Государственная медицинская служба до сих пор сталкивается с проблемами, связанными с предоставлением необходимых помещений и оборудования для удовлетворения имеющихся потребностей. В деревнях, особенно в удаленных районах, существует явная потребность как в медицинских центрах, так и в врачах, большая часть которых находится в Тиране и других крупных городах.

383. В целом причинами значительного количества смертных случаев являются курение и злоупотребление алкоголем, невнимательность при пересечении дорог (дорожные несчастные случаи), употребление незаконных наркотических средств и плохое питание.

В целом за последние десять лет наблюдается снижение количества инфекционных заболеваний.

384. В сельских и городских районах снизился показатель рождаемости. Это объясняется применяемой методикой планирования семьи, перемещениями населения не только в страну, но и из нее, информированностью молодых пар о средствах контроля количества их детей и т.д.

385. Высокие показатели смертности характерны для таких районов, как Дельвина, Саранда, Корча, Колёня и Гирокастра. Они являются следствием заболеваемости и высокого показателя эмиграции (особенно в молодом возрасте). Это привело к увеличению среднего возраста населения. К числу основных групп заболеваний, вызывающих большое число смертных случаев в Албании, относятся хронические болезни легких и крови. Причинами приблизительно 32% смертных случаев являются инсульты и ишемия, 20% - инфаркт миокарда и другие ишемические болезни и 37% - сердечная недостаточность и другие болезни сердца.

386. Материнская смертность является самой высокой в северных районах, особенно в Тропое, Хасе и Кукесе. Основными причинами смертных случаев являются послеродовые кровотечения, эклампсия, инфекции, скачки давления во время беременности и аборты.

387. Высокие показатели смертности беременных женщин в северных частях страны являются очевидным свидетельством плохого доступа населения в этой части страны к акушерским услугам (главным образом в срочных случаях), больших расстояний до медицинских центров и плохого состояния дорог (главным образом в северных районах), а также плохих санитарно-гигиенических условий в северной зоне.

388. Неонатальная смертность (в возрасте до одного года) является наиболее высокой в следующих районах: Грамши, Пекини, Булькиза, Либражди, Эльбасани и Малакастра. Статистические данные за последние годы показывают, что неонатальная смертность в сельских районах в два раза превышает соответствующий показатель в городских районах. Это связано главным образом с социально-экономическими условиями и их географической удаленностью. Причинами подобной смертности являются легочные заболевания, болезни новорожденных и врожденные аномалии.

389. Все еще значительным остается количество абортов. В разбивке по географическим районам количество абортов является высоким по всей Албании, особенно в Тиране, Мати, Деволи, Дурресе, Берате, Пермети и Колёни (обычно там, где плотность населения является высокой).

390. Значительно увеличилось количество несчастных случаев.

391. Главным источником инфекционных заболеваний людей являются болезни, передаваемые животными, скотом и/или домашними животными. Наиболее затронутыми районами являются такие южные и юго-восточные районы, как Гирокастра, Тепелена, Саранда, Дельвина, Пермити, Влёра, Фиери, Малакастра, Берат, Кучова, Корча (пострадал в последнее время), а менее пострадавшими районами центральной и северной части Албании являются Малеси и Маде, Шкодер, Эльбасани, Пекини и Лячи. Наличие таких заболеваний среди населения явно свидетельствует о существовании качественных и количественных недостатков в деятельности государственной ветеринарной службы.

392. Географическое распространение диарейных заболеваний свидетельствует о наличии так называемой "горячей зоны", т.е. зоны с высокой распространенностью заболеваний, включающей такие районы, как Тирана, Дуррес, Берат, Кавая, Пекини, Эльбасан, Либражди, Кучова, Поградец, Деволи, Колёня, Шкодер, Лежа, Лячи, Мати и т.д. Профилактические мероприятия заключаются в первую очередь в неустанном контроле за качеством питьевой воды, совершенствовании инфраструктуры водоснабжения, а также максимальной активизации контрольной и профилактической функции санитарной инспекции в отношении пищевых продуктов. В то же время еще одним важным профилактическим фактором является повышение уровня санитарной культуры населения.

393. В городских районах степень распространенности вирусного гепатита неизменно выше, чем в сельских районах. Лишь в нескольких из 36 районов (за последние два года) число заболеваний гепатитом являлось невысоким (Дельвина, Малеси и Маде, Пекини, Шкодер, Мати), тогда как во всех других районах степень распространенности вирусного гепатита значительно колеблется. Серьезных сдвигов в этой области удастся достигнуть только благодаря постоянному повышению качества систем снабжения питьевой водой и удаления сточных вод, а также повышению уровня индивидуальной гигиены.

Таблица 40

Диарейные заболевания в разбивке по районам, 1995-1996 и 2000-2001 годы

№	Район	Распространение: количество случаев на 100 000 жителей			
		1995 год	1996 год	2000 год	2001 год
1	Берат	2 419,7	2 719,5	2 238,2	1 179,3
2	Булькиза	1 139,9	1 681,2	1 897,6	1 915,4
3	Дельвина	170,1	121,7	138,8	162,4
4	Деволи	3 048,8	2 809,4	1 051,0	1 449,4
5	Дибра	3 510,1	592,8	706,9	449,9
6	Дуррес	2 579,7	2 631,2	2 294,6	3 255,1

№	Район	Распространение: количество случаев на 100 000 жителей			
		1995 год	1996 год	2000 год	2001 год
7	Эльбасан	2 501,2	3 459,8	1 472,3	1 044,9
8	Фиери	943,6	713,7	801,5	1 365,0
9	Грамши	537,5	952,4	3 039,5	2 386,0
10	Гирокастра	893,4	953,6	122,7	162,1
11	Хас	562,8	621,2	3 288,7	3 825,3
12	Кавая	2 681,2	2 420,7	3 954,5	2 928,4
13	Колёня	1 839,9	2 478,8	1 337,4	1 316,7
14	Корча	1 972,4	2 180,3	2 164,6	2 441,7
15	Круя	2 931,7	1 409,6	424,5	1 014,1
16	Кучова	2 368,8	2 241,3	3 004,8	2 510,4
17	Кукес	2 750,3	3 538,7	2 973,9	2 366,8
18	Лячи	1 918,6	2 521,4	1 297,2	1 729,0
19	Лежа	2 381,2	2 169,8	1 595,3	1 410,2
20	Либражди	1 119,6	2 131,3	3 332,2	3 769,3
21	Люшня	1 581,3	1 791,1	1 711,3	1 275,9
22	Малеси и Маде	242,4	321,3	672,8	999,4
23	Малакастра	1 261,2	1 219,8	1 162,7	354,6
24	Мати	1 911,4	3 060,1	1 884,1	3 007,3
25	Мирдита	155,8	287,5	1 928,3	1 275,9
26	Пекини	781,4	1 421,3	3 064,9	2 411,7
27	Пермети	882,7	1 309,8	1 237,7	967,1
28	Поградец	2 059,6	1 590,0	1 865,2	2 404,6
29	Пука	711,7	922,5	675,9	593,6
30	Саранда	1 021,1	665,4	422,5	378,3
31	Скрапари	243,8	642,9	1 524,8	993,6
32	Шкодер	1 229,6	647,3	366,0	315,4
33	Тепелена	362,5	368,9	263,9	960,1
34	Тирана	875,2	1 521,1	1 932,2	1 692,5
35	Тропоя	351,7	532,6	1 623,5	5 802,9
36	Влёра	1 460,3	1 179,8	1 175,1	844,1

Источник: Статистические данные Института общественного здравоохранения.

Таблица 41
Вирусный гепатит
Случаи в разбивке по районам, 1995-1996 и 2000-2001 годы

№	Район	Распространение: количество случаев на 100 000 жителей			
		1995 год	1996 год	2000 год	2001 год
1	Берат	166,1	73,3	102,2	92,6
2	Булькиз	57,4	22,4	31,8	11,9
3	Дельвина	87,3	33,8	45,1	17,4
4	Деволи	65,8	62,1	135,6	22,6
5	Дибра	109,2	68,7	32,6	15,8
6	Дуррес	148,7	107,0	79,4	34,4
7	Эльбасан	159,1	89,8	137,6	50,1
8	Фиери	192,9	48,4	165,4	74,1
9	Грамши	154,5	137,3	163,4	13,8
10	Гирокастра	174,3	39,9	140,0	45,6
11	Хас	91,8	91,5	98,5	137,8
12	Кавая	113,4	69,4	38,6	45,4
13	Колёня	443,3	37,1	256,7	41,4
14	Корча	104,9	52,8	115,6	48,2
15	Круя	163,0	86,5	53,9	92,6
16	Кучова	216,2	107,0	97,8	23,1
17	Кукес	144,1	99,3	54,9	23,3
18	Лячи	87,7	45,9	67,2	24,7
19	Лежа	224,5	86,6	219,9	157,7
20	Либражди	214,9	108,2	111,8	101,8
21	Люшня	213,4	82,5	120,1	69,3
22	Малеси и Маде	29,6	36,4	70,2	15,9
23	Малакастра	168,2	44,2	143,3	176,2
24	Мати	103,2	78,7	51,3	25,7
25	Мирдита	229,4	79,0	20,6	52,7
26	Пекини	62,8	38,5	22,3	41,4
27	Пермети	181,5	68,2	112,8	25,3
28	Поградец	198,0	133,1	82,7	35,1
29	Пука	153,2	69,8	123,5	4,8
30	Саранда	105,7	109,1	13,1	24,5
31	Скрапари	145,3	93,0	32,6	2,3
32	Шкодер	41,3	16,7	19,0	7,9
33	Тепелена	283,9	122,5	91,0	157,0
34	Тирана	72,9	43,4	36,8	25,6
35	Тропоя	165,2	77,2	46,7	22,1

Таблица 42
Показатели здоровья за 2001 год

№	Районы	Кол-во смертных случаев у детей в возрасте до 1 года	Кол-во рождений	Кол-во смертных случаев у детей в возрасте до 1 года	Кол-во аборт	Численность населения
1	Берат	27	2 138	12,63	295	128 410
2	Булькиз	29	1 066	27,20	20	42 985
3	Дельвина	0	327	0		10 859
4	Девол	6	725	8,28	116	34 744
5	Дибра	23	2 076	11,08	25	86 144
6	Дуррес	54	2 551	21,17	433	182 988
7	Эльбасан	70	3 599	19,45	475	224 974
8	Гирокастра	0	995	0	7	55 991
9	Грамши	20	696	28,74	93	35 723
10	Фиери	27	3 789	7,13	284	200 154
11	Хас	3	203	14,78	5	19 842
12	Кавая	19	1 324	14,35	86	78 415
13	Колёня	1	246	4,07	212	17 179
14	Корча	17	2 784	6,11	238	143 499
15	Круя	9	456	19,74	11	64 357
16	Кукес				540	64 054
17	Курбин	10	1 172	8,53		54 519
18	Кучова	6	770	7,79		35 571
19	Лежа	11	949	11,59	94	68 218
20	Либражди	27	1 408	19,18	43	72 520
21	Люшня	3			152	144 351
22	Малакастра	14	895	15,64		39 881
23	Малеси и Маде	9	762	11,81	3	36 770
24	Мати	8	1 022	7,83	206	61 906
25	Мирдита	8	783	10,22	79	37 055
26	Пекини	14	601	23,29	23	32 920
27	Поградец	13	1 240	10,48	49	70 900
28	Пука	7	509	13,75		34 454
29	Пермети	0	357	0	76	25 837
30	Саранда	7	1 200	5,83	1	35 235
31	Шкодер				347	185 794
32	Скрапари	5	533	9,38	16	29 874
33	Тепелена	1	577	1,73	28	32 465
34	Тирана	45	6 940	6,48	4 368	523 150
35	Тропоя	4	532	7,52		28 154
36	Влёра				1 766	147 267

Таблица 43
Тенденции, характеризующие население

№	Районы	Плотность населения	Кол-во смертных случаев среди молодых матерей	Показатель рождаемости	Смертность	Показатель абортов	Кол-во смертных случаев
1	Берат	136,7	111,73	16,65	4,32	137,98	555
2	Булькиз	91,6		24,80	5,35	18,76	230
3	Дельвина	31,2		30,11	10,77	0,00	117
4	Девол	81,1		20,87	7,66	160,00	266
5	Дибра	79,1		24,10	4,33	12,04	373
6	Дуррес	422,7		13,94	0,73	169,74	134
7	Эльбасан	163,9		16,00	4,74	131,98	1 067
8	Гирокастра	49,2		17,77	6,64	7,04	372
9	Грамши	51,4		19,48	5,01	133,62	179
10	Фиери	254,9		18,93	4,95	74,95	991
11	Хас	50,5		10,23	1,71	24,63	34
12	Кавая	189,3		16,88	5,82	64,95	456
13	Колёня	21,4		14,32	6,69	861,79	115
14	Корча	81,9		19,40	7,38	85,49	1 059
15	Круя	193,3		7,09	5,07	24,12	326
16	Кукес	68,3		0,00	0,02		1
17	Курбин	199,4		21,50	4,82	0,00	263
18	Кучова	423		21,65	5,29	0,00	188
19	Лежа	142,3		13,91	5,35	99,05	365
20	Либражди	70,9		19,42	4,25	30,54	308
21	Люшня	202,6		0,00	4,64		670
22	Малакастра	101,5	166,39	22,44	4,84	0,00	193
23	Малеси и Маде	66,3		20,72	5,09	3,94	187
24	Мати	101,5		16,51	4,47	201,57	277
25	Мирдита	42,7	196,46	21,13	5,34	100,89	198
26	Пекини	302,9		18,26	3,98	38,27	131
27	Поградец	97,8		17,49	5,71	39,52	405
28	Пука	33,3		14,77	3,11	0,00	107
29	Пермети	27,8		13,82	5,50	212,89	142
30	Саранда	47,1		34,06	9,00	0,83	317
31	Шкодер	94,2		0,00	2,72		506
32	Скрапари	38,5		17,84	5,39	30,02	161
33	Тепелена	39,7		17,77	5,79	48,53	188
34	Тарана	422,4		13,27	4,58	629,39	2 398
35	Тропоя	27		18,90	5,22	0,00	147
36	Влёра	91,5		0,00	5,62		828

ВИЧ/СПИД

394. При наличии 104 прошедших диагностику и зарегистрированных лиц, живущих с ВИЧ/СПИДом (ЛЖВС) по состоянию на май 2003 года, Албания все еще считается страной с низким уровнем распространения этой болезни. Считается, что показатель распространения ВИЧ меньше 0,005%. Количество ЛЖВС оценивается цифрой порядка 1 000 человек, и это число объясняется такими факторами, как молодой возраст населения, значительная доля албанских иммигрантов (каждый шестой албанский гражданин живет за рубежом), все большее количество потребителей внутривенных наркотиков (ПВН), значительное количество албанских девушек, которых продают и/или эксплуатируют в коммерческих целях в качестве проституток за рубежом, все большее количество мужчин, имеющих половые связи с мужчинами, все большее количество других инфекций, передающихся половым путем (ИППП), и т.д.

395. Эта оценка представляется достоверной, учитывая тенденцию к увеличению в последние годы числа прошедших диагностику и регистрацию лиц (более 50% ЛЖВС прошли диагностику за последние три года, а именно: 10 - в 2000 году, 20 - в 2001 году и 26 - в 2002 году).

396. Кроме того, согласно последнему докладу уязвимые ситуации и связанное с высоким риском поведение являются обычным явлением среди всех групп населения. Помимо этого, одна треть албанцев, опрошенных в рамках обследования КАБП, считали ВИЧ/СПИД одной из главных медицинских проблем, с которыми Албания сталкивается в настоящее время.

397. Именно по этой причине ВИЧ/СПИД рассматривали в качестве приоритетной проблемы в контексте недавно принятой албанской Программы общественного здравоохранения и его поощрения, а также, в первую очередь, в ежегодных планах албанского министерства здравоохранения. Министр здравоохранения подтвердил приоритетный характер темы ВИЧ/СПИДа на ежегодном совещании, состоявшемся в 2003 году в Национальном институте общественного здравоохранения - учреждении, которое занимается осуществлением Национальной программы по ВИЧ/СПИД/ИППП.

398. Осуществляется разработка национальной стратегии вместе с планом действий. Эта работа финансируется ПРООН и выполняется в сотрудничестве с тематическими группами Организации Объединенных Наций и другими учреждениями, как национальными, так и международными, ведущими работу в этих областях в Албании.

Рисунок 2

Количество случаев ВИЧ/СПИДа в разбивке по годам за период 1993-2002 годов

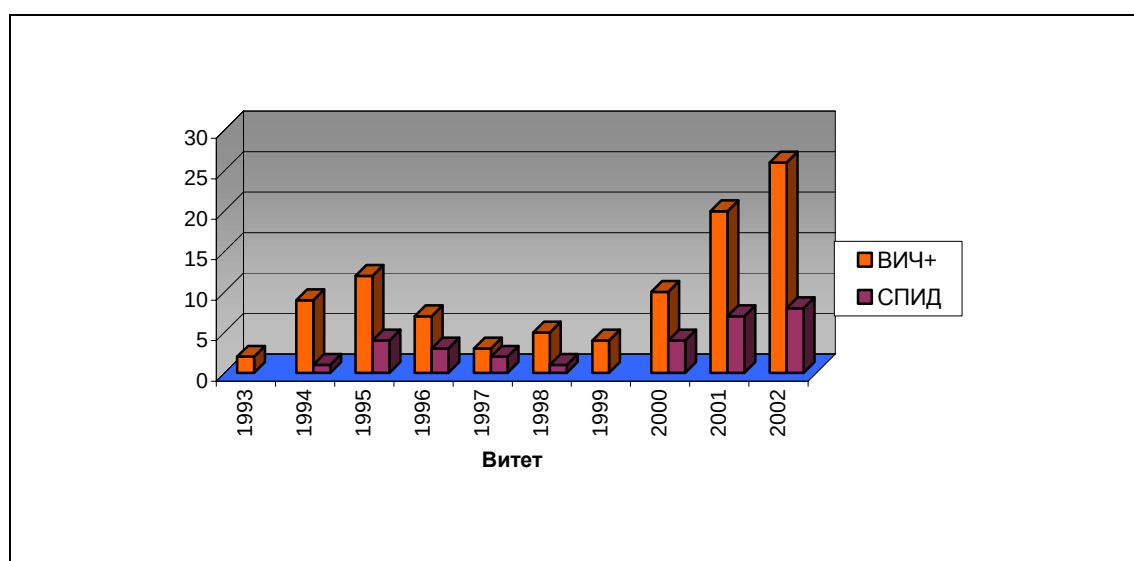


Рисунок 3

Распределение случаев ВИЧ по видам передачи

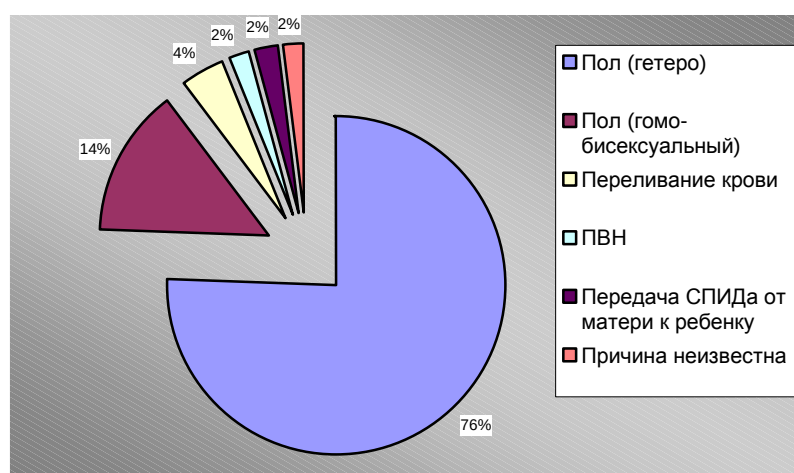
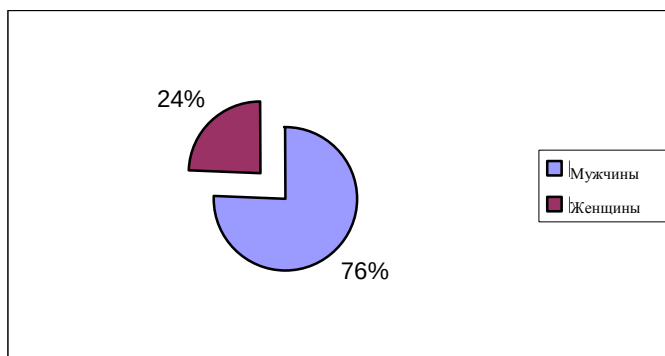


Рисунок 4

Распределение случаев ВИЧ по признаку пола за период 1993-2003 годов



Положение с ИППП

399. Данные о масштабах распространения ИППП в Албании являются недостоверными. В ходе проведенной в 2001-2002 годах оценки в рамках Национальной программы по СПИДу были выявлены серьезные расхождения между данными о лицах, прошедших диагностику и находящихся на лечении, и количеством зарегистрированных случаев ИППП.

400. В одном из районов отмечалось, что один специалист проводил лечение пяти пациентов от гонореи, в то время когда за тот же период из всего района не поступало сообщений о каких-либо подобных случаях.

401. В большинстве случаев диагностика проводится в клинике, однако даже при этом имеют место неточности.

402. Недавно сообщалось о случаях инфекций, вызываемых хламидиями.

Таблица 44
Положение в Албании с основными инфекциями, передаваемыми половым путем (ИППП)

Сифилис	Первичный сифилис был ликвидирован в Албании в 1970 году и первый повторный случай был зарегистрирован только в 1995 году. В период с 1995 по 2003 годы прошло диагностику и было зарегистрировано приблизительно 135 пациентов.
Гонорея	Данные о положении с гонореей являются отрывочными и неполными. Наивысший ежегодный показатель распространения (230 случаев) был отмечен в 1982 году. После 1990 года ежегодно регистрируется от нескольких до 30 случаев, однако это объясняется неполной регистрацией.
Трихомоноз	Достоверные количественные данные о наличии инфекции, вызванной влагалищной трихомонадой, отсутствуют. Количественные данные, полученные от гинекологов, показывают, что порядка 50-70% женщин, обращающихся в клиники с гинекологическими симптомами, заражены трихомонозом. Необходимы дальнейшие исследования для внесения ясности в эту ситуацию.

Биологические детерминанты ВИЧ/СПИДа и передачи инфекций половым путем

Контрольные обследования

403. В период 1998-2001 годов было проведено три контрольных обследования следующих подгрупп населения:

- женщин, обращающихся в гинекологические клиники с симптомами ИППП и просьбами о прерывании беременности (аборт);
- призванных в армию новобранцев;
- потребителей наркотиков, обращающихся за медицинской помощью в Токсикологическое отделение Центрального военного госпиталя (единственная клиника, в которой пользователи наркотиков получают специализированное лечение).

404. За весь период, в течение которого проводились контрольные обследования, не было поставлено ни одного диагноза заболевания ВИЧ, и этот результат в значительной мере подтвердил существующую эпидемиологическую ситуацию.

405. Сотрудники Национальной программы по СПИДу вновь начали проведение контрольных обследований в связи с недавними изменениями в эпидемиологической ситуации (увеличение числа подтвержденных диагнозов и зарегистрированных случаев, распространение инфекции среди пользователей наркотиков и т.д.), которыми были охвачены:

- пользователи наркотиков, проходящие медицинское лечение и участвующие в программах уменьшения ущерба;
- женщины и дети, которые были объектами торговли и которые живут в приютах по всей стране;
- женщины-проститутки;
- поощрение проведения лабораторных обследований в Тиране, Дурессе и Влёре с целью выявления случаев заражения сифилисом, гонококком и хламидиями.

Межсекторальные обзоры

406. Большую часть количественных данных, касающихся поведения албанцев, дают два межсекторальных обследования:

- Обследование по многим показателям с применением гнездовой выборки (ОПГВ, Национальный институт статистики, 2000 год);
- Вопросы репродуктивного здоровья и здоровья семьи в Албании - Обследование КАБП (Международный центр по миграции и здравоохранению, 2000 год).

Результаты этих двух исследований показывают плохую информированность, неправильное отношение, представление и практику в связи с ВИЧ/СПИДом (см. ниже). Эти исследования проводятся на нерегулярной основе, и наблюдаются также значительные отклонения и сообщение неправильной информации, связанные с результатами подобных обследований.

407. Хотя 92% женщин, опрошенных в ходе ОПГВ, заявляли, что они слышали о СПИДе, это же подтвердили лишь 53% женщин, опрошенных в рамках КАБП. Согласно КАБП источниками информации в нисходящем порядке являются телевидение, радио, газеты и друзья.

408. В то же время уровень знаний представляется недостаточным. В ходе ОПГВ только 25% женщин (из 5 456 опрошенных) могли правильно определить три способа передачи ВИЧ и лишь 0,2% могли правильно определить три ошибочных представления в отношении передачи ВИЧ. В ходе КАБП 20% респондентов заявили, что рукопожатие является опасным, а еще 50% придерживались мнения о том, что поцелуй лица, зараженного ВИЧ/СПИДом, представляет собой большую опасность. Кроме того, 83% полагали, что сдача крови в качестве донора грозит опасностью заражения ВИЧ/СПИДом.

Количественные исследования и оценки

409. Предпринимались некоторые серьезные попытки проведения в Албании количественных исследований и/или оценок:

- обзор на основе оперативной оценки и реагированию (ООР) особо уязвимых групп молодежи (Институт общественного здравоохранения и ЮНИСЕФ, 2002 год);
- всесторонний качественный анализ поведения лиц, особо уязвимых перед ВИЧ/СПИДом и ЗППП (исследования Института общественного мнения, 2003 год).

Окончательные доклады по последнему исследованию еще не опубликованы, в связи с чем единственными имеющимися данными являются сведения, полученные на основе ООР.

Пользователи наркотиков

410. Выяснилось, что значительное количество пользователей наркотиков применяют общие иглы и сталкиваются с серьезными проблемами здоровья (включая передозировку). Кроме того, у них имеются многочисленные сексуальные партнеры (у более 50% пользователей наркотиков, опрошенных в Шкодре, было от шести до десяти сексуальных партнеров в прошлом году), они не пользуются презервативами и часто вступают в половые связи, находясь под воздействием наркотиков.

Незаконная проституция

411. Проститутки плохо информированы о ВИЧ/СПИДе и ИППП, 90% из них не всегда требуют от клиентов использования презерватива, 80% заражались в своей жизни инфекциями, передаваемыми половым путем, большинство из них были объектами физического или психического надругательства. Они понимают, что им угрожает опасность заражения ВИЧ. Благодаря другому исследованию ожидается получение обширных данных о представлениях и чувствах представителей уязвимых и особо уязвимых групп населения, причинах уязвимости и т.д.

Социальные вопросы и культурные различия

412. Имеются определенные социальные и культурные различия между городскими и сельскими районами страны. Они еще не полностью изучены, а их суть не полностью выяснена, однако можно привести следующие факты:

- наличие патриархальных семей в некоторых районах;
- случаи нарушений прав женщин и их низкий социально-экономический статус;
- в сельских районах практически отсутствует практика переговоров;
- ранние и договорные браки (главным образом в сельских районах);
- миграция из сельских районов в города;
- добрые и внебрачные половые отношения (в сельских районах эти явления характеризуются более отрицательным отношением к ним);
- общий уровень знаний, менее правильное отношение и практика (которые более явно выражены в сельских районах страны) и т.д.

Средняя продолжительность жизни албанских мужчин и женщин

413. Что касается среднего возраста, то согласно расчетам ИНСТАТ за 2002 год он составляет 71,5 года у мужчин и 78,1 года у женщин, что несколько ниже среднеевропейского показателя.

Политика в области здравоохранения

414. В октябре 2002 года министерством здравоохранения была начата подготовка десятилетней стратегии, касающейся албанской системы здравоохранения. При подготовке этого документа учитывались директивы ВОЗ по первичному медико-санитарному обслуживанию.

415. Целью сектора первичного медико-санитарного обслуживания является расширение доступа к основному амбулаторному обслуживанию посредством заполнения медицинской карты КСХП в медицинских центрах и амбулаторных пунктах.

416. Помимо мер по заполнению институциональной карты, реорганизации инфраструктуры зданий и активов, а также мотивации и подготовке персонала и т.д., намеченные цели включают разработку единых протоколов и стандартов для профилактической и лечебной деятельности, а также информирование пациентов. КСХП явится отправным пунктом в данной системе и будет играть роль "вратаря", с тем чтобы предотвратить лечение пациентов непосредственно в больничных учреждениях, стоимость обслуживания в которых является более высокой.

417. Благодаря обеспечению первичной медицинской помощи в рамках больничного обслуживания, направленному на ограничение использования обслуживания, связанного с более значительными расходами, будет поощряться совершенствование системы распределения и использования материальных, людских и финансовых ресурсов.

418. В результате разработки программы по обязательному йодированию соли и ликвидации нехватки йода, а также создания национального комитета по этому вопросу осуществляется сбор материалов по законодательным актам и постановлениям, касающимся инфекционных заболеваний. Ведется мониторинг эпидемиологической ситуации, связанной с инфекционными заболеваниями, с тем чтобы держать под контролем возможные эпидемии. Приняты необходимые меры для унификации санитарных процедур в портах для приведения их в соответствие с международными нормами.

419. Полное удовлетворение (100%) потребностей в вакцинах обеспечивается программой ЕПИТ, в финансировании которой впервые участвует министерство здравоохранения. Кроме того, использование в 2003 году новой вакцины (гемофилическое ОРЗ) должно привести к уменьшению заболеваемости и смертности от бронхита и менингита, особенно в молодом возрасте.

420. В области репродуктивного преследуется цель улучшения здоровья женщин и детей благодаря сокращению смертности и заболеваемости среди новорожденных и матерей.

421. Положение со смертностью и заболеваемостью беременных женщин и детей является объектом регулярного контроля с целью улучшения системы их питания путем предписания добавок, содержащих железо и фолиевую кислоту. Протоколы, стандарты и необходимая документация для медицинского обслуживания беременных женщин в центрах репродуктивного здоровья были унифицированы и распространены в консультациях для беременных женщин, и в 36 районов была направлена брошюра о лечении беременных женщин и брошюра по вопросам здоровья матери и ребенка. Парламентом принят закон о репродуктивном здоровье, и идет подготовка подзаконных актов по техническим процедурам, касающимся вспомогательного репродуцирования и организации медицинского обслуживания матерей и детей, которые пользуются бесплатным лечением.

422. В сотрудничестве с ВОЗ и другими донорами обеспечиваются поставки всех лекарств для лечения больных туберкулезом, благодаря которым во всей стране может осуществляться программа по краткосрочному курсу противотуберкулезной терапии под прямым наблюдением (ДОТС).

423. В области психического здоровья осуществляется разработка программного документа с целью проведения реформы в этой области и предприняты важные шаги, связанные с обслуживанием населения.

Бюджет системы здравоохранения

424. В настоящее время одним из наиболее важных вопросов для сектора общественного здравоохранения в Албании по-прежнему являются форма и объем финансирования.

425. Особая значимость этого вопроса нашла свое отражение в обязательствах правительства и фигурирует в программных документах министерства здравоохранения и правительства, таких, как Национальная стратегия экономического развития и Среднесрочная программа по бюджету для секторов, в которых одним из наиболее важных показателей по-прежнему является увеличение объема финансирования государственного сектора по отношению к ВВП и общему бюджету.

426. В конкретных показателях за 2002 год объем финансирования государственного сектора здравоохранения по линии сводного государственного бюджета достиг в общей сложности 18 млрд. леков, или 2,7% ВВП.

427. На 2002 год это финансирование составляло приблизительно 9% расходов на капиталовложения и приблизительно 12% текущих расходов. Этот бюджет был пересмотрен в середине 2002 года в результате определенных изменений в макрофинансовой ситуации, вызванных сокращением объема финансирования сектора здравоохранения, хотя и в меньших размерах по сравнению с другими несоциальными секторами.

428. Что касается финансирования услуг в области первичного медико-санитарного обслуживания и государственного здравоохранения на 2002 год, то следует подчеркнуть, что в ходе осуществленного правительством процесса децентрализации выполнение функций по указанному виду обслуживания рассматривалось в качестве общей задачи центрального правительства (министерства здравоохранения) и местных органов управления. В результате некоторых изменений в порядке финансирования по сравнению с безусловным предоставлением финансовых средств (которые главным образом служат для финансирования оперативного обслуживания и поддержания первичного медико-санитарного обслуживания), а также вследствие низкого уровня понимания и информированности населения в отношении таких вопросов местные органы управления значительно сократили объем средств, выделяемых на покрытие расходов, связанных с функционированием и поддержанием инфраструктуры системы здравоохранения.

429. Тем не менее субсидии, выделенные в 2002 году на оказание таких услуг, достигли более 31,7% от общего объема финансирования этого сектора, при этом в основном они были направлены на покрытие расходов на персонал, расходов на капиталовложения и субсидий, предоставляемых правительством Институту медицинского страхования для обеспечения функционирования государственной терапевтической службы и субсидирования основных лекарств для неактивной части населения (лиц, которые не в состоянии платить взносы по линии медицинского страхования).

430. По сравнению с размерами субсидирования этого сектора пять лет тому назад (в 1997 году), общий объем финансирования сектора медицинского обслуживания достиг 6,26 млрд. леков, или приблизительно 1,8% от ВВП, что свидетельствует о значительном увеличении размеров субсидирования в 2002 году. По сравнению с другими социальными секторами в системе образования, объем финансирования которой в 1997 году достиг 3,3% от ВВП, в 2002 году объем выделенных средств возрос до 3,4% от ВВП.

431. Субсидирование сектора здравоохранения 10 лет тому назад (в 1992 году) следует рассматривать с учетом политической ситуации и соответствующей макроэкономической ситуации в стране, которая, согласно имеющимся данным, характеризовалась резким

снижением экономических показателей, когда объем ВВП сокращался на 7,2%, а показатель ежегодной инфляции составлял 226% (год самого быстрого роста за весь период после 1990 года).

432. За этот период общий объем государственных расходов на сектор здравоохранения достиг намеченного показателя в 3,4% от ВВП, однако подобные расходы следует все же рассматривать с учетом рецессивной экономики и нестабильного ВВП, и они не могут служить основой для сравнений в рамках данного сектора.

Жизнь и здоровье детей

Таблица 45
Показатель детской смертности (1993-2001 годы)

	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Количество живорожденных	67 730	72 179	72 081	68 358	61 739	60 139	57 948	53 833	52 888
Количество смертных случаев	2 401	2 547	2 162	1 762	1 387	1 215	957	864	924
Детская смертность (на 1 000 рождений)	35,4	28,3	30,0	25,8	22,5	20,5	17,5	16,0	17,5
Перинатальная смертность (на 1 000 рождений)	11,2	14,6	13,4	14,4	15,2	14,3	13,4	13,8	14,1

Таблица 46
Рождения и аборты (1994-2001 годы)

Годы	Рождения	Аборты	Аборты на 1 000 рождений
1994	72 197	31 622	438
1995	72 082	31 874	442
1996	68 358	32 538	476
1997	61 739	22 103	358
1998	60 139	18 944	315
1999	57 948	19 930	344
2000	50 007	21 004	419
2001	52 715	17 125	325

Таблица 47
Процентная доля иммунизированных детей

Вид иммунизации	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000	2001
Дети, иммунизированные от туберкулеза	82,0	87,0	97,0	94,0	94,0	87,0	83,0	85,0	91,0
Дети, иммунизированные от дифтерии	99,0	96,3	97,0	98	98,6	96,0	97,0	95,0	96,7
Дети, иммунизированные от столбняка	99,0	96,3	97,0	98,0	98,6	96,0	97,0	95,0	96,7
Дети, иммунизированные от коклюша	99,0	96,3	97,0	98,0	98,6	96,0	97,0	95,0	97,0
Дети, иммунизированные от кори	76,0	81,2	91,0	92,0	95,0	90,0	91,0	92,0	95,0
Дети, иммунизированные от полиомиелита	97,0	97,0	98,0	99,6	99,9	97,0	97,0	96,0	96,0

Источник: ИНСТАТ.

Условия жизни - водоснабжение

433. В Албании более 45% населения пользуется питьевой водой из водопроводов в своих домах. Приблизительно 20% имеют водопроводные краны недалеко от своего дома, и 16% пользуются общественными колонками (ОПГВ, ЮНИСЕФ). В городах 90% населения пользуется питьевой водой из водопроводов в своих домах. В сельских районах лишь 20% населения получает воду из водопровода, 26% - из колонок на улице, и 25% - пользуется водой из общественных колонок. Согласно данным этого исследования, приблизительно 97% семей имеют безопасный доступ к питьевой воде, независимо от сезона или района.

434. Данные исследования, проведенного в некоторых сельских районах страны в 2002 году, показывают, что 80% семей получают питьевую воду из водопровода или закрытых скважин. Приблизительно 18% этих семей получают воду из общественных колонок (общих) и 20% населения - из водоемов и неконтролируемых поверхностных вод (реки, водохранилища и т.д.)

435. В сельских районах, в которых проводилось обследование, приблизительно 94% семей заявляют, что у них имеется достаточный доступ к питьевой воде в зимний период, хотя летом их процентная доля сокращается до 68%.

436. 90% албанских семей живет в домах с собственными системами канализации, в которых имеются септики с хорошими санитарными условиями. В сельских районах эта цифра составляет 84%. В городах 95% домов подключено к системе канализации, а в сельских районах - лишь 37%. Остальная часть населения пользуется септиками, и в

более чем 15% случаев подобные септики являются несоответствующими (открытыми) или вообще отсутствуют.

437. Албания располагает значительными природными водными ресурсами. Она находится в южной части Европы вдоль побережья Средиземного моря, и поэтому ее климат характеризуется теплым летом и мягкой и влажной зимой. Страна обладает значительным запасом воды, а также имеются многочисленные подземные источники высокого качества с точки зрения физических и химических характеристик. Фактически на большей части страны качество подземных природных вод соответствует стандартам ВОЗ и международным нормам, и поэтому единственной необходимой формой ее обработки является хлорирование.

438. В силу указанных причин Албания полностью зависит от грунтовых вод для обеспечения питьевой водой, за исключением столицы, где половину объема питьевой воды получают путем обработки поверхностных вод.

439. Протяженность гидрологического бассейна Албании составляет в общей сложности 43 305 км, из которых лишь 28 748 км, или 67%, находятся в пределах албанских границ. Границы страны проходят по разным рекам, части шести основных бассейнов, ряду природных озер и т.д.

440. Канализационная система в Албании находится в критическом состоянии ввиду ее чрезмерного износа, массовых утечек, чрезмерного количества подсоединений, неконтролируемой миграции в городские районы и отсутствия обслуживания из-за нехватки средств. Показатель охвата снабжением питьевой водой колеблется в пределах от 90% в городских районах до 50% в сельских районах. В среднем вода подается только в течение трех-четырех часов в день, а в некоторых местах даже в течение более короткого срока.

441. В сельских районах, где водоснабжение отсутствует, население пользуется главным образом природными источниками и скважинами на территории домов. В настоящее время инфраструктура снабжения питьевой водой охватывает большинство городских районов. Средний показатель давления в водопроводе меньше одного бара, а в высотных зданиях вода подается наверх при помощи водных насосов, которые устанавливаются в тех случаях, когда высота здания превышает два этажа.

442. Охват водоснабжением в городских районах был более значительным в 80-е годы по сравнению с настоящим временем. Это положение объясняется массовой миграцией населения в города и прилегающие к ним районы, которые располагают гораздо

меньшими подобными возможностями. Такой процесс означает сокращение водоснабжения в городских районах. Существует настоятельная потребность в строительстве и модернизации водных сооружений в указанных районах, с тем чтобы сократить разрыв с центральными городскими районами.

443. Еще одной спорной проблемой является охват водоснабжением в сельских районах. Этим районам традиционно уделялось меньше внимания, в том числе из-за меньшего количества в них водопроводов. Ввиду отсутствия систем водоснабжения сельское население в большинстве случаев получает воду из природных ресурсов и скважин на территории домов.

444. Доступность водоносного горизонта нередко является причиной его неправильного использования в промышленных целях и для полива растений. Согласно оценкам, 21% грунтовых вод теряется из-за неэффективной практики полива. В некоторых районах Албании наблюдается быстрое разрушение источников грунтовых вод, и подобная тенденция сохранится, вероятно, в последующие десятилетия. Миграция в городские районы усугубила трудности, связанные с водными ресурсами в некоторых низко расположенных районах, в которых происходит постоянное увеличение объема расходуемой воды.

445. Показатель охвата канализационной системой в городских районах приблизительно аналогичен соответствующему показателю в отношении водоснабжения, хотя доля сельских районов, располагающих канализационными системами, остается небольшой. Старые системы повышают опасность заражения источников питьевой воды. В настоящее время в Албании отсутствуют предприятия для обработки сточных вод, и они попадают в системы водоснабжения и хрупкие экологические системы без обработки, что вызывает серьезную озабоченность по многим аспектам, связанным с охраной окружающей среды.

446. Канализационная сеть является даже гораздо более изношенной по сравнению с системой снабжения питьевой водой. Подобное состояние вызвано отсутствием постоянного технического обслуживания и модернизации инфраструктуры и технологии. Во многих городских районах выбросы из канализационных систем происходят в непосредственной близости от поверхности водных систем. В канализационных сетях часто случаются заторы, вызывающие выбросы сточных вод и загрязнение источников питьевой воды.

447. В городских районах нарушаются нормы строительства объектов водоснабжения и канализации, когда их располагают рядом друг с другом без соблюдения каких-либо

технических правил. Во многих случаях канализационные трубы прокладываются над трубами водоснабжения, что создает возможность проникновения сточных вод в систему водоснабжения, когда в ней отсутствует вода.

448. В большинстве сельских районов имеются индивидуальные канализационные системы, которые представляют собой главным образом простые септические отверстия без водоотводных труб. Их сооружением занимаются крестьяне, не имеющие никаких технических знаний, что создает многочисленные проблемы.

449. 37 Управлений общественного здравоохранения (УОЗ) осуществляют взятие проб питьевой воды непосредственно из источников, а также в конечных пунктах потребления, которые анализируются в лабораториях данного района. Проводится физико-химический анализ, в ходе которого проверяется остаточное количество хлора. Результаты анализа направляются на пятый день каждого месяца в УОЗ, где их собирают и выпускают бюллетень о состоянии питьевой воды. Этот бюллетень направляется в министерство территориального планирования и туризма и орган местного управления каждого района, с тем чтобы были приняты меры в тех случаях, когда качество воды не соответствует нормам.

450. Нормы по сточным водам были установлены в Албании в 1974 году. Министерство здравоохранения заявляло о том, что эти стандарты являются временными, однако до сих пор окончательных стандартов не имеется. В настоящее время министерством окружающей среды разрабатываются новые нормы, соответствующие европейским директивам 1991 года по характеристикам сточных вод из городских систем канализации.

Профилактика заболеваний

Иммунизация детей от дифтерии, столбняка, полиомиелита и туберкулеза (в разбивке по городским/сельским районам и полу)

451. В 2002 году в рамках программы иммунизации (включая детей с момента рождения до 14 лет) осуществлялась и была успешно завершена национальная программа вакцинации женщин репродуктивного возраста (16-35 лет), включая вакцинацию от краснухи и кори.

452. Что касается программы регулярной вакцинации, то в нижеприведенной таблице приведены данные о наличии вакцины для базальных доз антигенов в рамках национального графика вакцинаций. Наличие вакцины показано на районном и национальном уровнях. Таблица свидетельствует о весьма эффективном выполнении

программы вакцинации по отношению к сообщенной программе наличия вакцины. В то же время окончательные результаты национального исследования по вопросу о холодильной цепочке вакцин и коэффициенте их использования в рамках системы распределения, начиная от центрального склада вакцин до пунктов вакцинации, оказались удовлетворительными.

453. Одной из главных проблем, возникших в 2002 году, стало точное определение соответствующих возрастных групп для всех антигенов. Свободное передвижение населения в некоторых случаях, особенно в крупных городских районах, невозможно сразу учесть в журналах регистрации вакцинирования, находящихся в медицинских центрах соответствующих районов.

454. В ходе проведенного в марте 2003 года национального семинара, в работе которого участвовали занимающиеся вакцинацией лица из всех районов страны, обсуждались вышеуказанные проблемы и были подготовлены соответствующие рекомендации. Периодические отчеты о наличии вакцины, а также постоянный надзор будут способствовать регулярному контролю за любыми проблемами и подготовке конкретных рекомендаций в различных районах страны.

Таблица 48
Данные за 2002 год: вакцинация в возрасте до одного года

График	Новорожденные	4 месяца	6 месяцев	6 месяцев	12 месяцев
Районы	Туберкулез (БЦЖ)	Вирусный гепатит В (третья доза)	Дифтерия, столбняк, коклюш (доза III)	Полиомиелит (доза III)	Корь-краснуха (доза III)
Албания (2002 год)	94% охват	96% охват	98% охват	98% охват	96% охват

Медицинское обслуживание

455. Сеть первичного медико-санитарного обслуживания, включающая поликлиники, медицинские центры, средства санитарного транспорта, медицинские центры для матерей и детей, а также подразделение по вопросам планирования семьи, представляет собой институциональную структуру, которая обеспечивает предоставление квалифицированной помощи и персонал, работающий с городским и сельским населением.

456. Медицинские центры расположены таким образом, чтобы обеспечивать удовлетворение потребностей 2 000-4 000 сельских жителей и 8 000-15 000 городских жителей. Для этого существует система семейных врачей, которые работают с населением из расчета один врач на 1 700 сельских жителей и один врач на 2 000 городских жителей. Этот показатель применим к взрослому населению старше 14 лет.

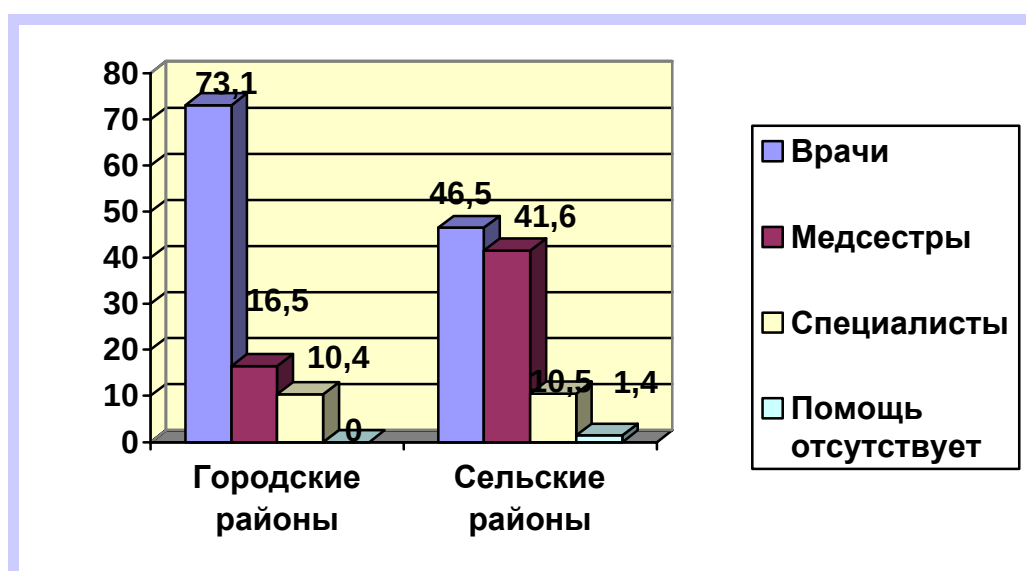
457. Для пациентов детского возраста, а именно детей до 14 лет, в городах имеются педиатры из расчета один врач на 1 000 детей. В каждой деревне, являющейся административной единицей, имеется собственная машина скорой помощи и как минимум одна медицинская сестра. Во всех медицинских центрах и машинах скорой помощи имеется список срочных лекарств (более 20). Медицинское лечение является бесплатным. Медицинский центр (как основная единица первичной медицинской помощи) находится на расстоянии не более полутора часов ходьбы от самого дальнего дома деревни.

458. Службы скорой медицинской помощи, предназначенные для оказания первой помощи, обеспечивают в городских районах возможность максимального использования услуг подготовленного персонала для лечения болезней или обычных травм, при этом в пределах одного часа ходьбы или поездки обеспечивается регулярное снабжение 20 основными лекарствами. Таким образом, обслуживается приблизительно 49% населения, при этом наибольшие трудности связаны с отдаленными сельскими районами, особенно в северо-восточной части страны, где проживает 15,6% населения.

Специализированное обслуживание в период беременности

Рисунок 5

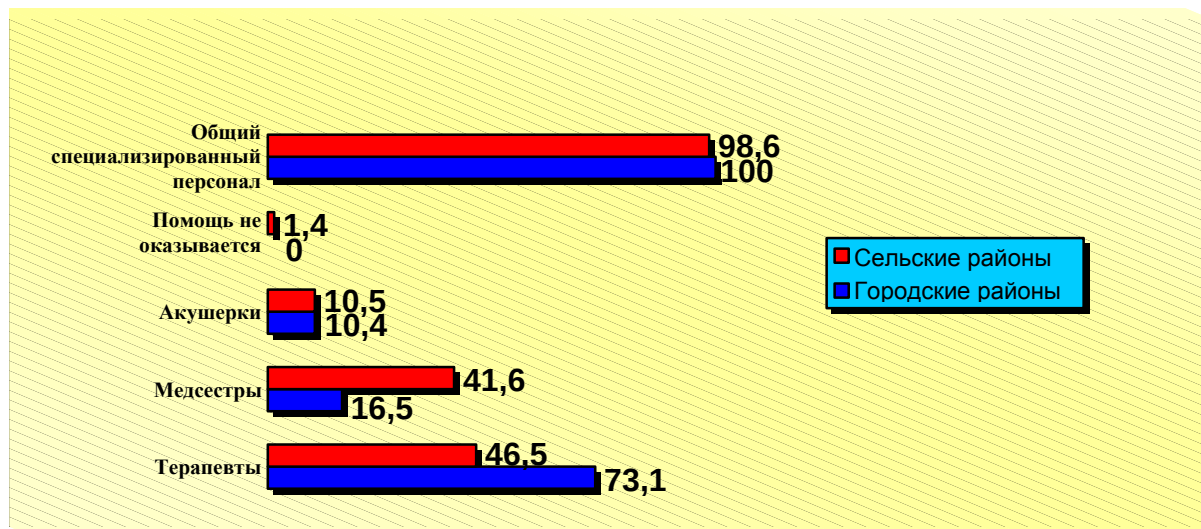
Медицинское обслуживание беременных женщин



459. Данные, полученные в результате исследований, проведенных ЮНИСЕФ, ВОЗ и т.д., показывают, что 95% женщин получают помощь профессионального медицинского персонала в пренатальный период (см. рис. 5). В городских районах подобная услуга оказывалась специалистами в 73% случаев и специализированными медсестрами в 17% случаев. В сельских районах это соотношение является обратным, поскольку 50% пренатальной помощи оказывается медсестрами. В целом приблизительно 95,3% женщин получают пренатальную помощь квалифицированного персонала (ОПГВ, ЮНИСЕФ, 2000 год).

460. Эффективная медицинская помощь при родах: согласно данным исследования "Женщины и дети в период тысячелетия" (ОПГВ), подготовленного ИНСТАТ в 2000 году, процентная доля женщин, которые получали помощь специализированного персонала во время родов, является высокой (99%, см. рис. ниже); эта процентная доля является более высокой в городских районах по сравнению с сельскими районами.

Рисунок 6



Медицинское обслуживание детей до пяти лет

461. Дети в возрасте до пяти лет составляют приблизительно 10% населения Албании, и их медицинское обслуживание обеспечивается квалифицированным персоналом и включает:

- ликвидацию рисков для женщин, которым угрожает неблагоприятная беременность и роды;
- ликвидацию вреда, вызванного беременностью, и лечение соответствующих болезней;
- просвещение по вопросам питания, здоровья матерей и рождения ребенка;
- знание и быстрое лечение осложнений, вызываемых родами;
- кормление ребенка грудью.

462. Наиболее серьезные причины заболеваемости и смертности обычно связаны с респираторными и кишечно-желудочными заболеваниями, расстройствами нервной системы, плохим питанием и инфекционными болезнями, в связи с чем требуется повышение уровня ответственности и качества обслуживания в рамках существующих структур. Уровень младенческой смертности (0-1 год) из года в год снижается, однако по-прежнему остается высоким по сравнению с другими европейскими странами.

463. Согласно данным Национального института медицинского страхования (НИМС) о страховании здоровья:

- в соответствии с программой страхования здоровья в городах имеется 271 педиатр на 386 308 жителей, или один врач на 1 425 жителей;
- детей в возрасте 0-12 месяцев насчитывается 57 583, и все они пользуются 100-процентной компенсацией расходов на лекарства, включенные в список НИМС;
- дети в возрасте 0-12 месяцев и 0-4 лет, количество которых в общей сложности составляет 324 713, обслуживаются в детских медицинских центрах в городах и деревнях, в которых насчитывается приблизительно 1 700 таких центров.
- эта возрастная группа и группа детей более старшего возраста также пользуются медицинскими услугами терапевтов и семейных врачей.

464. Целью усилий министерства здравоохранения в области медицинского обслуживания матери и ребенка является повышение качества их жизни и снижение смертности, при этом оно также учитывает положения международных конвенций о правах женщин и детей.

465. В основе стратегии по достижению целей, связанных с сокращением уровня младенческой и детской смертности, лежат следующие элементы:

- совершенствование и интеграция структур медицинского обслуживания матери и ребенка в трехуровневую систему обслуживания;
- повышение качества обслуживания детей и матерей в рамках трехуровневой системы обслуживания путем унификации протоколов стандартов, подготовки директив и норм по медицинскому обслуживанию ребенка;
- повышение уровня научных знаний и квалификации медицинского персонала, работающего в области медицинского обслуживания детей, с уделением особого внимания КСХП;
- расширение правовой основы, регулирующей вопросы медицинского обслуживания ребенка;

- информирование населения и мобилизация общества, средств массовой информации и т.д. путем просвещения, обеспечения связи и консультативного обслуживания, с тем чтобы достигнуть понимания того, что здоровье ребенка является приоритетной задачей для страны, а не просто обязанностью органов здравоохранения;
- повышение качества сбора, обработки и анализа информации, касающейся медицинского обслуживания матери и ребенка.

466. Главной мерой, принятой с целью осуществления стратегии по сокращению уровня детской смертности в этот двухлетний период, является профилактика инфекционных заболеваний среди детей и женщин посредством вакцинации. К числу принятых с этой целью мер относятся:

- расширение национального плана вакцинации детей, включение в этот план новой вакцины от краснухи. Согласно сообщениям, в 2001 году этой вакциной было охвачено 95% детей;
- начало проведения в сентябре 2001 года и в последующий период кампании среди женщин детородного возраста с целью использования вакцины от краснухи;
- создание национальной системы для обеспечения холодильной цепи для хранения вакцины.

467. Эта стратегия направлена также на улучшение ситуации с питанием детей посредством:

- поощрения практики кормления грудью в течение первых шести месяцев жизни ребенка;
- совершенствования практики кормления младенцев и детей с целью предотвращения неполноценного питания;
- ликвидации нехватки питательных веществ, минеральных веществ и витаминов, например йода, витаминов А и D и железа;
- проведения национального исследования для определения и контроля практики питания детей с момента рождения до двух лет (1998-2002 годы);

- активизации осуществления инициативы по созданию благоприятных условий для детей в больницах, которая поощряет практику кормления детей грудью в родильных домах и центрах по охране здоровья матери и ребенка в рамках КСХП. В настоящее время в Албании имеется две больницы с благоприятными условиями для детей, а именно родильные дома в Леисе и Фиере. Родильный дом в Тиране получил свидетельство о выполнении шести необходимых мероприятий;
- разработки мер по поощрению практики кормления грудью и просвещению в этой области;
- инструктажа медицинского персонала на региональном уровне с целью ликвидации нехватки йода;
- наблюдения за физическим и психомоторным развитием детей;
- обучения персонала и методологического объединения данных наблюдений за развитием детей;
- Национальный центр по вопросам роста, реабилитации и развития ребенка ведет работу по профессиональной подготовке персонала на базе современной концепции наблюдения за развитием детей в разных регионах страны;
- обучения врачей-специалистов методам проведения наблюдений за ростом младенцев;
- постоянного повышения качества медицинского обслуживания детей, особенно с целью расширения доступа к подобному обслуживанию, посредством унификации документации по наблюдению и лечению больных детей, а также удовлетворения технических потребностей медицинских центров и их потребностей в профессиональной подготовке персонала.

Унификация протоколов и директив, касающихся лечения некоторых распространенных детских заболеваний

468. В период 1993-1999 годов осуществлялись две общенациональные программы лечения респираторных и диарейных заболеваний, которые являются главными причинами детской смертности в Албании. Компонентами таких программ являлись:

- подготовка медицинского персонала по вопросам просвещения матерей в области первичного медико-санитарного обслуживания в целях раннего выявления симптомов заболеваний у их детей;
- снабжение медицинских центров лекарствами от диарейных и респираторных заболеваний.

469. Острые респираторные заболевания являются главной причиной смертности детей в возрасте до пяти лет. В 1991 году респираторные заболевания являлись причиной 40% смертных случаев среди детей младенческого возраста, а в 1993 году этот показатель достиг 43%. Согласно полученным данным, каждый ребенок с момента рождения до пятилетнего возраста от двух до четырех раз в год болеет острыми респираторными заболеваниями (ОРЗ). Необходимо подчеркнуть, что уровень младенческой смертности от ОРЗ снизился в 1999 году до одной четверти того количества заболеваний, которое было зарегистрировано в 1990 году.

Комплексное лечение детских болезней

470. В рамках системы медицинского обслуживания детей с октября 2001 года успешно осуществляется программа комплексного лечения детских заболеваний. Она охватывает лечение основных детских заболеваний при оказании первичной медико-санитарной помощи. Она также включает срочное лечение тяжело больных детей и обучение родителей более совершенному уходу за больными детьми и оказанию им первой помощи на дому.

Совершенствование законодательства об охране здоровья ребенка

471. Меры по совершенствованию системы охраны здоровья ребенка включают:

- утверждение Закона № 8528 "О поощрении и охране практики кормления грудью";
- утверждение Закона № 8876 "О здоровье фертильных женщин" от 4 апреля 2002 года;
- статьями 14, 21, 24 и 25 этого Закона предусматриваются определенные меры по охране здоровья ребенка; министерство здравоохранения ведет подготовку

проектов решений и правил, касающихся дальнейшего осуществления этих мер.

Национальные программы по охране здоровья матери и ребенка

472. С учетом проблем в области охраны здоровья матери и ребенка, а также способов достижения Целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, министерством здравоохранения, действующим вместе с различными партнерами и донорами, запланированы следующие национальные программы в этой сфере:

а) При поддержке ЮНИСЕФ

і) проект по защите матерей, главными целями которого являются:

- расширение возможностей медицинского персонала, связанных с пренатальным и постнатальным уходом;
- совершенствование и стандартизация медицинского обслуживания в период беременности;
- мероприятия в области информационно-просветительской деятельности в целях уделения повышенного внимания важности обеспечения безопасного материнства.

Достижения к настоящему моменту:

- профессиональная подготовка персонала КСХП, акушеров, семейных врачей (Фиер, Поградец);
- подготовка досье для беременных женщин (унификация документации);
- просветительские материалы по вопросам здоровья для беременных женщин и медицинских центров;
- решение проблем, связанных с анемией во время беременности и питанием беременных женщин, и т.д.;
- распространение в четырех регионах материалов о медицинском обслуживании матерей;

- психосоциальное консультирование беременных женщин;
- ii) Проект по поощрению практики кормления грудью в больницах с благоприятными условиями для ребенка, целями которого являются:
- совершенствование практики кормления грудью, обучение медицинского персонала, информация, просвещение и пропаганда по вопросам, касающимся важного значения практики кормления грудью;
 - расширение сети больниц с благоприятными условиями для ребенка;
 - применение и соблюдение закона о кормлении грудью;
- iii) Национальная программа иммунизации (ЕПИ, расширенная программа иммунизации), целями которой являются:
- предоставление вакцин;
 - создание холодильной цепи и контроль за ней;
 - обучение персонала;
- iv) Национальная программа комплексного лечения детских болезней - Комплексное лечение детских болезней (КЛДБ) - является частью глобальной программы ВОЗ/ЮНИСЕФ. Целями этой программы являются:
- повышение эффективности лечения и снижение расходов на обслуживание для достижения двух главных целей системы здравоохранения;
 - сокращение уровня детской смертности и количества причин заболеваний;
 - поощрение здорового развития детей. КЛДБ в Албании является официально признанной национальной программой (директива министра № 380 от 5 октября 2001 года). Достижение целей КЛДБ и ее осуществление включают создание структуры управления как на центральном, так и на местном уровнях; публикацию адаптированных учебных пособий; профессиональную подготовку 93 специалистов

(врачей и медсестер) на центральном уровне и в двух экспериментальных регионах;

v) Проект по ликвидации проблем, связанных с нехваткой йода, цели которого включают:

- профессиональную подготовку персонала;
- поощрение использования йодированной соли в качестве единственной эффективной программы по предотвращению проблем, связанных с нехваткой йода;
- контроль за использованием йодированной соли и законодательная поддержка такого использования;

b) При поддержке ЮНИСЕФ/ВОЗ

i) Национальная программа по обеспечению более здоровой беременности (ОЗБ)/эффективному поощрению пренатального ухода (ЭППУ):

Стратегия ЭППУ касается главным образом критического периода пренатального обслуживания, который охватывает 22 недели беременности и 7 дней послеродового периода, с тем чтобы обеспечить здоровое начало жизни младенца, а также снижение смертности и заболеваемости матери и ребенка благодаря поощрению безопасного материнства;

c) При поддержке ЮСЭЙД

- комплексное обучение по вопросам репродуктивного здоровья (пренатальный уход/кормление грудью/ИППП/ВИЧ/СПИД/планирование семьи) в 18 регионах страны;
- в сотрудничестве с национальными и международными НПО, такими, как Албанская ассоциация по планированию семьи (ААПФ), "Попьюлейшн сервисиз интернэшнл Албания" (АСМА/ПСИ), Красный Крест, "Врачи мира" и другие, разрабатываются проекты в области репродуктивного здоровья.

Лекарственные препараты

473. Законом № 7815 "О лекарственных препаратах" от 20 апреля 1994 года предусматривается распространение в Республике Албании только зарегистрированных лекарственных препаратов. Это означает, что регистрации подлежит любое лекарство, продающееся в Республике Албании. Несмотря на увеличение списка зарегистрированных лекарств, соблюдение этого требования привело к тому, что население не может приобрести определенные лекарства.

474. Для решения возникшей проблемы этот Закон в некоторых случаях не соблюдается в результате выдачи министерством здравоохранения лицензионных разрешений на импорт лекарств, в которых нуждается население.

475. Еще одной проблемой по-прежнему является отсутствие регистраций медицинских материалов, что ведет к производству лекарств очень низкого качества, а это непосредственно сказывается на здоровье населения. Кроме того, что касается законодательства о социальном страховании, то существующие программы медицинского страхования предусматривают возмещение расходов на семейного врача и частичное возмещение входящих в определенный перечень лекарств. В то же время в рамках экспериментального проекта, осуществленного Управлением здравоохранения Тираны и больницей в Дурресе, была расширена сфера применения вышеуказанной программы.

476. Действующая в настоящее время схема компенсации расходов на лекарства, перечень подлежащих компенсации лекарств, а также невключение всех необходимых лекарств в этот список делают невозможным их получение определенными категориями населения, особенно пенсионерами. В то же время нераспространение этой схемы на всю систему здравоохранения исключает равный доступ к лекарствам на всей территории страны ввиду диспропорций в зарплатах врачей (семейный врач, услуги которого оплачиваются системой страхования здоровья, получает очень высокую заработную плату по сравнению с врачами других категорий, включая даже специалистов).

477. Несмотря на эти характеристики и особенности системы здравоохранения, Законом № 7971 "О снабжении населения" от 26 июля 1995 года не предусматриваются конкретные правила в отношении большинства приобретаемых лекарств, а применяемые общие правила, предусмотренные в национальном законодательстве о закупках, не позволяют приобретать товары самого высокого качества (кроме того, схема оценки кандидата добавляет 80 пунктов к самой низкой цене). Качество приобретаемых товаров, медицинских материалов, оборудования и лекарств оказывает непосредственное негативное воздействие на здоровье населения.

478. Действующим законодательством по вопросам лицензирования частной деятельности в области здравоохранения (Решение № 500 Совета министров) запрещаются частные клиники с койками для больных, что непосредственно повлияет на улучшение больничного обслуживания и благодаря конкуренции приведет также к повышению качества обслуживания в государственных больницах.

Меры по улучшению состояния здоровья наиболее уязвимых групп

479. Меры национальной политики по профилактике и борьбе с ВИЧ/СПИДом включают:

- 1987 год: учреждение Национальной программы по ВИЧ/СПИДу и ИППП и Национального межсекторального комитета по СПИДу;
- 1987-1993 годы: осуществление двух среднесрочных национальных планов по профилактике и борьбе с ВИЧ/СПИДом. Эти планы были разработаны при техническом содействии ВОЗ и финансировались по линии Глобальной программы по СПИДу (ГПС) ВОЗ;
- 1992 год: проведение первой национальной конференции на тему "За профилактику СПИДа и борьбу со СПИДом в Албании";
- 1998 год: проведение второй национальной конференции на тему "За более твердую политическую приверженность делу профилактики и борьбы с ВИЧ/СПИДом в Албании";
- подготовка национальной стратегии по ВИЧ/СПИДу (проект).

480. Меры, принятые в целях заботы о ВИЧ-инфицированных и больных СПИДом, включают:

- создание и укрепление экспертной базы в Больничном центре инфекционных заболеваний (этот центр является справочно-информационным клиническим центром по СПИДу в Албании);
- создание и укрепление потенциала для оказания консультативных услуг по вопросам, связанным с ВИЧ, на централизованной основе (Институт общественного здравоохранения, Больничный центр инфекционных заболеваний, неправительственная организация "Остановить СПИД");

481. Усилия, предпринятые в целях смягчения последствий для инфицированных и других затронутых лиц, включают:

- дотестовое, послетестовое и последующее консультирование для ВИЧ-инфицированных и больных СПИДом, а также для представителей уязвимых групп на централизованной основе (только в Тиране);
- обеспечение важной роли конфиденциальности:
 - в контексте Закона "О профилактике и борьбе против ВИЧ/СПИДа в Республике Албании";
 - учебные семинары с медицинским и другим персоналом, посвященные конкретно конфиденциальности;
 - выступления и лекции по вопросу о конфиденциальности в ходе национальных конференций и учебных семинаров.

482. Социальная поддержка, оказываемая ВИЧ-инфицированным и больным СПИДом, в настоящее время ограничивается услугами социолога, деятельность которого предусмотрена в рамках Национальной программы по СПИДу. В 2003 году проводился пересмотр политики оказания социальной поддержки ВИЧ-инфицированным и больным СПИДом.

483. В целях уменьшения уязвимости конкретных групп населения предприняты следующие меры:

- создан ряд приютов для возвращающихся работников секс-индустрии и жертв торговли людьми; в Тиране соответственно под эгидой министерства труда и социальных дел и Международной организации по миграции действуют два приюта для длительного проживания. Приют для кратковременного проживания действует под эгидой одной неправительственной организации во Влёре (Варта);
- осуществляются два трансграничных проекта, а именно АФРОДИТА (греко-албано-болгарское партнерство) и ТАМПЕП (итало-албанское партнерство), которые касаются проблем, возникающих в связи с трансграничной деятельностью по оказанию коммерческих сексуальных услуг;

- в Тиране при Центральном военном госпитале создана Токсикологическая клиника, которая является единственным специализированным медицинским учреждением, оказывающим медицинскую помощь наркоманам (включая лечение методом метадонной детоксикации);
- в Тиране действует центр "Эмануэль", являющийся центром реабилитации наркоманов;
- две местные НПО, а именно "Аксион+" и АПРАД, осуществляют программы обмена игл в контексте инициатив по уменьшению вреда от потребления наркотиков. "Аксион+" в настоящее время работает над проектом, направленным на введение методов лечения лиц, употребляющих героин, с применением метадона;
- в 2001-2002 годах НПО "остановить СПИД" реализовала двухэтапный проект, посвященный проблеме уменьшения вреда от потребления наркотиков, в пяти албанских тюрьмах;
- АСМА/ПСИ и "остановить СПИД" провели мероприятия среди военнослужащих, предусматривающие использование методики взаимного информирования.

484. В целях поощрения более безопасных форм поведения всего населения и конкретных групп лиц приняты следующие меры:

- обучение медицинского персонала и других специалистов, представителей НПО, журналистов и учителей в отношении общей проблематики ВИЧ/СПИДа, путей передачи вируса и мер профилактики, а также конкретных тем, учитывая особенности каждой группы слушателей;
- в программу восьмилетней школы (на уровне седьмого класса) был включен ознакомительный курс по вопросам СПИДа;
- лекции, посвященные СПИДу, читаются в рамках курсов социологии и биологии в средней школе;
- курс по СПИДу включен в программы просвещения военнослужащих;
- рядом НПО, включая АСМА/ПСИ, "Аксион+", "Красный Крест", Албанский совет молодежи, "Остановить СПИД" и т.д., проводится деятельность по

взаимному информированию. ЮНИСЕФ предпринял инициативу, направленную на унификацию методики осуществления деятельности в области взаимного информирования.

Поощрение использования и распространения презервативов

485. Соответственно с 1997 года и 1996 года две НПО, а именно АСМА/ПСИ и НЕСМАРК, занимаются общественным маркетингом презервативов. 96% рынка презервативов приходится на две марки - "Love +" и "For You". Презервативы обеих этих марок продаются по субсидированным ценам, и 74% мужчин, опрошенных в процессе проведения одного обследования, заявили, что ценовой фактор не выступает препятствием для использования презервативов.

486. В деятельности, связанной с поощрением и обучением навыкам использования презервативов, задействованы другие НПО, а именно ДСИ/ДТСП, "Аксион +", Албанская ассоциация по планированию семьи, "Красный Крест" и т.д. Следует особо упомянуть о ДСИ/ДТСП, финансируемом ЮСЭЙДС проекте, в рамках которого врачи, работающие в системе первичной медико-санитарной помощи (ПМСП), осваивают знания и навыки для проведения просветительской работы, направленной на поощрение использования презервативов).

487. Хотя 82% мужчин знают о предназначении презервативов, согласно одному обследованию доля мужчин, которые вообще когда-либо их использовали, составляет лишь 33%, а мужчин, которые пользовались презервативом во время последнего полового контакта, - только 9%. Презервативы продаются в стране во всех аптеках, однако пока еще они используются слабо из-за ошибочных представлений населения.

Профилактика и борьба с ИППП

488. Учитывая тот факт, что в период после 1990-х годов информация о количестве случаев ИППП в значительной степени не отражала реальные масштабы проблемы, в рамках Национальной программы по СПИДу были предприняты меры в целях систематического контроля ИППП. Для обсуждения принципов такого контроля был организован семинар с участием врачей различного профиля из Тираны и округов.

489. В апреле-мае 2003 года по линии организации "Джон Сноу, инк./Договор об оказании технического содействия и поддержки" (ДСИ/ДТСП) врачи и младший медицинский персонал центров ПМСП из 18 округов прошли подготовку, предполагавшую освоение принципов контроля распространения ИППП. В трех округах

(Тирана, Дуррес и Влёра) в рамках Национальной программы по СПИДу проводятся лабораторные эпидемиологические исследования, направленные на выявление гонореи, хламидий и сифилиса.

490. В целях обеспечения запасов безопасной крови приняты следующие меры:

- с 1992 года 60% донорской крови проверялось на наличие антител к ВИЧ;
- с 1993 года вся донорская кровь проходила диагностику на наличие ВИЧ, вируса гепатита В, вируса гепатита С и сифилиса. В 26 округах страны (согласно административно-территориальному делению, существовавшему до 1990 года) создано 26 банков крови.

491. Программа, направленная на обеспечение более безопасной практики, связанной с инъекцией наркотиков, включает:

- осуществление программ обмена шприцев организациями "Аксион +" и АПРАД;
- осуществление программ уменьшения вреда от употребления наркотиков организацией "Остановить СПИД" в тюрьмах.

492. Ответные меры являются пока еще недостаточными для предупреждения распространения ВИЧ среди лиц, употребляющих наркотики путем инъекций, и женщин, работающих в секс-индустрии. Кроме того, особого внимания заслуживают потребности молодежи и женщин, в частности в плане обеспечения информированности, просвещения и коммуникационного взаимодействия. Необходимо укрепить меры по уходу и оказанию поддержки. Не удалось расширить сферу охвата программ медицинского и социального обслуживания на местном уровне. В дополнение к этому на местном уровне не существует программ предоставления консультативной помощи. Проблемой для осуществления национальной программы неизменно выступает нехватка средств финансирования, и при ИОЗ наряду с другими центрами крайне необходимо создать центр профилактики и борьбы с ВИЧ/СПИДом/ЗППП.

493. Кроме того, следует укрепить местный потенциал по решению вопросов, касающихся контроля за поведением, обеспечения информированности, просвещения и коммуникационного взаимодействия, а также проблематики ВИЧ и прав человека. По-прежнему отмечаются стигматизация и дискриминация, которые препятствуют успешному проведению профилактических мероприятий. В Албании все еще не

существует всеобъемлющей системы социального обслуживания. Выдвинутые правительством Албании новые инициативы, поддерживаемые и непосредственно осуществляемые местными и международными организациями, не предусматривают охвата социальными услугами лиц, страдающих психическими заболеваниями. Это предполагает необходимость налаживания в ближайшем будущем более эффективного сотрудничества между заинтересованными и компетентными властями, чтобы добиться отнесения лиц с психическими расстройствами к категориям населения, пользующимся социальными услугами.

494. Те немногие службы, которые в настоящее время занимаются в Албании удовлетворением социальных потребностей лиц, имеющих проблемы с психическим здоровьем, не получают поддержку на долгосрочной основе, поскольку:

- они финансируются зарубежными фондами, оказывающими помощь на непостоянной основе;
- почти все они действуют в Тиране, и поэтому жители других районов Албании, как правило, не могут ими пользоваться.

Меры по улучшению гигиены окружающей среды и промышленной гигиены

495. Министерство здравоохранения через ИОЗ провело оценку всех аспектов гигиены окружающей среды и промышленной гигиены в Албании и подготовило доклады по данному вопросу; эти доклады были направлены министерству окружающей среды и другим министерствам в целях принятия необходимых мер. Одним из важнейших компонентов мер, принимаемых министерством здравоохранения, является мониторинг качества питьевой воды. ИОЗ координирует работу на территории страны и осуществляет надзор за функционированием санитарно-гигиенических служб, занимающихся обеззараживанием воды, в соответствии со стандартами ВОЗ.

Эпидемиологические и другие меры

496. В Албании создана система контроля за инфекционными заболеваниями, функционирование которой обеспечивается Институтом общественного здравоохранения. В рамках этой системы осуществляется ежемесячный контроль заболеваемости (с 1997 года), оперативный контроль (на еженедельной основе), оповещение (1999 год), диагностика острого периферического паралича, диагностика искоренения мененгиального полиомиелита, диагностика макулопапулезной экзантемы, а также искоренения кори и краснухи в Албании. Эти меры позволяют обеспечивать

предупреждение случаев эпидемии. ИОЗ сотрудничает с региональными управлениями по вопросам первичного медико-санитарного обслуживания и организует проведение профилактических мероприятий.

497. Третьим важным компонентом такой рамочной программы является вакцинация от инфекционных заболеваний. В Албании полиомиелит был искоренен в 2002 году и также было покончено с корью (с 2002 года по настоящее время не было зарегистрировано никаких новых случаев этого заболевания). Недавно парламент утвердил закон о профилактике инфекционных заболеваний.

Положение уязвимых групп

498. По этому вопросу не существует никаких докладов. По результатам одного исследования, проведенного Институтом общественного здравоохранения (ИОЗ) в пригородных районах (районах с повышенным риском) Тираны и Дурреса, были отмечены проблемы с вакцинацией детей. Вместе с тем лишь в 3 из 40 районов, по которым был сделан анализ, потребовалась повторная вакцинация для обеспечения необходимого охвата детей прививками, составляющего 95%.

Медицинское обслуживание престарелых

499. За исключением посещений, оплачиваемых по линии ОСФ, престарелые пользуются следующими льготами в рамках системы медицинского обслуживания:

- ветераны, составляющие 0,57% населения, и инвалиды войны за свободу от нацистской оккупации получают возмещение в размере 100% за лекарства, которые включены в список лекарств, подлежащих возмещению, и за другие лекарства для лечения хронических заболеваний, круг которых определен министерством здравоохранения;
- для престарелых инвалидов на 100% за счет системы медицинского страхования возмещаются расходы по лечению конкретной группы заболеваний (рака и туберкулеза);
- для других пенсионеров, составляющих 13,6% общей численности населения, медицинские расходы возмещаются частично независимо от трудового стажа.

На лиц с физическими и психическими недостатками приходится 0,33% населения.

Санитарное просвещение

500. ИОЗ создана соответствующая сеть просвещения. В 2002 году была разработана 10-летняя стратегия, направленная на поощрение профилактики заболеваемости и улучшение состояния здоровья всех албанцев. Основными целями просвещения населения являются предупреждение табакокурения, повышение качества продуктов питания, предупреждение незаконного употребления наркотиков и заболеваний, передаваемых половым путем.

Международное сотрудничество

501. После 1990 года немалую роль играла международная помощь в поддержку обеспечения равного доступа населения к услугам здравоохранения. Ее можно разделить на две категории, а именно двустороннюю и многостороннюю помощь. Часть многосторонней помощи поступает по линии программы ЕС "Phare", Всемирного банка, УГЕС, ВОЗ, ЮНФПА, ПРООН и ЮНИСЕФ, а также со стороны других организаций, финансируемых ЕС, и прочих доноров. Такая помощь позволила построить и восстановить множество центров здравоохранения в различных районах Албании. Изменения в структуре размещения и положении центров здравоохранения повлекли за собой расширение доступа населения к качественным медицинским услугам.

502. Всемирный банк (МПР) профинансировал строительство и реконструкцию 100 центров здравоохранения в Шкодере и Влёре и оснащение многих больниц биомедицинским оборудованием. За счет программы "Phare" удалось провести подготовку общепрактикующих врачей и создать множество центров оказания срочной медицинской помощи на территории страны.

503. По линии программы УГЕС через НПО с 1992 года в стране была осуществлена значительная деятельность, предполагавшая восстановление и реконструкцию более 200 центров здравоохранения и оснащение многих больниц биомедицинским оборудованием.

504. Применительно к двустороннему сотрудничеству можно отметить поддержку со стороны правительств Германии, Италии, Соединенного Королевства (МВМР), Швейцарии, Швеции, Японии, Греции, Испании и Соединенных Штатов Америки (АМР США).

505. Благодаря такой помощи оказалось возможным провести реконструкцию свыше 100 центров здравоохранения на территории страны в соответствии с планом,

разработанным министерством здравоохранения. Основная цель этих программ заключается в повышении качества медицинского обслуживания населения, уменьшении показателя заболеваемости, улучшении охраны здоровья матери и ребенка и обеспечении доступа населения к таким услугам.

Статья 13

Право на образование

506. С 1960 года бесплатно для всех было обеспечено восьмилетнее обязательное образование. Это было достигнуто следующим образом:

- во-первых, на основе Конституции и специального закона, принятого парламентом. В Конституции Албании закрепляются международные стандарты, гарантирующие право каждого человека на образование. Статья 57 Конституции гласит: "Каждый имеет право на образование; обязательное школьное образование устанавливается законом. Общее среднее государственное образование доступно всем. Среднее профессиональное и высшее образование можно получить только с учетом имеющихся способностей. Обязательное образование и общее среднее образование в государственных школах бесплатные. Учащиеся и студенты могут получать образование и в частных школах всех ступеней, которые создаются и функционируют на законной основе. Независимость и свобода организации учебного процесса в высших учебных заведениях гарантируются законом";
- статья 20 Конституции гарантирует образование национальных меньшинств на их родном языке;
- Закон № 7952 от 21 июня 1995 года "О системе доуниверситетского образования" гарантирует:
 - равное право албанских граждан на образование во всех учебных заведениях доуниверситетского уровня независимо от их социального статуса, национальной принадлежности, языка, пола, религии, политических взглядов, состояния здоровья и материального положения (статья 3);
 - право национальных меньшинств получать образование на своем родном языке, изучать свою национальную историю и культуру (статья 10);

- обязательное государственное образование на всей территории Республики (восьмилетнее образование в рамках двух-, четырехгодичных циклов, а именно младшей и старшей средней школы (статьи 20 и 22);
 - обязательство родителей направлять своих детей в возрасте от 1 года до 16 лет в учебные заведения системы обязательного образования (статья 24) и наказание родителей, чьи дети прекращают обучение в системе обязательного образования без уважительных причин, штрафом за совершение административного правонарушения (статья 59);
 - запрещение занятости детей, относящихся к возрастной группе уровня обязательного образования, и наказание государственного или частного работодателя, совершившего такое административное правонарушение, штрафом (статья 60);
- во-вторых, за счет обеспечения материальной базы образования (школьных зданий, школьной мебели, надлежащего учебного оборудования) и необходимого количества учителей.

507. Условия образования постоянно улучшаются. С этой целью в 2000 году были осуществлены значительные инвестиции: 1,5 млрд. леков из государственного бюджета, 1 055 138 млн. леков в 12 префектурах, что позволило удовлетворить потребности в строительстве и реконструкции школ.

Таблица 49
Инвестиции в сферу школьного образования

Деятельность	1999 год	2000 год
Инвестированные средства в тыс. леков	3 753 939 (с дополнительными ассигнованиями на цели преодоления косовского кризиса)	1 520 000
Учебные принадлежности	578	153
Учебные аудитории	2 792	1 595
Выплата пособий учащимся	69 800	39 875
Реконструкция детских садов за счет государственного бюджета	23	14
Строительство новых начальных школ за счет средств государственного бюджета	38	16
Реконструкция начальных школ за счет средств государственного бюджета	111	61
Строительство новых средних школ за счет средств государственного бюджета	1	0
Реконструкция средних школ за счет средств государственного бюджета	58	32
Строительство новых университетов за счет средств государственного бюджета	0	0
Реконструкция университетов за счет средств государственного бюджета	30	10

508. В 2000 году структура этих инвестиций была следующей:

- инвестиции на цели строительства новых школ (1,14 млрд. леков);
- инвестиции на учебное оборудование (320 млн. леков).

В общей сложности вложения были осуществлены в 348 школах.

Рисунок 7

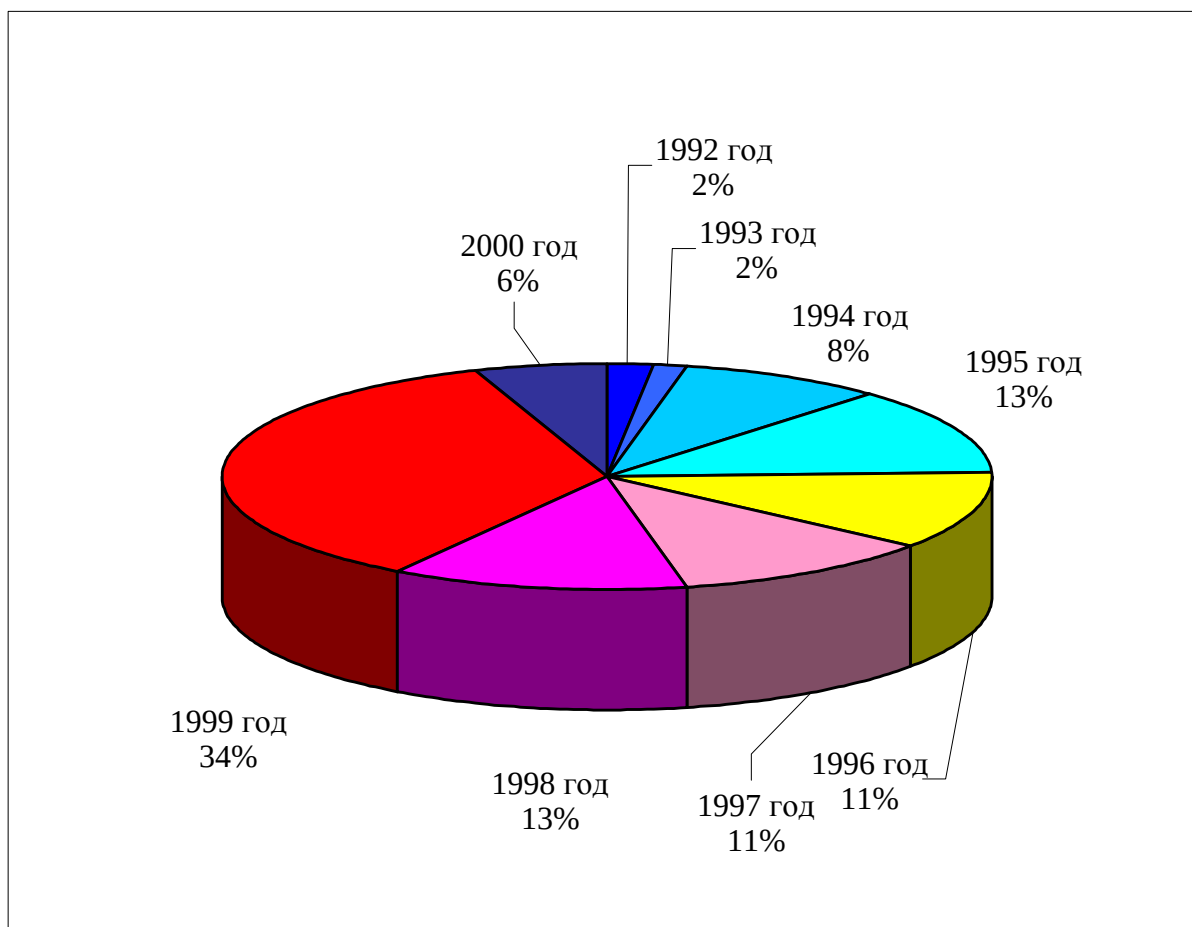
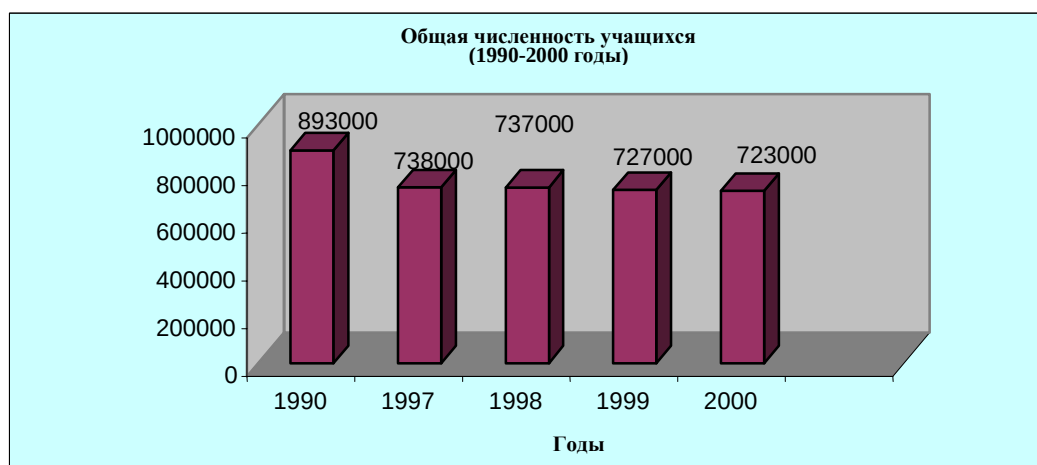


Рисунок 8



509. В-третьих, школьная посещаемость гарантируется посредством обеспечения реального участия детей в жизни школы, посредством разъяснительной и информационной работы и принятия принудительных мер (штрафы, судебные приговоры и т.д.) по отношению к лицам, нарушающим закон об обязательном восьмилетнем образовании и не разрешающим своим детям ходить в школу.

510. В 2000/01 учебном году в стране действовало 1 820 восьмилетних школ и 1 395 школ более низкой ступени, в которых обучались 535 238 учащихся (в том числе 259 931 девочка) и работал 28 321 учитель. Доля учащихся, выбывших из цикла обязательной восьмилетней школы, сократилась с 3,01% (16 730 учащихся) на конец 1998/99 учебного года до 2,6% (14 163 учащихся) на конец 1999/2000 учебного года.

511. В-четвертых, благодаря специальным мерам, принятым в интересах детей, проживавших в отдаленных сельских районах (например, в некоторых районах на северо-востоке Албании), последние были размещены в городских интернатах, где они проходят программу начального и восьмилетнего школьного образования. К сентябрю 2004 года были приняты все необходимые меры для введения в Албании девятилетнего обязательного образования.

Доступность системы образования

512. Среднее государственное образование, включая среднее профессионально-техническое образование, доступно для всех.

513. Охват учащихся системой среднего образования можно конкретно проиллюстрировать следующими цифрами:

- в 1999/2000 учебном году по всей стране действовало 388 средних учебных заведений (в том числе 43 профессионально-технических училища), в которые был зачислен 102 971 учащийся. Контингент учащихся возрос на 4 250 человек по сравнению с 1998 годом;
- в 2000/01 учебном году насчитывалось 373 средних учебных заведения (в том числе 43 профессионально-технических училища), где обучались 107 435 учащихся. Их было на 4 500 человек больше, чем в 1999/2000 учебном году.

514. Все виды среднего образования являются полностью бесплатными.

515. В ряд государственных средних учебных заведений специализированной направленности, таких, как средние спортивные, музыкальные школы, художественные и хореографические училища и т.д., учащие зачисляются на конкурсной основе в целях привлечения талантов. В случае некоторых средних учебных заведений практикуется выплата правительством стипендий и размещение части учащихся в интернатах.

Таблица 50
Информация об образовании, 1991-2002 годы

Номер позиции	Категория учебных заведений	Кол-во учебных заведений	Сельские районы	Контингент учащихся	Женщины	Сельские районы	Женщины	Учителя	Женщины	Сельские районы	Женщины
1	Всего	5 462	4 611	818 869	349 169	498 401	215 422	46 298	25 948	27 324	13 562
-	Дошкольные учреждения	3 174	2 707	108 889	-	54 573	-	5 440	5 440	3 180	3 180
-	Восьмилетние школы	1 764	1 546	540 438	262 140	364 335	176 940	29 553	16 573	20 377	9 417
-	Средние школы	515	358	141 541	72 494	79 493	38 482	9 500	3 446	3 767	965
-	Университеты	9	-	28 001	14 535	-	-	1 805	489	-	-

Подготовка к школе

Таблица 51
Запись в детские сады, 2003/04 год

	Всего		Сельские районы	
	Всего	С питанием	Всего	С питанием
Количество детских садов	1 678	107	1342	0
Пропускная способность	75 055	12 661	40 638	0
Количество существующих групп	2 981	382	1 691	0
Группы первого уровня	397	99	95	0
Группы второго уровня	597	129	174	0
Группы третьего уровня	759	133	296	0
Смешанные группы	1 228	21	1 126	0
Записано детей	75 755	12 971	38 836	53
Девочки	36 733	5 966	19 337	0
Группы первого уровня	10 136	3 247	1 907	0
Девочки	4 835	1 483	958	0

	Всего		Сельские районы	
	Всего	С питанием	Всего	С питанием
Группы второго уровня	16 243	4 538	3 769	0
Девочки	7 596	2 099	1 927	0
Группы третьего уровня	21 013	4 531	6 917	53
Девочки	10 186	2 110	3 438	0
Смешанные группы	28 363	655	26 243	0
Девочки	14 116	274	13 014	0
Общее количество воспитателей	3 543	757	1 705	0
Со средним образованием	2 615	472	1 395	0
С университетским образованием	928	285	310	0

Таблица 52
Восьмилетнее образование, 2003/04 год

Контингент учащихся в системе восьмилетнего образования, 2003/04 год				
Зачислено учащихся	Всего	Девочки	Сельские районы	Девочки
Всего зачислено	491 541	237 312	292 663	141 362
Зачислено впервые	57 137	27 628	33 164	16 118
Всего зачислено на уровне начального образования	240 487	115 943	144 114	69 269
Цикл низшей ступени: отдельные классы	204 601	98 717	109 044	52 397
Первый класс	49 680	239 08	26 389	12 617
Второй класс	50 941	24 615	27 291	13 200
Третий класс	52 382	25 266	27 835	13 413
Четвертый класс	51 598	24 928	27 529	13 167
Цикл низшей ступени: смешанные классы	35 886	17 226	35 070	16 872
Всего зачислено в рамках цикла высшей ступени	251 054	121 369	148 549	72 093
Цикл высшей ступени: отдельные классы	234 157	113 168	132 101	64 098
Пятый класс	59 496	28 502	34 325	16 579
Шестой класс	59 804	28 711	34 346	16 567
Седьмой класс	59 634	28 909	33 188	16 126
Восьмой класс	55 223	27 046	30 242	14 826
Цикл высшей ступени: смешанные классы	16 897	8 201	16 448	7 995

Таблица 53
Численность учителей в системе восьмилетнего образования, 2003/04 год

	Учителя	Всего	Женщины	Сельские районы	Женщины
1	Общая численность учителей	26 208	16 963	16 706	9 492
a)	Выпускники средней школы	11 053	7 091	8 564	5 091
	Выпускники педагогических училищ	7 868	5 157	6 082	3 543
b)	Выпускники университетов	15 155	9 872	8 142	4 401
2	Учителя цикла низшей ступени	10 889	8 207	7 346	4 968
2.1	Отдельные классы в рамках цикла низшей ступени	8 351	6 743	4 900	3 576
a)	Выпускники средней школы	5 131	3 877	3 541	2 451
	Выпускники педагогических училищ	4 624	3 539	3 068	2 077
b)	Выпускники университетов	3 220	2 866	1 359	1 125
2.2	Смешанные классы в рамках цикла низшей ступени	2 538	1 464	2 446	1 392
3	Учителя в рамках цикла высшей ступени	15 319	8 756	9 360	4 524
a)	Выпускники средней школы	3 876	2 065	3 034	1 533
	Выпускники педагогических училищ	1 771	811	1 567	679
b)	Выпускники университетов	11 443	6 691	6 326	2 991

516. В интересах лиц, которые по различным причинам не закончили восьмилетнее образование, были приняты надлежащие меры для обеспечения того, чтобы они могли это сделать. Этому способствовало создание специальных школ для данной категории учащихся. В настоящее время в каждом крупном городе страны созданы такого рода школы.

Средние школы

Таблица 54
Статистические данные о количестве школ, 2003/04 год

	Школы и учебные классы	Всего	Сельские районы
1	Средние школы	374	221
1.1	Общеобразовательные средние школы	309	215
1.2	Средние профессиональные учебные заведения	53	4
a)	Три года обучения	10	2

	Школы и учебные классы	Всего	Сельские районы
b)	Четыре года обучения	21	0
c)	Пять лет обучения	22	2
1.3	Смешанные средние учебные заведения	12	2
	Общеобразовательные школы с профессионально-техническим уклоном	12	2
2.	Учебные классы в системе общего образования	2 743	1 093
	Первый класс	783	307
	Второй класс	712	285
	Третий класс	651	258
	Четвертый класс	597	243
	Пятый класс		
3	Учебные классы в системе профессионального образования	715	57
3.1	Учебные классы в системе трехлетнего профессионального образования	246	24
	Первый год обучения	81	8
	Второй год обучения	82	7
	Третий год обучения	83	9
3.2	Учебные классы в системе четырехлетнего профессионального образования	226	8
	Первый год обучения	74	5
	Второй год обучения	56	2
	Третий год обучения	47	1
	Четвертый год обучения	49	0
3.3	Учебные классы в системе пятилетнего профессионального образования	243	25
	Первый год обучения	67	6
	Второй год обучения	49	6
	Третий год обучения	49	8
	Четвертый год обучения	40	3
	Пятый год обучения	38	2

Таблица 55
Контингент учащихся в средних школах, 2003/04 год

	Зачислено учащихся	Всего	Девочки	Сельские районы	Девочки
1	Всего зачислено учащихся (2+3)	118 361	57 196	39 356	17 666
	Зачислено впервые	37 704	16 592	13 111	5 531
1.1	Учащиеся первых классов	39 051	16 851	13 582	5 626

	Зачислено учащихся	Всего	Девочки	Сельские районы	Девочки
1.2	Учащиеся вторых классов	30 789	14 857	10 239	4 648
1.3	Учащиеся третьих классов	26 739	13 616	8 762	4 046
1.4	Учащиеся четвертых классов	20 916	11 634	6 645	3 327
1.5	Учащиеся пятых классов	866	238	128	19
2	Общее образование	96 637	50 143	35 164	16 519
	Зачислено впервые	30 307	14 514	11 756	5 081
2.1	Учащиеся первых классов	31 543	14 621	12 026	5 174
2.2	Учащиеся вторых классов	25 006	13 149	9 137	4 375
2.3	Учащиеся третьих классов	21 790	12 014	7 739	3 792
a)	Естественные науки	1 409	769	0	0
b)	Социальные науки	2 176	1 322	0	0
2.4	Учащиеся четвертых классов	18 298	10 359	6 262	3 178
a)	Естественные науки	1 346	769	0	0
b)	Социальные науки	1 714	1 116	0	0
2.5	Учащиеся пятых классов				
3	Профессиональное образование	21 724	7 053	4 192	1 147
	Зачислено впервые	7 397	2 084	1 355	450
3.1	Трехлетнее профессиональное образование	6 688	532	1 410	38
	Зачислено впервые	2 604	159	485	7
	Учащиеся первого года обучения	2 604	159	541	7
	Учащиеся второго года обучения	2 126	155	451	13
	Учащиеся третьего года обучения	1 958	218	418	18
3.2	Четырехлетнее профессиональное образование	7 418	4 723	1 106	772
	Зачислено впервые	2 390	1 446	335	342
	Учащиеся первого года обучения	2 446	1 578	478	343
	Учащиеся второго года обучения	1 928	1 172	248	171
	Учащиеся третьего года обучения	1 474	994	199	142
	Учащиеся четвертого года обучения	1 570	979	181	116
3.3	Пятилетнее профессиональное образование	7 618	1 798	1 676	337
	Зачислено впервые	2 403	479	535	101
	Учащиеся первого года обучения	2 458	493	537	102
	Учащиеся второго года обучения	1 729	381	403	89
	Учащиеся третьего года обучения	1 517	390	406	94

	Зачислено учащихся	Всего	Девочки	Сельские районы	Девочки
	Учащиеся четвертого года обучения	1 048	296	202	33
	Учащиеся пятого года обучения	866	238	128	19

Таблица 56
Учителя средних школ, 2003/04 год

	Учителя	Всего	Женщины	Сельские районы	Женщины
1	Общая численность учителей	6 133	3 467	1 889	788
1.1	Со средним образованием	211	91	76	39
1.2	С дипломным высшим образованием	5 922	3 376	1 813	749
2	Численность учителей в системе средней школы	4 625	2 598	1 791	742
2.1	Со средним образованием	104	61	70	38
2.2	С дипломным высшим образованием	4 521	2 537	1 721	704
3	Численность учителей в системе профессионального образования	1 508	869	98	46
3.1	Со средним образованием	107	30	6	1
3.2	С дипломным высшим образованием	1 401	839	92	45
	В том числе:				
	Учителя смешанных школ	1 444	583	1 206	476
	Со средним образованием	63	32	54	26
	С дипломным высшим образованием	1 381	551	1152	450

Доступность высшего образования

517. Высшее образование в Республике Албании общедоступно для граждан.

518. Это право гарантировано Законом № 8461 от 25 февраля 1999 года "О высшем образовании в Республике Албании". Указанный закон обеспечивает каждому албанскому и иностранному гражданину возможность для того, чтобы учиться в системе высшего государственного и негосударственного образования в Албании (статьи 1, 31); оканчивать программу обучения по нескольким областям научных знаний (статья 42); чтобы его дипломы, свидетельства и аттестаты, выданные зарубежными средними школами, были признаны и приравнены к соответствующим эквивалентам в Албании (статья 43); обучаться в системе последующего высшего образования для цели специализации или проведения научных исследований (статьи 37-39).

519. Доступ к высшему образованию из года в год расширяется. В 2002/03 учебном году 55% учащихся, закончивших среднюю школу, поступили в высшие учебные заведения. Это является наивысшим процентным показателем за последние десять лет и сопоставимо с развитыми странами. В 2003/04 учебном году в систему очного высшего образования были зачислены 11 887 из 17 353 выпускников средних школ, а также 5 605 студентов были зачислены на заочное обучение. Ежегодные расходы на одного студента составляют 600-800 долл. США.

520. Бесплатное высшее образование было введено в Албании в 1946 году, когда там было создано первое государственное высшее учебное заведение. После этого и вплоть до 1990 года высшее образование было государственным и бесплатным. С 1990 года по настоящее время за свою учебу платили лишь 10% студентов, обучающихся в высших учебных заведениях, тогда как для 90% оно было бесплатным.

Факторы, препятствующие осуществлению права на образование

521. Основными трудностями, которые вплоть до настоящего времени отмечались на пути обеспечения права образования для всех, являются:

- объективные проблемы, мешающие учебному процессу;
- недооценка важного значения образования определенной категорией родителей и учащихся;
- несоблюдение действующего законодательства об обязательном образовании и т.д.

522. Для преодоления этих трудностей правительство определило ряд целей и задач, основные из которых прежде всего касаются создания реальных и приемлемых условий для осуществления права на образование для всех. Министерство образования и науки, департаменты образования в регионах и подчиняющиеся им органы в тесном сотрудничестве с органами местного самоуправления предприняли некоторые соответствующие меры, включая:

- обеспечение транспортных услуг по льготным ценам для учителей и учащихся в системе государственного школьного образования. Эта мера особенно актуальна в отдаленных районах, где учащиеся живут далеко от школы;

- слияние нескольких школ в одну по географическому признаку. Внутренняя миграция сельского населения в городские районы привела к тому, что во многих школах осталось слишком мало учащихся, чтобы оправдать их существование. Поэтому группы учащихся из различных школ переводятся в какую-либо одну школу по признаку географической близости, и в данном случае также обеспечивается транспорт. Такое решение позволяет поддерживать качество процесса образования (поскольку нет необходимости объединять учебные классы с учащимися различных уровней), лучше использовать учебные материалы и т.д.

523. Увеличению численности учащихся в системе образования содействуют государственные стипендии. Часть контингента учащихся, в частности учащиеся из малообеспеченных семей, которые при обычных обстоятельствах выбывали бы из школы, сейчас благодаря этим государственным стипендиям могут получить образование.

Таблица 57
Стипендии за последние 10 лет

Учебные заведения	Количество стипендий	
	1990 год	2001 год
Школы-восьмилетки	-	-
Средние школы	450	2 500

Специальные программы и подбор учителей для детей-инвалидов и детей, являющихся жертвами кровной вражды

524. Эти конкретные меры предусмотрены в решении министерства образования и науки "Положения о государственных школах" от 31 июля 1996 года, и в частности статьей 11, которая гласит: "Учащиеся, которые должны получать обязательное образование, в некоторых случаях, таких, как серьезные несчастные случаи и заболевания, проходят обучение на дому в рамках специальной программы и с помощью специальных учителей, назначаемых районным департаментом образования". Эта возможность также имеется в распоряжении учащихся, являющихся жертвами кровной вражды, особенно на севере страны.

525. Еще одним фактором, способствующим увеличению школьного контингента, является рост числа частных школ и детских садов. Министерство образования и науки выдает все большее количество лицензий учреждениям, отвечающим всем установленным требованиям и желающим оказывать образовательные услуги.

526. Во-вторых, осуществляются меры в целях повышения уровня информированности детей (учащихся) и родителей. Эти меры направлены на то, чтобы дети и родители также понимали важную роль образования и школы для развития каждой личности и общества в целом. Они преследуют цель добиться того, чтобы дети и родители в равной степени осознавали важность прохождения и окончания образовательного цикла, особенно цикла обязательного образования. Эти задачи решаются с помощью педагогической работы учителей с учащимися и их родителями, деятельности выборных родительских комитетов при каждой школе, а также тесного сотрудничества с соответствующей общиной и гражданским обществом. Большинство этих мер ориентированы на учеников, выбывающих из школы, и их родителей и направлены прежде всего на их возвращение в школу.

527. В-третьих, существуют положения о применении санкций по отношению к родителям, чьи дети бросают школу (на этапе обязательного образования). Эти санкции применяются в соответствии с Законом № 7952 "О системе доуниверситетского образования" от 21 июня 1995 года. Статья 59 этого Закона предусматривает наложение административных штрафов в размере 5 000-50 000 левов на родителей, чьи дети систематически прогуливают школу или выбывают из школы, тогда как они должны проходить обязательное образование. Закон устанавливает санкции в случае занятости детей, которые должны проходить обязательный цикл обучения; такая занятость является основной причиной прекращения учебы в школе. В частности, статья 6 Закона предусматривает взыскание штрафов в размере 100 000-200 000 левов с государственных или частных работодателей, использующих наемный труд детей, которые должны проходить цикл обязательного образования.

Статистика набора и отсева учащихся

528. Показатели, касающиеся образования и участия в учебном процессе в системе базового образования, постепенно повышаются. В 2000/01 году действовало 2 002 дошкольных учреждения (детских садов и школ для малолетних), охватывающих 80 443 ребенка и 3 749 воспитателей; в 1999/2000 году эти заведения посещали 80 337 детей, тогда как позднее, в 2000/01 учебном году, в системе дошкольного воспитания насчитывалось на 5 000 детей больше.

529. В системе обязательного начального восьмилетнего образования в 2000/01 учебном году действовало 1 820 школ и 1 395 младших школ, где обучалось 535 238 учащихся, включая 259 931 девочку, и работал 28 321 учитель. Доля учащихся, выбывших из

обязательных начальных восьмилетних школ, уменьшилась с 3,01% (16 730 учащихся) в 1998/99 году до 2,6% (14 163 учащихся) в 1998/99 учебном году.

530. Если говорить о среднем образовании, то в 1999/2000 году функционировало 388 школ средней ступени (в том числе 43 профессионально-технических училища), в которых обучался 102 971 учащихся. По сравнению 1998 годом количество учащихся возросло на 4 250 человек.

531. В 2000/01 учебном году насчитывалось 373 средние школы (в том числе 43 профессионально-технических училища), где обучалось 107 435 учащихся. По сравнению с предыдущим, 1999/2000 учебным годом численность учащихся возросла на 4 500 человек.

532. В 2000/01 учебном году приблизительно 63% учащихся, окончивших начальную школу, были зачислены в среднюю школу, что представляет собой прирост на 2% по сравнению с предыдущим, 1999/2000 учебным годом.

Запрещение дискриминации в области образования

533. Албанские граждане имеют равный доступ к существующей в стране системе образования независимо от места проживания, социального или экономического статуса, общественного положения, национального происхождения, языка, пола, религии, расы, политических взглядов, состояния здоровья и т.д.

534. Министерство образования и науки и находящиеся в его ведении органы постоянного принимают меры с целью привлечения как можно большего количества учащихся в школы всех категорий без проведения каких-либо различий и дискриминации по географическому или социальному признаку.

535. Министерство образования и науки прилагает неустанные усилия с целью возвращения в школу выбывших из нее беспризорных детей. Так, в 2001 году численность детей такой категории уменьшилась до 1,8% с 2,5% в предыдущем году. В то же время были подготовлены специальные программы обучения на дому для детей, которые были вынуждены оставаться дома из-за кровной вражды, в частности в северных округах Албании.

536. Интересным показателем равного доступа к образованию и соблюдения права на образование является соотношение между представителями мужского и женского пола, обучающимися в системе доуниверситетского образования.

537. В частности, из 725 046 учащихся системы доуниверситетского образования 345 384 человека, или 48%, являются представителями женского пола. В то же время растет доля учителей-женщин. Так, среди 36 939 учителей, работающих в сфере доуниверситетского образования, насчитывается 23 333 женщины, или 63%.

538. Прием учащихся в университеты осуществляется на основе принципа равного доступа в зависимости от их способностей, проверяемых в ходе вступительного экзамена, при этом количество принимаемых в соответствующие учебные заведения абитуриентов каждый год возрастает на 1 000 человек.

539. Подготовка учителей проводится с учетом их прав при недопущении дискриминации по какому-либо признаку, и каждый год растет численность преподавателей, имеющих ученые степени и звания.

540. В 2001 году численность профессорско-преподавательского персонала, работающего в системе университетского образования, составляла 1 716 человек, из которых 689 человек были женщинами. Около 50% педагогов (приблизительно 830 человек) являются дипломированными специалистами, которым присвоены ученые степени и звания.

541. Еще одним характерным примером является отношение к этническим меньшинствам, гарантирующее их права на образование на своем родном языке. Это находит отражение в законодательстве, а также в образовательной практике Албании.

542. В пунктах 1 и 2 статьи 20 Конституции Республики Албании предусматривается, что "представители национальных меньшинств на основе равенства перед законом пользуются всеми правами и свободами... Они имеют право сохранять и развивать их, обучать и учиться на родном языке".

543. Пункт 1 статьи 10 Закона № 7952 "О системе доуниверситетского образования" от 21 июня 1995 года гласит: "Лицам, принадлежащим к меньшинствам, предоставляются возможности обучать и учиться на родном языке и изучать свою историю и культуру в пределах образовательной программы и учебных планов".

544. Образование меньшинств включает в себя три такие же, как и для албанцев в целом, ступени основного образования: дошкольное воспитание, начальное восьмилетнее школьное образование и общее среднее образование.

545. Что касается греческого меньшинства, то в округе Гирокастра насчитывается 18 начальных восьмилетних школ и 14 младших школ с низшим циклом обучения (I-IV классы) и 2 общеобразовательные средние школы. В округе Саранда насчитывается 17 начальных восьмилетних школ и 4 младшие школы. В округе Дельвина действует 7 начальных восьмилетних школ и 7 младших школ с низшим циклом обучения. В округе Пермети насчитывается лишь 2 младшие школы с низшим циклом обучения (I-IV классы).

546. Если говорить о македонском меньшинстве, то в округе Корча действуют 2 начальные восьмилетние школы и 7 младших школ, а в округе Деволи - только 1 младшая школа с низшим циклом обучения.

547. Эти школы действуют в общинах, традиционно заселенных меньшинствами. В то же время под эгидой государства в рамках вышеупомянутого законодательства с сентября 1996 года в городах Гирокастра, Саранда и Дельвина функционируют учебные классы для детей из числа меньшинств, расположенные вблизи начальных восьмилетних школ, в которых обучаются албанцы. Представители греческого меньшинства пользуются правом на получение школьного образования на своем родном языке. Учеба в таких классах осуществляется таким же образом, как и в других школах, предназначенных для меньшинств.

548. В педагогическом училище в Гирокастре создано отделение "Преподавание для меньшинств", которое является уникальным в нашей стране; оно выпускает учителей для греческого меньшинства. Кроме того, в университете "Экерем Чабей" в Гирокастре имеется отделение греческого языка. В 1995 году было создано отделение греческого языка на факультете иностранных языков Университета Тираны.

549. Многие дети из числа меньшинств в Албании без какой бы то ни было дискриминации пользуются всеми правами на получение образования в средних школах и университетах во всех областях, а также на последующее образование.

550. В 2000/01 учебном году в начальных восьмилетних школах, предназначенных для этих меньшинств, обучалось 1 845 учащихся, на которых приходилось 0,37% от общей численности учащихся восьмилетнего цикла образования, и преподавало 297 учителей, 267 из которых принадлежали к меньшинствам. Кроме того, в районах проживания греческого и македонского меньшинств функционируют 35 детских садов, в которых насчитывается 628 детей и 43 воспитателя из числа меньшинств.

551. В приводимой ниже таблице содержатся данные о количестве школ, учащихся и учителей в районах проживания меньшинств:

Таблица 58
Система обязательного начального образования для представителей
греческого меньшинства в Албании

Округ	Восьми- летние школы	Младшие начальные школы	Специальные классы	Коллективные классы	Численность учащихся	Учителя из числа меньшинств	Албанские учителя
Гирокастра	18	14	14	62	586	110	9
Саранда	16	7	13	56	609	88	9
Дельвина	7	9	6	41	355	51	12
Пермети	-	2	-	2	14	2	-
Итого	41	32	33	161	1 564	251	30

Таблица 59
Система дошкольного воспитания для представителей греческого меньшинства
в Албании

Округ	Количество детских садов	Численность детей	Численность воспитателей
Гирокастра	15	213	18
Саранда	6	119	6
Делвина	5	81	7
Пермети	-	-	-
Итого	26	413	31

Таблица 60
Система обязательного начального образования для представителей македонского
меньшинства в Албании

Округ	Восьми- летние школы	Младшие начальные школы	Специальные классы	Коллективные классы	Численность учащихся	Учителя из числа меньшинств
Корча	2	7	15	11	511	42
Деволи	-	1	-	1	11	1
Итого	2	8	15	12	522	43

Таблица 61

Дошкольное воспитание для представителей македонских меньшинств в Албании

Округ	Количество детских садов	Численность детей	Численность воспитателей
Корча	8	202	11
Деволи	1	13	1
Итого	9	215	12

Таблица 62

Система среднего образования для представителей греческого и македонского меньшинств в Албании

Округ	Общеобразова- тельные средние школы	Численность учащихся	Учителя из числа меньшинств	Албанские учителя
Гирокастра	2	81	110	9
Саранда	2	95	88	9
Дельвина	-	-	51	12
Корча	1	182	2	-
Итого	5	358	251	30
Педагогическое училище (отделение, выпускающее учителей для меньшинств)		81	8	2

552. Показатель отношения численности учащихся к численности учителей для обоих меньшинств составляет 6 к 1, тогда как соответствующий показатель для албанских школ, входящих в систему восьмилетнего образования, равен 19. Управления образования в округах, где расположены школы для меньшинств, постоянно прилагают усилия по сохранению надлежащего контингента учащихся, чтобы все эти школы оставались открытыми для конкретного меньшинства.

553. В Албании пока не существует ни одного частного учебного заведения, созданного исключительно для детей из числа меньшинств, тогда как имеются негосударственные восьмилетние школы, которые посещают дети из числа меньшинств. В Тиране в негосударственном образовательном учреждении "Арсакейо" на греческом языке преподаются, в частности, следующие предметы: изучение греческого языка; экология/география; санитарное просвещение; мифология-история; народные традиции.

554. Министерство образования и науки и управления образования в округах, где действуют школы для меньшинств, постоянно заботятся о том, чтобы учебные заведения

для меньшинств были укомплектованы штатом сотрудников, имеющих необходимое профессиональное образование и квалификацию.

555. Кроме того, уделяется постоянное внимание научной и педагогической квалификации учителей/преподавателей и директоров школ для меньшинств. Этими вопросами в первую очередь занимаются управления образования в округах, в которых проживают меньшинства. С другой стороны, под эгидой министерства образования и науки и Института педагогических исследований на окружном или районном уровне организуются различные рабочие совещания с участием всех учителей из числа представителей меньшинств, которые разбиваются на группы по признаку принадлежности к конкретному меньшинству.

556. В сотрудничестве с соответствующими образовательными учреждениями Греции и Македонии в округах, где имеются школы для меньшинств, а также в соседних странах проводится ряд мероприятий по подготовке кадров. Кроме того, специалисты и педагоги из учебных заведений Греции и Македонии приезжают в Албанию и сотрудничают с албанскими специалистами, преподавателями и учителями, занимающимися вопросами меньшинств, в деле организации различных учебных рабочих совещаний.

557. Свой вклад в дело подготовки кадров и оснащения школ учебным и другим оборудованием вносит ряд албанских и зарубежных ассоциаций, фондов и институтов.

558. Министерство образования и науки уделяет особое внимание постоянному повышению качества и эффективности функционирования школ для меньшинств, делая акцент на последовательном улучшении учебных программ, планов занятий и школьных учебников, квалификации учителей и преподавателей, а также учебно-логистической поддержки.

559. В дополнение к вышеупомянутым дошкольным учреждениям, восьмилетним школам, средним школам и факультетам иностранного языка во всех университетах страны иностранцы могут изучать свой родной язык в других учебных заведениях. К их числу относятся, в частности:

- "Гьерасим Кирьязи" (курсы английского языка);
- "Арсакейо" (курсы греческого языка);
- "Тургут Озал" (курсы турецкого языка);

- а также школы для греческого и македонского меньшинств, осуществляющие обучение на их родном языке.

Статус учителей

560. Статус учителей в рамках албанской системы образования регулируется постановлением министерства образования и науки "Нормативные положения о государственных школах" от 31 июля 1996 года, где, в частности, предусматривается следующее:

- учитель пользуется всеми правами, изложенными в Трудовом кодексе и коллективном трудовом договоре;
- учитель пользуется правом на участие в профсоюзах, как это предусмотрено законом, согласно уставу соответствующего профсоюза;
- учителя имеют право:
 - a) проводить профсоюзные собрания в помещении школы во внеурочное время;
 - b) развешивать в определенных местах объявления, предложения, призывы, требования, петиции и т.д. в порядке осуществления профсоюзной деятельности;
- учитель имеет право выражать свои мнения в отношении:
 - вопросов, имеющих актуальное значение для учебно-педагогического процесса в школе;
 - учебных планов, расписаний учебных занятий, учебных программ и учебных пособий;
 - проводимой деятельности и накопленного опыта;
 - вызывающих беспокойство моментов и проблем, касающихся конкретного класса, изучаемого предмета или школы;

- себя лично, своих коллег, директора и других представителей школьной администрации;
- образования в общине, где он живет и работает, или в округе и на национальном уровне.

561. Учителя имеют право:

- участвовать в различных собраниях на классном или школьном уровне;
- участвовать в рабочих совещаниях, семинарах, консультациях, аналитических брифингах, "круглых столах" и т.д., а также в различных классных или внеклассных мероприятиях;
- участвовать в различных встречах с родителями учащихся, представителями местной общины, властей, других органов или учреждений, имеющих отношение к деятельности школы, когда возникает такая необходимость и без ущерба для расписания учебных занятий;
- пользоваться различными возможностями повышения квалификации, предусмотренными статьей 14 Закона "О системе доуниверситетского образования";
- быть избранными в консультативные органы или избирать других лиц, которые призваны выполнять подобную деятельность в школах, в соответствии с существующими правилами и представлять в этих органах интересы той или иной группы учителей по их поручению;
- ходатайствовать о том, чтобы школьная администрация, педсовет или его консультативные органы, местные власти или управление образования проводили разбирательства по фактам случаев, наносящих ущерб нормальному ходу классной работы, существующей в школе социальной атмосфере, общине, где расположена школа, и самим учителям;
- на уважительное обращение с учетом принципов человеческого достоинства и этики и без какого-либо давления, неравенства, оскорблений, унижения, надругательства и насилия;

- вести учебный процесс в нормальной обстановке, в спокойных, удобных для работы и безопасных условиях.

Учитель также имеет право на моральное и материальное поощрение, если поддерживает высокое качество преподавательской работы и вносит полезный вклад в дело образования.

562. Что касается морального поощрения, то учителя награждаются медалями, орденами и званиями в соответствии с действующим законодательством. В порядке материального поощрения они могут получать премии, выплачиваемые из специального фонда согласно критериям, предусмотренным решением совета министров.

Обязанности и задачи учителя

563. Нормы учебной нагрузки учителя в зависимости от предмета, уровня образования и школы определяются конкретным распоряжением министра образования и науки.

Учителя должны быть проинформированы о нормах нагрузки и обязаны соблюдать их в учебно-образовательном процессе. Учителя могут иметь на два учебных часа меньше, чем установлено недельной нормой, при сохранении полной заработной платы, если соответствующая норма учебной нагрузки не выполняется из-за образовательной программы. При отсутствии отдельного учителя администрация школы или департамент образования принимает меры для того, чтобы заполнить его учебные часы. Заменить отсутствующего учителя могут другие учителя, имеющие меньше учебных часов, если они могут отработать в свободные дополнительные часы. Дополнительные учебные часы оплачиваются на ежемесячной основе.

564. Учитель обязан:

- знать, чтить и охранять закон, как и все граждане; четко применять законодательство, касающееся образования;
- осознавать и на практике выполнять свою роль, долг и почетную обязанность преподавателя и воспитателя;
- в своей работе он должен проявлять усердие, творческий подход и гуманизм; и способствовать демократизации процесса образования;
- вести себя как культурный человек, придерживаться принципов демократии и профессиональной этики, уважения и терпимости и не прибегать к оскорблениям и насилию в школе и за ее пределами;

- хорошо знать предмет, который он преподает в школе, научно-педагогические требования, лежащие в основе учебных программ, учебных пособий и руководств для преподавателей; использовать имеющиеся средства, лабораторно-техническое оборудование и профессиональную методику;
- своевременно представлять планы своей учебной работы директору школы;
- постоянно овладевать новой научной, психологической и педагогической информацией; знакомиться с новыми методами и средствами обучения;
- знать и анализировать в процессе своей работы психологию своих учащихся, их основные возрастные особенности, черты характера, потребности, интересы, устремления, права, интеллектуальный потенциал, критерии нравственности и гражданственности и их проблемы;
- на повседневной, систематической и организованной основе готовиться к учебным занятиям, компетентно, ответственно и с высокой эффективностью выполнять план учебно-воспитательной работы;
- поощрять свободное творческое мышление и независимую инициативу учащихся в ходе осуществления плана учебно-воспитательной работы в классе и на внеклассной основе;
- строго выполнять конкретные обязанности учителя в учебное время согласно утвержденному директором расписанию и соблюдать присутственные часы;
- по возможности участвовать и оказывать помощь в ходе проведения внешкольных мероприятий, викторин и других конкурсов;
- вносить вклад, при своем избрании, в деятельность школьных комитетов или в рамках различных совещаний и отчетных собраний, предполагающих проведение обсуждений и выдвижение конкретных предложений в целях должного осуществления плана учебно-воспитательной работы;
- надлежащим образом применять критерии, процедуры и правила, изложенные в нормативных документах: при проведении всех экзаменов, включая выпускные экзамены, в случае включения в экзаменационную комиссию, а

также при проведении других контрольно-проверочных работ согласно требованиям, установленным в нормативных документах;

- заботиться о сохранности, обновлении и эффективном использовании учебно-лабораторного оборудования;
- не допускать отсутствия учащихся на уроке по неуважительным личным причинам;
- не проводить частных занятий со своими учащимися;
- не курить в учебных аудиториях и коридорах.

Негосударственные (частные) образовательные учреждения

Таблица 63
Образовательные учреждения, созданные в 2003 году

Образовательные учреждения/учебные заведения	Детские сады	Начальные и восьмилетние школы	Средние школы	Высшие учебные заведения
Количество	106	14 80	66	2
Контингент учащихся	5 120	11 790	6 280	Данные отсутствуют
Численность учителей	312	940	734	Данные отсутствуют

Международное сотрудничество

565. В Албании действует ряд зарубежных фондов и программ, которые оказывают помощь в данной области, такие, как Фонд Сороса и Католической службы помощи, Датская программа - Датское агентство по международному развитию, Фонд ОПЕК, ЮНИСЕФ, ПРООН, Греческий фонд "Арсакейо", Итальянская программа "Дон Боско" и т.д. (Дополнительная информация о праве на образование содержится в документе CRC/C/11/Add.27.)

Статья 14

Право на бесплатное обязательное образование

566. В Республике Албания полное девятилетнее образование является обязательным и бесплатным.

Статья 15

Право на участие в культурной жизни

567. Статья 58 Конституции предусматривает, что свобода художественного творчества и научных исследований, а также блага от их результатов гарантируются всем. Авторское право охраняется законом.

568. Развитие албанской культуры посредством охраны, обеспечения признания, гарантирования, поощрения развития и обогащения ее множественных ценностей есть и остается важной целью правительства Албании. В нынешнем международном контексте глобализации сохранение и поощрение национальной культурной самобытности является весьма важной задачей. В Албанском обществе развитие культуры является одной из первейших задач государства, и оно должно осуществляться в сотрудничестве с частными учреждениями.

569. Государственные бюджетные ассигнования на развитие культуры в 2003 году составили 970 млн. леков. Они в первую очередь идут на обеспечение функционирования учреждений, занимающихся вопросами культуры и национального наследия и действующих под эгидой министерства культуры, молодежи и спорта. Закон о государственном бюджете предусматривает выделение средств для поддержания такой деятельности. Этими средствами распоряжается министерство культуры, молодежи и спорта. Местные культурные учреждения финансируются за счет средств местных властей.

Институциональная инфраструктура

570. Нижеперечисленные национальные учреждения находятся в ведении директората по вопросам культурного наследия, входящего в состав министерства культуры, молодежи и спорта:

- Учебно-регистрационный центр объектов национального достояния;

- Комитет по делам культурных памятников с шестью региональными управлениями по делам культурных памятников в Шкодере, Тиране, Дурресе, Гирокастре, Берате и Саранде;
- Национальный центр фольклорного искусства - Центральный государственный киноархив;
- Музей национальной истории;
- Музей национальной истории "Г.К. Скёндербю", Круя;
- Национальный музей "Онуфри", Берат;
- Национальный музей средневекового искусства, Корча;
- Центр произведений художественного творчества;
- Национальный парк Бутринти.

В ведении каждого муниципалитета находятся:

- культурные центры;
- кинотеатры;
- дворцы культуры;
- исторические музеи.

571. Основными учреждениями художественно-театрального искусства являются: Национальный театр; Театр оперы и балета; Труппа фольклорной музыки и танца; Кукольный театр; и Национальный центр детского творчества. Различные театры и творческие коллективы действуют на местном уровне.

572. Каждый год министерство культуры, молодежи и спорта организует четыре мероприятия, связанные с охраной национального культурного наследия:

- Национальный фестиваль песенного фольклора в городе Эльбасан;

- Национальный фестиваль рапсодического фольклора в городе Лежа;
- Национальный фольклорный фестиваль духовых инструментов и народных оркестров в городе Корча;
- Национальный фольклорный полифонический фестиваль в городе Влёра.

573. Кроме того, министерство культуры, молодежи и спорта проводит следующие мероприятия:

- Фольклорный фестиваль народных инструментов в городе Гирокастра;
- Конкурс "Магической флейты" в городе Бутринти;
- Фольклорный фестиваль "Софра е Дукагьинит" в городе Байрам-Цурри;
- Международный фольклорный фестиваль СИОФФ "Пермети Мультикультурор-2003" в городе Пермет;
- Фестиваль произвольных танцев в городе Либражди;
- Фестиваль "Ода Дибране" в городе Пешкопия.

574. В целях поощрения сохранения ценностей культурного наследия меньшинств министерство культуры, молодежи и спорта организует каждый год Международный фольклорный фестиваль СИОФФ "Многокультурный Пермети-2003" (фестиваль этнических групп и меньшинств).

575. Краеугольным камнем деятельности министерства культуры, молодежи и спорта является поощрение культурных ценностей международного значения. Национальный парк Бутринти сегодня пользуется статусом места, относящегося к всемирному наследию человечества, который присваивается ЮНЕСКО. Кроме того, на соискание аналогичного статуса был выдвинут город-музей Гирокастра. Необходимая документация была направлена в ЮНЕСКО. В августе 2003 года эксперт ЮНЕСКО посетил город в связи с принятием решения по поводу его статуса.

576. Министерство культуры, молодежи и спорта финансирует проекты в области культуры и художественного творчества с целью поддержания связей между этническими общинами и их исконными культурами.

Профессиональное образование в сфере культуры и искусства

577. Албания имеет давние традиции в области образования в сфере культуры и искусства, закладывающие основу эффективной системы образования на всех уровнях. Под воздействием этих традиций было воспитано множество талантов, признанных во всем мире, в частности в сфере музыки. Действует эффективная сеть учебных заведений культурно-художественной направленности, где готовят музыкантов, хореографов, танцоров, деятелей изобразительного искусства и т.д. Наиболее известными являются Академия искусств, Училище им. Йордана Мисья и Академия балета.

Охрана авторского права

578. Министерство культуры, молодежи и спорта рассматривает охрану авторского права в качестве весьма важной цели. С учетом этого министерство иностранных дел готовит проект закона "О задачах присоединения Республики Албании к Всемирной конвенции об авторском праве", являющийся одним из элементов стратегии министерства культуры, молодежи и спорта, направленной на развертывание переговоров о заключении Соглашения об ассоциации и стабильности с Европейским союзом.

579. В действующий закон об авторском праве после его принятия в 1992 году неоднократно вносились поправки. Было создано специализированное агентство по авторскому праву по "Альботор". Оно занимается вопросами аудио- и видеозаписей и произведений искусства. В целях повышения эффективности охраны авторского права разрабатывается новый закон об авторском праве и смежных правах.

580. По инициативе министерства культуры, молодежи и спорта была организована первая национальная конференция по авторскому праву, преследующая цель повышения информированности творческих слоев населения по соответствующим важным вопросам. На ней присутствовали представители не только авторских кругов, но и министерства финансов, судебной системы и других государственных структур.

581. Тем не менее еще существуют многочисленные проблемы, связанные с незаконным копированием продукции. Министерство культуры, молодежи и спорта играет весьма активную роль в деле искоренения такого явления, в том числе в сотрудничестве с

деятелями культуры и искусства и другими государственными органами, отвечающими за обеспечение соблюдения закона.

582. Охрана интеллектуальной и художественной собственности осуществляется Управлением по торговым знакам и патентам при министерстве финансов, где все авторы могут зарегистрировать свои художественные произведения на предмет охраны своих материальных и моральных интересов, вытекающих из авторского права.

583. Албанский парламент принял закон "Об албанском культурном наследии", который является весьма важным достижением в деле укрепления правовой базы, обеспечивающей охрану албанского культурного наследия. Претворяется в жизнь Закон о театральной деятельности. Началась реорганизация Национального театра, а также реконструкция Театра оперы и балета.

584. Достижения албанского искусства и культуры наряду с возникающими в этой области проблемами хорошо освещаются в средствах массовой информации. В целом средства массовой информации играют позитивную роль в деле поощрения развития искусства и культуры.

585. Вопросами профессионального образования в сфере искусства и культуры занимаются специализированные учреждения, такие, как Академия искусств. Академия искусств находится в ведении министерства образования и науки.

Культурная самобытность меньшинств

586. В деятельности, связанной с культурой и искусством национальных меньшинств, произошли новые изменения. Каждое меньшинство создало свои соответствующие организации и ассоциации. Эти ассоциации играют важную роль в обеспечении информированности меньшинств о своей истории, культуре и традициях.

587. В районе Дропулы, рети Гирокастра, действует Ассоциация артистов, представляющих меньшинства. Членами этой ассоциации являются писатели, поэты, художники и другие хорошо известные артисты из числа меньшинств. Ассоциация организует ряд мероприятий, таких, как художественные выставки и фотовыставки, выставки достижений народного творчества и т.д. Фольклорный ансамбль "Дропулли" участвует в культурной жизни внутри и за пределами страны, пользуясь при этом всеобъемлющей непосредственной поддержкой со стороны министерства культуры, молодежи и спорта, муниципалитета, Культурного центра и различных спонсоров.

588. Ряд ассоциаций, включая Албано-македонский союз, а также ассоциацию "Дружба Преспа" в общине Ликенас, рети Корча, созданы носителями македонской культуры. Ассоциация "Дружба Преспа" содействует деятельности фольклорных коллективов в деревнях, где проживают представители македонской общины. Эта ассоциация проводит Ликенасский фестиваль и ряд гастрольных поездок соответствующих творческих коллективов по Албании и соседним районам бывшей югославской Республики Македонии. В ходе указанных мероприятий население может лучше узнать фольклорные традиции, культурные ценности и обычаи меньшинств.

589. В общине Врака, рети Шкодер, действует культурная ассоциация черногорского меньшинства "Морака Розафа". Она проводит ряд мероприятий, направленных на сохранение и поощрение развития языка, культуры и традиций черногорского меньшинства.

590. Такие ассоциации, как "Амаро-Дром", "Амаро Дивас", Романи Бакст" и т.д., созданы меньшинством рома.

591. Свои ассоциации, а именно "Армени-Албан" (албанские аромуну), ассоциация "Влеха Воскопой", созданы аромунами. Основная цель деятельности этих ассоциаций заключается в сохранении языка, культуры и традиций аромунунов.

Средства массовой информации

592. В октябре 2001 года в Албании выходило 15 ежедневных газет, большинство из которых размещались на Интернете.

593. На начало 2002 года насчитывалось в общей сложности 97 операторов официально зарегистрированных радио- и телевизионных станций, в число которых входило 35 операторов ЧМ-радиостанций (один общенациональный и 34 местных) и 62 оператора телевизионных станций (2 общенациональных и 54 местных), включая одного оператора спутникового телевидения и пять операторов кабельного телевидения.

594. Дополнительная информация о средствах массовой информации и их деятельности по распространению достижений культуры содержится в первоначальном докладе об осуществлении Международного пакта о гражданских и политических правах (CCPR/C/ALB/2004/1).

Свобода научных исследований и творческой деятельности

595. В Албании существует всеобъемлющая правовая база, гарантирующая основные права и свободы в сфере научного прогресса и имеющая целью обеспечение, распространение и применение достижений науки в интересах демократического развития страны.

596. Многие статьи основных законов, действующих в этой области, таких, как Закон № 7893 "О развитии науки и техники" от 22 декабря 1994 года, гарантируют право каждого человека на участие в научных исследованиях и техническом прогрессе, а также на пользование результатами научного прогресса и их практического применения, включая охрану, развитие и распространение достижений науки.

597. В частности, этот закон обеспечивает:

- право на свободу научных исследований, как это гарантировано законом (статья 5);
- свободу выбора научными работниками методов научных исследований и разработок (статья 41);
- право и возможности проведения научно-технических исследований в интересах гармоничного и демократического развития общества, экономики и культуры (статья 6);
- право на признание научной истины и интеллектуальной собственности (статья 6);
- право на международное научно-техническое сотрудничество (статьи 6 и 25);
- право на создание частных научных учреждений (статья 51) и частную регистрацию научно-технических разработок (статья 7);
- право на независимость научно-исследовательских учреждений (статья 13);
- право научных работников на ассоциацию (статья 40);

- право научных сотрудников (в частности, младших научных сотрудников) на прохождение профессиональной подготовки и специализации внутри страны и за ее пределами (статья 42);
- право на получение признания, вознаграждения и научных премий за научно-техническую деятельность (статья 47);
- право на информацию о научно-технической деятельности (статья 49) и обнародование ее результатов (статья 50).

598. Из вышесказанного с очевидностью вытекает, что эти статьи соответствующего закона должным образом отражают и воплощают в себе принципы, стандарты и требования, изложенные в ряде международных договоров по правам человека, и в частности в статье 15 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и статье 27 Всеобщей декларации прав человека, которые касаются прав каждого человека свободно участвовать в научном прогрессе и пользоваться его благами, а также защиты моральных и материальных интересов, являющихся результатом любых научных трудов. Действующие правовые положения также содействуют развитию науки и распространению ее достижений при соблюдении необходимой свободы научно-исследовательской и творческой деятельности, а также развитию международного сотрудничества в области науки.

599. Правительство Албании и министерство образования и науки, в частности, предпринимают ряд успешных мер в целях поощрения распространения информации о научно-техническом прогрессе. Это включает в себя поощрение национальных программ научных исследований, периодического проведения конференций и симпозиумов, публикаций и сбора данных научных исследований, широкого использования информационной технологии в научно-исследовательских учреждениях, участия албанских ученых в региональных и международных проектах и программах научных исследований, а также в форумах и других важных международных исследовательских мероприятиях в целях стимулирования достижений албанской науки и обмена обновленной научной информацией и т.д.

600. В то же время предпринимаются правовые и практические меры для предупреждения использования научно-технических достижений в целях, наносящих ущерб правам человека, включая право на жизнь, право на здоровье, право на свободу личности и неприкосновенность частной жизни и другие аналогичные права. Следует отметить две тенденции:

- во-первых, применение новой информационно-коммуникационной технологии связано с двумя проблемами: ее применением в целях контроля сообщений конкретных лиц, подозреваемых в совершении преступлений, и негативным воздействием сетевых антенн мобильной связи. Органы законодательной и исполнительной власти в полной мере привержены тому, чтобы в нормативном и техническом порядке урегулировать эти вопросы;
- во-вторых, что касается достижений в области генной инженерии, и в частности генетически модифицированных организмов, то их распространение и использование влияют на здоровье и окружающую среду. Парламент и правительство рассматривают вопрос о принятии соответствующего законодательства согласно международным стандартам.

601. В целях распространения достижений науки и культуры правительство Албании создало сеть научных учреждений. Эта сеть включает в себя три научные системы: институциональную систему Академии наук, систему научных учреждений в рамках министерств, а также систему университетов как учебно-научных учреждений. В общей сложности насчитывается 50 таких учреждений.

602. Свобода научной деятельности гарантируется Законом № 7893 "О научно-техническом развитии" от 22 декабря 1994 года (статьи 5, 6 и 41):

- статья 5 гарантирует свободу научных исследований, как это предусмотрено законом;
- статья 41 гарантирует свободу выбора научными работниками методов исследований и разработок;
- статья 6 гарантирует право и возможности проведения научно-технической деятельности в интересах гармоничного и демократического развития общества, экономики и культуры; и право на признание научных фактов и интеллектуальной собственности.

603. Свобода обмена научной информацией гарантируется статьями 49 и 50 Закона № 7893 "О научно-техническом развитии" от 22 декабря 1994 года. В частности, статья 49 гарантирует право общественности быть информированной о научных проблемах, а статья 50 гарантирует право на распространение и публикацию результатов научных исследований.

604. В конституционном, правовом и практическом плане обеспечиваются все условия и принимаются все возможные меры содействия и поддержки в целях создания ассоциаций учебно-научных работников.

605. В области образования и науки насчитывается свыше 100 ассоциаций различных категорий, которые можно подразделить на три группы:

- ассоциации по вопросам гражданского воспитания и прав человека (Ассоциация специалистов в области образования, Ассоциация преподавателей и учителей, Албанский центр исследований в области эмиграции, Ассоциация "За дело граждан", Албанское движение за мир и понимание, Институт "Образование и прогресс" и т.д.);
- профессиональные ассоциации, такие, как: Общеалбанская лига историков, Албанский институт по изучению балканских проблем, Союз экономистов, Общеалбанская ассоциация психологов, Албанская ассоциация философии, Ассоциация преподавателей и учителей английского языка, Ассоциация устных переводчиков, соответствующие ассоциации математиков, физиков, биологов, антропологов, химиков, кардиологов, педиатров, онкологов, Докторский орден, Албанская ассоциация современной музыки, Албанская ассоциация "Фредерика Шопена", Ассоциация мини-баскетбола и пляжного волейбола и т.д.;
- ассоциации по вопросам охраны окружающей среды и устойчивого развития, такие, как Ассоциация по рациональному использованию и охране природной среды, Молодежный экологический клуб "Перла" ("Жемчужина"), Агроэкологическая ассоциация, Аграрно-кооперативный союз Албании, Национальная ассоциация содействия кооперативам, Ассоциация по охране земель, Ассоциация по охране и рациональному использованию пресной воды и прибрежных вод Албании, Ассоциация врачей - участников движения за охрану природы, Ассоциация по охране млекопитающих и птиц, Научная ассоциация студентов по изучению лесного хозяйства, Ассоциация спелеологов и т.д.

606. Вышеназванные ассоциации вносят заметный и многоплановый вклад, однако их деятельность в основном связана со следующими вопросами:

- обеспечение информированности научных кругов в интересах демократических реформ, в контексте поощрения демократического и

критического мышления в качестве основы приверженности делу конкретных демократических преобразований;

- стратегия демократического, национального и общеалбанского развития, и в частности: изучение и распространение информации о деятельности Союза экономистов, касающейся приоритетов национального развития и демократической интеграции региона, деятельности Лиги историков в связи с демократическим и комплексным анализом соответствующих национальных и региональных исторических событий, деятельности ряда ассоциаций, занимающихся охраной окружающей среды и устойчивым развитием, в частности Албанского аграрно-кооперативного союза, который содействует уделению особого внимания сотрудничеству, а также экологии и устойчивому развитию в рамках национальной стратегии развития агропищевого сектора;
- демократическая реформа системы гражданского воспитания в школе и на общинном уровне, чем занимается, в частности, Ассоциация преподавателей и учителей, Ассоциация специалистов в области образования и другие организации, решая вопросы, касающиеся, например, демократической концепции гражданского воспитания в условиях плюралистического демократического общества и рыночной экономики, роли преподавателей и условий создания новой системы воспитания в духе гражданственности и демократии;
- совершенствование учебных программ и учебно-научного процесса посредством проведения дискуссий и научных исследований. Например, Ассоциация историков организует дискуссии и издание публикаций, которые оказывают позитивное воздействие на улучшение программ преподавания истории в системе среднего образования и общеисторической культуры на общинном уровне;
- выступление в оппозиции принятым правительством решениям и процессу институциональной реструктуризации. Например, Албанская ассоциация философии решительно выступила против решения правительства о закрытии факультета философии и социологии в университете Тираны в 1992 году, одновременно выдвинув свои альтернативные предложения по поводу постепенной реструктуризации этого факультета, как это было с другими факультетами данного университета. Такого рода альтернативная инициатива получила дальнейшее развитие в 1998 году и касалась текущей

реструктуризации отделения философии и социологии, предусматривавшей его деление на два самостоятельных отделения, а также открытие отделения политических наук и отделения государственного администрирования, что было предложено соответствующим научным и государственным органам;

- демократическая интеграция общественных структур в контексте евроатлантической интеграции страны. Например, интеграция Общеалбанской ассоциации психологов соответственно в организации психологов европейского и всемирного уровней; интеграция Ассоциации антропологов в соответствующую европейскую ассоциацию; интеграция Национальной ассоциации содействия кооперативам в Международный кооперативный альянс; интеграция ряда медицинских ассоциаций в профильные европейские ассоциации и т.д.

607. Какие-либо факты, свидетельствующие о трудностях в осуществлении права на ассоциацию работников образования и науки, отсутствуют.

608. Участие албанских ученых в международной деятельности гарантируется Законом № 7893 "О научно-техническом развитии" от 22 декабря 1994 года", статья 25 которого обеспечивает право на международное научное и техническое сотрудничество не только в рамках проектов регионального и международного сотрудничества, но и в рамках двусторонних и многосторонних межправительственных соглашений в области науки.

609. Свободному перемещению албанских ученых мешают трудности, связанные с получением виз в иностранных посольствах в Албании или в других странах.

Международное сотрудничество

610. Международная помощь оказывается в процессе разработки соответствующего законодательства в области научных исследований.
